



**2017/2274(INI)**

27.4.2018

# **PAKEITIMAI 1–258**

**Pranešimo projektas**  
**Bas Belder**  
ES ir Kinijos santykių padėtis  
(2017/2274(INI))



## **Pakeitimas 1**

**Fabio Massimo Castaldo**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **Penkta nurodomoji dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

– atsižvelgdamas į 1994 m. oficialiai pradėtą ES ir Kinijos struktūrinį politinį dialogą ir į 2010 m. pradėtą aukšto lygio strateginį dialogą strateginiais ir užsienio politikos klausimais, visų pirma, į 5-tąjį ES ir Kinijos aukšto lygio strateginio dialogo susitikimą, surengtą Pekine 2015 m. gegužės 6 d.,

##### *Pakeitimas*

– atsižvelgdamas į 1994 m. oficialiai pradėtą ES ir Kinijos struktūrinį politinį dialogą ir į 2010 m. pradėtą aukšto lygio strateginį dialogą strateginiais ir užsienio politikos klausimais, visų pirma, į 5-tąjį ES ir Kinijos aukšto lygio strateginio dialogo susitikimą, surengtą Pekine 2015 m. gegužės 6 d., ***taip pat į 2017 m. balandžio 19 d. vykusį 7-ąjį ES ir Kinijos strateginį dialogą,***

Or. en

## **Pakeitimas 2**

**Bas Belder**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **10 a nurodomoji dalis (nauja)**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

##### *Pakeitimas*

– ***atsižvelgdamas į 2018 m. balandžio 24 d. bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai „Ypatingasis Administracinis Kinijos Regionas Honkongas. 2017 m. metinė ataskaita“,***

Or. en

## **Pakeitimas 3**

**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
Penkiolikta nurodomoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

– atsižvelgdamas į tai, kad ES ir Kinija surengė daugiau nei 60 sektorinio dialogo susitikimų,

*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

**Pakeitimas 4**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
Šešiolikta nurodomoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

– *atsižvelgdamas į tai, kad 2012 m. vasario mėn. pradėtas ES ir Kinijos aukšto lygio žmonių tarpusavio dialogas, apimantis visas ES ir Kinijos bendras šios srities iniciatyvas,*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 5**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
Dvidešimta nurodomoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

– *atsižvelgdamas į Kinijos ir ES apskritojo stalo diskusijas,*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 6**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**Dvidešimta nurodomoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

– atsižvelgdamas į **Kinijos ir** ES apskritojo stalo diskusijas,

*Pakeitimas*

– atsižvelgdamas į ES **ir Kinijos** apskritojo stalo diskusijas,

Or. en

**Pakeitimas 7**  
**Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**Dvidešimt pirma nurodomoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

– *atsižvelgdamas į 19-ąją Kinijos komunistų partijos nacionalinį kongresą, kurios vyko 2017 m. lapkričio 18–24 d.,*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 8**  
**Laima Liucija Andrikienė**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**22 a nurodomoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

– *atsižvelgdamas į 2018 m. kovo 13 d. vykusios Žmogaus teisių tarybos 37-osios sesijos ES pareiškimo 4 punktą „Žmogaus teisių padėtis, į kurią reikia atkreipti Tarybos dėmesį“,*

Or. en

## **Pakeitimas 9**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **Dvidešimt trečia nurodomoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

– *atsižvelgdamas į 18-ojo Kinijos komunistų partijos centrinio komiteto ketvirtojo plenarinio posėdžio, surengto 2014 m. spalio 20–23 d., rezultatus,*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. en

## **Pakeitimas 10**

**Jo Leinen, Victor Boştinaru**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **Dvidešimt ketvirta nurodomoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

– *atsižvelgdamas į **kitą** EP ir Kinijos tarpparlamentinį susitikimą, kuris įvyks Pekine, 2018 m. gegužės mėn.,*

*Pakeitimas*

– *atsižvelgdamas į **41-ąją** EP ir Kinijos tarpparlamentinį susitikimą, kuris įvyks Pekine, 2018 m. gegužės mėn.,*

Or. en

## **Pakeitimas 11**

**Francisco José Millán Mon**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **31 a nurodomoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

– *atsižvelgdamas į 2018 m. sausio 19 d. Venecijoje paskelbtus 2018 m. ES ir Kinijos turizmo metus,*

**Pakeitimas 12**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**-A konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**–A. kadangi ES yra didžiausia Kinijos prekybos partnerė, o Kinija – antra pagal dydį ES prekybos partnerė;**

**Pakeitimas 13**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**-A a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**–Aa. kadangi ES tikisi, kad jos santykiai su Kinija bus abipusiškai naudingi ir politiniu, ir ekonominiu požiūriu; kadangi ES taip pat tikisi, kad Kinija prisiims atsakomybę, atitinkančią jos visuotinį poveikį, ir remis taisyklėmis grindžiamą tarptautinę tvarką, kuri yra naudinga ir jai;**

**Pakeitimas 14**  
**Victor Boştinaru, Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**A konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

A. kadangi 2017 m. surengtame 19-ajame ES ir Kinijos aukščiausiojo lygio susitikime paskatinta dvišalė strateginė partnerystė, kuri turi pasaulinio lygmens poveikį, ir atkreiptas dėmesys į bendrus įsipareigojimus, prisiimtus siekiant šalinti bendras saugumo grėsmes ir skatinti daugiašališkumą;

A. kadangi 2017 m. surengtame 19-ajame ES ir Kinijos aukščiausiojo lygio susitikime paskatinta dvišalė strateginė partnerystė, kuri turi pasaulinio lygmens poveikį, ir atkreiptas dėmesys į bendrus įsipareigojimus, prisiimtus siekiant šalinti bendras saugumo grėsmes ir skatinti daugiašališkumą; ***kadangi yra daug sričių, kuriose konstruktyvus bendradarbiavimas gali atnešti abipusę naudą, taip pat tarptautiniuose forumuose, tokiuose kaip Jungtinės Tautos ir Didysis dvidešimtukas (G 20); kadangi ES ir Kinija turi tris iš penkių nuolatinių vietų JT Saugumo Taryboje;***

Or. en

## **Pakeitimas 15** **Bas Belder**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **A konstatuojamoji dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

A. kadangi 2017 m. surengtame 19-ajame ES ir Kinijos aukščiausiojo lygio susitikime paskatinta dvišalė strateginė partnerystė, kuri turi pasaulinio lygmens poveikį, ir atkreiptas dėmesys į bendrus įsipareigojimus, prisiimtus siekiant šalinti bendras saugumo grėsmes ir skatinti daugiašališkumą;

#### *Pakeitimas*

A. kadangi 2017 m. surengtame 19-ajame ES ir Kinijos aukščiausiojo lygio susitikime paskatinta dvišalė strateginė partnerystė, kuri turi pasaulinio lygmens poveikį, ir atkreiptas dėmesys į bendrus įsipareigojimus, prisiimtus siekiant šalinti bendras saugumo grėsmes ir skatinti daugiašališkumą; ***kadangi ES ir Kinija patvirtino savo ketinimą sustiprinti bendradarbiavimą įgyvendinant 2015 m. Paryžiaus susitarimą dėl kovos su klimato kaita ir švarios energijos skatinimo;***

Or. en

## **Pakeitimas 16** **Laima Liucija Andrikienė**



**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**A konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

A. kadangi 2017 m. surengtame 19-ajame ES ir Kinijos aukščiausiojo lygio susitikime paskatinta dvišalė strateginė partnerystė, kuri turi pasaulinio lygmens poveikį, ir atkreiptas dėmesys į bendrus įsipareigojimus, prisiimtus siekiant šalinti bendras saugumo grėsmes ir skatinti daugiašališkumą;

*Pakeitimas*

A. kadangi 2017 m. surengtame 19-ajame ES ir Kinijos aukščiausiojo lygio susitikime paskatinta dvišalė strateginė partnerystė, kuri turi pasaulinio lygmens poveikį, ir atkreiptas dėmesys į bendrus įsipareigojimus, prisiimtus siekiant šalinti bendras saugumo grėsmes ir skatinti daugiašališkumą; ***kadangi ES ir Kinijos aukščiausiojo lygio susitikimai turi būti naudojami siekiant konkrečių rezultatų žmogaus teisių srityje, t. y. išlaisvinti įkalintus žmogaus teisių gynėjus, teisininkus ir aktyvistus;***

Or. en

**Pakeitimas 17**  
**László Tóké, Laima Liucija Andrikienė, Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**A konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

A. kadangi 2017 m. surengtame 19-ajame ES ir Kinijos aukščiausiojo lygio susitikime paskatinta dvišalė strateginė partnerystė, kuri turi pasaulinio lygmens poveikį, ir atkreiptas dėmesys į bendrus įsipareigojimus, prisiimtus siekiant šalinti bendras saugumo grėsmes ir skatinti daugiašališkumą;

*Pakeitimas*

A. kadangi 2017 m. surengtame 19-ajame ES ir Kinijos aukščiausiojo lygio susitikime paskatinta dvišalė strateginė partnerystė, kuri turi pasaulinio lygmens poveikį, ir atkreiptas dėmesys į bendrus įsipareigojimus, prisiimtus siekiant ***spręsti pasaulines problemas, pvz., klimato kaitos***, šalinti bendras saugumo grėsmes ir skatinti daugiašališkumą, ***taikos palaikymą ir taikos kūrimą;***

Or. en

**Pakeitimas 18**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**A a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**Aa.** kadangi 2017 m. ES ir Kinijos aukščiausiojo lygio susitikime Europa ir Kinija dar kartą patvirtino bendrą įsipareigojimą kovoti su klimato kaita, mažinti iškastinio kuro naudojimą, riboti jūros lygio kilimą ir mažinti taršą; kadangi Kinija vis dar yra daugiausia gyventojų turinti šalis ir didžiausia anglies dioksido teršėja, išleidžianti beveik 10,4 mlrd. metrinių tonų anglies dioksido naudojant iškastinį kurą ir pramonėje, kuri sudaro 29 proc. viso pasaulyje išmetamo anglies dioksido kiekio;

Or. en

**Pakeitimas 19**  
**Victor Boştinaru**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**A a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**Aa.** kadangi dabartinėmis geopolitinėmis sąlygomis ji, kaip niekada anksčiau, tampa svarbesnė skatinant daugiašališkumą ir taisyklėmis pagrįstą sistemą, o ne nacionalizmą ir prekybos karus; kadangi Kinija neseniai keletą kartų pareiškė prieštaraujanti protekcionizmui;

Or. en

**Pakeitimas 20**  
**Jo Leinen, Victor Boştinaru, Soraya Post**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**A a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**Aa.** kadangi ES daugiašalio valdymo vizija – tai taisyklėmis ir visuotinėmis vertybėmis, kaip antai demokratija, žmogaus teisės, teisinė valstybė, skaidrumas ir atskaitomybė, pagrįsta tvarka;

Or. en

**Pakeitimas 21**  
**László Tóké, Laima Liucija Andrikiene**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**B konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

B. kadangi Europoje iš esmės **nepastebimai Kinija sparčiai** ir nuolat **didina savo** įtaką per investicijas į strateginius infrastruktūros objektus ir transporto jungtis **ir darydama poveikį** Europos lygmens politinius ir ekonominius sprendimus priimantiems asmenims, žiniasklaidai, **mokslininkams** ir plačiajai visuomenei ir tuo tikslu kurdama simpatizuojančių visų visuomenės sluoksnių Europos valstybių piliečių „tinklus“;

B. kadangi Europoje iš esmės **ignoruojama tai, kad Kinijos lyderiai laipsniškai** ir nuolat **stiprina pastangas, kad paverstų** savo **ekonominę** įtaką **politine įtaka** per investicijas į strateginius infrastruktūros objektus ir transporto jungtis, **taip pat strateginius ryšius, kuriais daromas poveikis** Europos lygmens politinius ir ekonominius sprendimus priimantiems asmenims, žiniasklaidai, **universitetams bei mokslinių žurnalų leidėjams** ir plačiajai visuomenei, **siekiant suformuoti nuomonę apie Kiniją ir teigiamą įvaizdį apie šią šalį**, ir tuo tikslu kurdama simpatizuojančių visų visuomenės sluoksnių Europos valstybių piliečių „tinklus“;

Or. en

**Pakeitimas 22**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**B konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

B. kadangi *Europoje iš esmės nepastebimai* Kinija sparčiai ir nuolat didina savo *įtaką per* investicijas į strateginius infrastruktūros objektus *ir transporto jungtis ir darydama poveikį Europos lygmens politinius ir ekonominius sprendimus priimantiems asmenims, žiniasklaidai, mokslininkams ir plačiąjai visuomenei ir tuo tikslu kurdama simpatizuojančių visų visuomenės sluoksnių Europos valstybių piliečių „tinklus“;*

*Pakeitimas*

B. kadangi Kinija sparčiai ir nuolat didina savo investicijas į strateginius infrastruktūros objektus *Europoje, kuri laikoma galutiniu iniciatyvos „Viena juosta, vienas kelias“ tašku; kadangi Prezidentas Xi Jinping įsipareigojo Kinijos rinką labiau atverti šiuo metu mažėjančioms, tačiau kitomis kryptimis nukreipiamoms ES investicijoms ir apskritai gerinti investicinę aplinką geriau reguliuojant ir skaidriau organizuojant Kinijos rinką ir visų pirma labiau apsaugant nacionalinių ir užsienio įmonių intelektualinės nuosavybės teises;*

Or. de

**Pakeitimas 23**  
**Jo Leinen, Victor Boştinaru**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**B konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

B. kadangi *Europoje iš esmės nepastebimai* Kinija sparčiai ir nuolat didina savo *įtaką per* investicijas į strateginius infrastruktūros objektus ir transporto jungtis ir *darydama poveikį* Europos lygmens politinius ir ekonominius sprendimus *priimantiems asmenims, žiniasklaidai, mokslininkams ir plačiąjai visuomenei ir tuo tikslu kurdama simpatizuojančių visų visuomenės sluoksnių Europos valstybių piliečių „tinklus“;*

*Pakeitimas*

B. kadangi Kinija sparčiai ir nuolat didina savo *pasaulinę* *įtaką, visų pirma per* investicijas į strateginius infrastruktūros objektus ir *naujas* transporto jungtis ir *aktyviai siekia* Europos lygmens politinius ir ekonominius sprendimus *priimančių asmenų, žiniasklaidos, mokslininkų ir plačiosios visuomenės paramos;*

Or. en

**Pakeitimas 24**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**B konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

B. kadangi ***Europoje iš esmės nepastebimai*** Kinija sparčiai ir nuolat didina savo įtaką per investicijas į strateginius infrastruktūros objektus ir transporto jungtis ir darydama poveikį Europos lygmens politinius ir ekonominius sprendimus priimantiems asmenims, žiniasklaidai, mokslininkams ir plačiajai visuomenei ir tuo tikslu kurdama simpatizuojančių visų visuomenės sluoksnių Europos valstybių piliečių „tinklus“;

*Pakeitimas*

B. kadangi Kinija sparčiai ir nuolat didina savo įtaką per investicijas į strateginius infrastruktūros objektus ir transporto jungtis ir darydama poveikį Europos lygmens politinius ir ekonominius sprendimus priimantiems asmenims, žiniasklaidai, mokslininkams ir plačiajai visuomenei ir tuo tikslu kurdama simpatizuojančių visų visuomenės sluoksnių Europos valstybių piliečių „tinklus“;

Or. en

**Pakeitimas 25**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**B konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

B. kadangi ***Europoje iš esmės nepastebimai*** Kinija sparčiai ir nuolat didina savo įtaką per investicijas į strateginius infrastruktūros objektus ir transporto jungtis ir darydama poveikį Europos lygmens politinius ir ekonominius sprendimus priimantiems asmenims, žiniasklaidai, mokslininkams ir plačiajai visuomenei ir tuo tikslu kurdama simpatizuojančių ***visų visuomenės sluoksnių*** Europos valstybių piliečių „tinklus“;

*Pakeitimas*

B. kadangi Kinija sparčiai ir nuolat didina savo įtaką per investicijas į strateginius infrastruktūros objektus ir transporto jungtis ir darydama poveikį Europos lygmens politinius ir ekonominius sprendimus priimantiems asmenims, žiniasklaidai, mokslininkams ir plačiajai visuomenei ir tuo tikslu kurdama simpatizuojančių Europos valstybių ***organizacijų ir*** piliečių „tinklus“;

**Pakeitimas 26**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**B a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**Ba.** kadangi Kinijos ir Europos pinigų sistemos ir finansiniai ryšiai sustiprėjo dėl Kinijos užsienio atsargų įvairinimo strategijos ir Europos paramos daugeliui Kinijos piniginių užmojų; kadangi šiuo metu senasis žemynas yra daugelio ženminbi tarpuskaitos bankų ir lengvatinių mokesčių centrų buveinė, o Kinijos valiuta – gyvybingas Europos bankų rezervas;

Or. en

**Pakeitimas 27**  
**Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**B a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**Ba.** kadangi kyla susirūpinimas dėl to, kad Kinija stebi daugybę žemyninės Kinijos studentų, kurie šiuo metu mokosi Europoje, taip pat stengiasi kontroliuoti į Europą iš Kinijos išvykusius asmenis;

Or. en

**Pakeitimas 28**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**B b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**Bb.** *kadangi, nors ES yra svarbiausia Kinijos prekybos partnerė ir pagrindinė Kinijos užsienio investicijų rinka, Kinijos vyriausybė vis dar riboja užsienio investuotojų patekimą į rinką ir Kinijoje jau įsteigtų Europos bendrovių veiklą, todėl sukelia kliūčių Europos įmonėms, norinčioms investuoti Kinijoje;*

Or. en

**Pakeitimas 29**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**B c konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**Bc.** *kadangi Kinijos interesai ir investicijos Afrikoje labai išaugo, dėl ko gamtos išteklių dažnai buvo eksploatuojami nepasikonsultavus su vietos gyventojais;*

Or. en

**Pakeitimas 30**  
**László Tórkés, Laima Liucija Andrikienė**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**C konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

C. kadangi Kinija ir Vidurio ir Rytų Europos *šalys* 2012 m. po finansų krizės nustatė *vadinamąjį* „16+1“ susitikimų formatą, ir šis procesas yra Kinijos subregioninės diplomatijos dalis; kadangi

C. kadangi Kinija ir *vienuolika* Vidurio ir Rytų Europos *šalių bei penkios Balkanų šalys* 2012 m. po finansų krizės nustatė „16+1“ susitikimų formatą, ir šis procesas yra Kinijos subregioninės

Kinija šiose šalyse vykdo plataus masto investicijas;

diplomatijos dalis, *kuriuo siekiama plėtoti didelio masto infrastruktūros projektus ir stiprinti bendradarbiavimą ekonomikos ir prekybos srityse*; kadangi Kinija šiose šalyse, *taip pat visoje ES*, vykdo plataus masto investicijas, *kurios tapo esminiu ES ir Kinijos santykių bruožu*;

Or. en

### **Pakeitimas 31**

**Victor Boştinaru, Zigmantas Balčytis**

#### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos C konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

C. kadangi Kinija ir Vidurio ir Rytų Europos šalys 2012 m. *po finansų krizės* nustatė vadinamąjį „16+1“ susitikimų formatą, *ir šis procesas yra Kinijos subregioninės diplomatijos dalis; kadangi Kinija šiose šalyse vykdo* plataus masto investicijas;

*Pakeitimas*

C. *kadangi ES vienybė yra svarbus sėkmingų santykių su Kinijos kolegomis aspektas*; kadangi Kinija ir Vidurio ir Rytų Europos šalys 2012 m. nustatė vadinamąjį „16+1“ susitikimų formatą, *kad paskatintų* plataus masto *bendradarbiavimą ir* investicijas; *kadangi toks formatas gali padėti toliau stiprinti ES ir Kinijos santykius, jokia būdu nepažeidžiant ES vienybės ir pozicijos Kinijos atžvilgiu*;

Or. en

### **Pakeitimas 32**

**Urmus Paet**

#### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos C konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

C. kadangi Kinija ir Vidurio ir Rytų Europos šalys 2012 m. po finansų krizės nustatė vadinamąjį „16+1“ susitikimų formatą, ir šis procesas yra Kinijos subregioninės diplomatijos dalis; kadangi

*Pakeitimas*

C. kadangi Kinija ir Vidurio ir Rytų Europos šalys 2012 m. po finansų krizės nustatė vadinamąjį „16+1“ susitikimų formatą, ir šis procesas yra Kinijos subregioninės diplomatijos dalis; kadangi



Kinija šiose šalyse vykdo plataus masto investicijas;

Kinija šiose šalyse vykdo plataus masto investicijas; ***kadangi šiame formate dalyvaujančios ES šalys turėtų iš naujo apvarstyti savo poziciją, kad vieningam ES požiūriui būtų suteikta daugiau įtakos ES santykiuose su Kinija;***

Or. en

### **Pakeitimas 33 Jo Leinen**

#### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos C konstatuojamoji dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

C. kadangi Kinija ir Vidurio ir Rytų Europos šalys 2012 m. po finansų krizės nustatė vadinamąjį „16+1“ susitikimų formatą, ir šis procesas yra Kinijos subregioninės diplomatijos dalis; kadangi Kinija šiose šalyse vykdo ***plataus masto*** investicijas;

##### *Pakeitimas*

C. kadangi Kinija ir Vidurio ir Rytų Europos šalys 2012 m. po finansų krizės nustatė vadinamąjį „16+1“ susitikimų formatą, ir šis procesas yra Kinijos subregioninės diplomatijos dalis; kadangi Kinija šiose šalyse vykdo ***esmines*** investicijas, ***bet jos nėra tokios svarbios kaip ES investicijos ir dalyvavimas;***

Or. en

### **Pakeitimas 34 Julia Pitera**

#### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos C konstatuojamoji dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

C. kadangi Kinija ir Vidurio ir Rytų Europos šalys 2012 m. po finansų krizės nustatė vadinamąjį „16+1“ susitikimų formatą, ir šis procesas yra Kinijos subregioninės diplomatijos dalis; kadangi Kinija šiose šalyse ***vykdo plataus masto investicijas;***

##### *Pakeitimas*

C. kadangi Kinija ir Vidurio ir Rytų Europos šalys 2012 m. po finansų krizės nustatė vadinamąjį „16+1“ susitikimų formatą, ir šis procesas yra Kinijos subregioninės diplomatijos dalis; kadangi Kinija ***planuoja daug investuoti*** šiose šalyse;

**Pakeitimas 35**  
**Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**C a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**Ca.** *kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra labai plataus užmojo iniciatyva, taip pat naudojama kaip užsienio politikos ir geopolitikos priemonė ir dėl to viršijanti ekonominės ir prekybos politikos apibrėžtą taikymo sritį;*

Or. en

**Pakeitimas 36**  
**Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**C b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**Cb.** *kadangi Kinija, visų pirma iniciatyvoje „Viena juosta, vienas kelias“, taip pat savo politikoje, susijusioje su ES ir jos valstybėmis narėmis, naudoja daugybę kanalų, kuriais siekia skirtingų tikslų, priklausomai nuo įvairių ES veikėjų, o tai yra iššūkis ES sanglaudai;*

Or. en

**Pakeitimas 37**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**D konstatuojamoji dalis**

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra **didžiausio** užmojo **užsienio** politikos iniciatyva, **kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi**; kadangi per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausiojo lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „**Viena juosta, vienas kelias**“; kadangi **dėl Kinijos infrastruktūros projektų susidarys didelės Europos valstybių vyriausybių skolos** Kinijos valstybei priklausantiems bankams, **o juos** vykdant **bus** sukurta nedaug darbo vietų **Europoje ir** dažnai sutartys skiriamos nesurengus skaidrių konkursų;

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra **didelio** užmojo politikos iniciatyva, **kuria su vidaus ekonomika susiję Kinijos tolesnio vystymosi klausimai labai glaudžiai siejami su Kinijos idėjomis dėl tarptautinės ekonomikos sistemos valdymo ir pasiūlymais dėl įtraukiojo pasaulinio vystomojo bendradarbiavimo siekiant įveikti bendrus uždavinius ir išspręsti nacionalines atitinkamų partnerių problemas**; kadangi per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausiojo lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama **šią** iniciatyvą; **kadangi iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ turi būti vystoma ne kaip užbaigtas pasaulinis užstatymo planas ar dabartinių tarptautinių valdymo struktūrų alternatyva, o kaip atvira bendradarbiavimo iniciatyva pakviečiant suinteresuotąsias šalis partneres prie jos prisidėti atitinkamais vystymosi tikslais ir turimu potencialu ir taip sustiprinti bendradarbiavimą ir ryšius**; kadangi **iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ šalims partnerėms suteikia galimybę sustiprinti savo pozicijas pasaulio ekonomikoje, tačiau yra susijusi ir su rizika, pvz., labai įsiskolinti** Kinijos valstybei priklausantiems bankams **už projektus, kuriuos** vykdant **kol kas** sukurta nedaug darbo vietų, dažnai sutartys skiriamos nesurengus skaidrių **viešųjų** konkursų, **pažeidžiami tarptautiniai standartai, visų pirma aplinkos ir darbo srityse, ir kai kuriais aspektais nesilaikoma ES ir šalių kandidačių ekonomikos valdymo principų, pvz., tebetaikomos pasenusios, labai taršios technologijos**;

Or. de

## Pakeitimas 38

Reinhard Bütikofer

Verts/ALE frakcijos vardu

### Pasiūlymas dėl rezoliucijos

#### D konstatuojamoji dalis

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra didžiausio užmojo užsienio politikos iniciatyva, kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi; ***kadangi per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausiojo lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“; kadangi dėl Kinijos infrastruktūros projektų susidarys didelės Europos valstybių vyriausybių skolos Kinijos valstybei priklausantiems bankams, o juos vykdant bus sukurta nedaug darbo vietų Europoje ir dažnai sutartys skiriamos nesurengus skaidrių konkursų;***

##### *Pakeitimas*

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra didžiausio užmojo užsienio politikos iniciatyva, kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi, ***apimanti ekonominį, geopolitinį ir su saugumu susijusius matmenis; kadangi ES primygtinai reikalauja, kad iniciatyvos „Viena juosta, vienas kelias“ valdymo struktūra būtų daugiašalė ir kad ji būtų įgyvendinama nediskriminaciniu būdu; kadangi Europa siekia užtikrinti, kad įgyvendinant bet kokį ryšių palaikymo projektą pagal iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“ būtų laikomasi Paryžiaus susitarime numatytų įsipareigojimų ir kitų tarptautinių aplinkos apsaugos, darbo ir socialinius standartų bei vietos gyventojų teisių; kadangi dėl Kinijos infrastruktūros projektų galėtų susidaryti didelės Europos valstybių vyriausybių skolos Kinijos valstybei priklausantiems bankams, o juos vykdant bus sukurta nedaug darbo vietų Europoje; kadangi neseniai Pekine 27 ES šalių nacionaliniai ES ambasadoriai parengė pranešimą, kuriame smarkiai kritikuojamas iniciatyvos „Viena juosta, vienas kelias“ projektas, nurodant, kad jis trukdo laisvai prekybai ir suteikia Kinijos įmonėms pranašumą;***

Or. en

## Pakeitimas 39

László Tóké, Laima Liucija Andrikienė

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**D konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra didžiausio užmojo užsienio politikos iniciatyva, kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi; kadangi per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausio lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“; kadangi dėl Kinijos infrastruktūros projektų susidarys didelės Europos valstybių vyriausybių skolos Kinijos valstybei priklausantiems bankams, o juos vykdant bus sukurta nedaug darbo vietų Europoje ir dažnai sutartys skiriamos nesurengus skaidrių konkursų;

*Pakeitimas*

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“, ***kurią paskelbė Prezidentas Xi Jinping 2013 m. ir kuriai suteiktas konstitucinis statusas Kinijos komunistų partijoje 2017 m.***, yra didžiausio užmojo užsienio politikos iniciatyva, kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi, ***apimanti du trečdalius pasaulio gyventojų ir tris ketvirtadalius pasaulio energijos išteklių; kadangi iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ buvo dar labiau sustiprinta, įsteigus Azijos infrastruktūros investicijų banką (AIIB) 2015 m.***; kadangi per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausio lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“; kadangi dėl Kinijos infrastruktūros projektų susidarys didelės Europos valstybių vyriausybių skolos Kinijos valstybei priklausantiems bankams, o juos vykdant bus sukurta nedaug darbo vietų Europoje ir dažnai sutartys skiriamos nesurengus skaidrių konkursų;

Or. en

**Pakeitimas 40**  
**Victor Boştinaru, Zigmantas Balčytis**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**D konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra didžiausio užmojo užsienio politikos iniciatyva, kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi; kadangi

*Pakeitimas*

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra didžiausio užmojo užsienio politikos iniciatyva, kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi; kadangi

per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausiojo lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“; ***kadangi dėl Kinijos infrastruktūros projektų susidarys didelės Europos valstybių vyriausybių skolos Kinijos valstybei priklausantiems bankams, o juos vykdant bus sukurta nedaug darbo vietų Europoje ir dažnai sutartys skiriamos nesurengus skaidrių konkursų;***

per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausiojo lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“;

Or. en

#### **Pakeitimas 41** **Francisco José Millán Mon**

#### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **D konstatuojamoji dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra didžiausio užmojo užsienio politikos iniciatyva, kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi; kadangi per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausiojo lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“; ***kadangi dėl Kinijos infrastruktūros projektų susidarys didelės Europos valstybių vyriausybių skolos Kinijos valstybei priklausantiems bankams, o juos vykdant bus sukurta nedaug darbo vietų Europoje ir dažnai sutartys skiriamos nesurengus skaidrių konkursų;***

##### *Pakeitimas*

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra didžiausio užmojo užsienio politikos iniciatyva, kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi; kadangi per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausiojo lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“;

Or. en

## Pakeitimas 42

Laima Liucija Andrikienė

### Pasiūlymas dėl rezoliucijos

#### D konstatuojamoji dalis

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra didžiausio užmojo užsienio politikos iniciatyva, kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi; kadangi per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausio lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“; kadangi dėl Kinijos infrastruktūros projektų susidarys didelės Europos valstybių vyriausybių skolos Kinijos valstybei priklausantiems bankams, o juos vykdant bus sukurta nedaug darbo vietų Europoje ir dažnai sutartys skiriamos nesurengus skaidrių konkursų;

##### *Pakeitimas*

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra **didžiausio masto ekspansinė** užsienio politikos iniciatyva, kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi; kadangi per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausio lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“; kadangi dėl Kinijos infrastruktūros projektų susidarys didelės Europos valstybių vyriausybių skolos Kinijos valstybei priklausantiems bankams, o juos vykdant bus sukurta nedaug darbo vietų Europoje ir dažnai sutartys skiriamos nesurengus skaidrių konkursų; **kadangi iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“, deja, nesuteikia jokių žmogaus teisių apsaugos priemonių;**

Or. en

## Pakeitimas 43

Julia Pitera

### Pasiūlymas dėl rezoliucijos

#### D konstatuojamoji dalis

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra didžiausio užmojo užsienio politikos iniciatyva, kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi; kadangi per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausio lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3

##### *Pakeitimas*

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“, **įskaitant 2018 m. sausio 26 d. paskelbtą Kinijos Arkties politiką**, yra didžiausio užmojo užsienio politikos iniciatyva, kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi; kadangi per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“

mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“; kadangi dėl Kinijos infrastruktūros projektų susidarys didelės Europos valstybių vyriausybių skolos Kinijos valstybei priklausantiems bankams, o juos vykdant bus sukurta nedaug darbo vietų Europoje ir dažnai sutartys skiriamos nesurengus skaidrių konkursų;

aukščiausiojo lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“; kadangi dėl Kinijos infrastruktūros projektų susidarys didelės Europos valstybių vyriausybių skolos Kinijos valstybei priklausantiems bankams, o juos vykdant bus sukurta nedaug darbo vietų Europoje ir dažnai sutartys skiriamos nesurengus skaidrių konkursų;

Or. pl

#### **Pakeitimas 44** **Julia Pitera**

#### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **D konstatuojamoji dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra didžiausio užmojo užsienio politikos iniciatyva, kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi; kadangi per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausiojo lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“; kadangi dėl Kinijos infrastruktūros projektų *susidarys* didelės Europos valstybių vyriausybių skolos Kinijos valstybei priklausantiems bankams, o juos vykdant bus sukurta nedaug darbo vietų Europoje ir dažnai sutartys skiriamos nesurengus skaidrių konkursų;

##### *Pakeitimas*

D. kadangi Kinijos iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ yra didžiausio užmojo užsienio politikos iniciatyva, kokią tik šalis yra kada nors patvirtinusi; kadangi per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausiojo lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“; kadangi dėl Kinijos infrastruktūros projektų *gali susidaryti* didelės Europos valstybių vyriausybių skolos Kinijos valstybei priklausantiems bankams, *siūlantiems paskolas neskaidriomis sąlygomis*, o juos vykdant bus sukurta nedaug darbo vietų Europoje ir dažnai sutartys skiriamos nesurengus skaidrių konkursų;

Or. en



**Pakeitimas 45**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**D a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Da. kadangi per 2017 m. gruodžio mėn. pabaigoje įvykusį „16 + 1“ aukščiausio lygio susitikimą Kinija įsipareigojo investuoti 3 mlrd. JAV dolerių į infrastruktūrą 16 Vidurio ir Rytų Europos šalių vykdydama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“; kadangi vykdant kai kuriuos su iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ susijusius infrastruktūros projektus trečiųjų šalių vyriausybės jau pernelyg daug išiskolino; kadangi iki šiol Kinijos bendrovėms buvo paskirta didžioji visų iniciatyvos „Viena juosta, vienas kelias“ sutarčių dalis; kadangi Kinija diskriminuodama taiko kai kuriuos savo pramonės standartus su iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ susijusiuose projektuose; kadangi su iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ susiję projektai negali būti vykdomi rengiant neskaidrius viešuosius konkursus;*

Or. en

**Pakeitimas 46**

**Victor Boştinaru, Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**D a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Da. kadangi ES ir Kinijos bendradarbiavimas užsienio politikos, saugumo ir gynybos bei kovos su terorizmu srityse yra labai svarbus;*

*kadangi abiejų šalių bendradarbiavimas buvo labai svarbus siekiant Irano branduolinio susitarimo; kadangi Kinijos pozicija atliko pagrindinį vaidmenį kuriant sąlygas deryboms Šiaurės Korėjos krizės metu;*

Or. en

**Pakeitimas 47**  
**Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**D a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Da. kadangi Kinija teikia vis didesnę oficialią paramą vystymuisi (OPV) ir tampa pagrindine veikėja vystymosi politikoje, suteikdama labai reikalingas paskatas šiai vystymosi politikai, tačiau kartu kyla susirūpinimas dėl projektų valdymo vietos lygmeniu;*

Or. en

**Pakeitimas 48**  
**Victor Boştinaru, Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**D b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Db. kadangi JAV paskelbus, kad ji pasitraukia iš Paryžiaus susitarimo dėl klimato kaitos, labai svarbus ES ir Kinijos įsipareigojimas mažinti anglies dioksido išmetimo rodiklį; kadangi būtinas tolesnis abiejų šalių bendradarbiavimas ir koordinavimas šiame sektoriuje, taip pat mokslinių tyrimų ir keitimosi geriausia patirtimi srityse; kadangi Kinija sukūrė*

*apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemą, paremtą ES apyvartinių taršos leidimų prekybos sistema;*

Or. en

**Pakeitimas 49**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**E konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

E. kadangi 2018 m. kovo 11 d. Nacionalinis Liaudies Kongresas (NLK) didžiaja balsų dauguma balsavo už tai, kad būtų panaikintas apribojimas, pagal kurį prezidento ir prezidento pavaduotojo pareigas galima eiti tik dvi kadencijas iš eilės;

*Pakeitimas*

E. ***kadangi devintajame dešimtmetyje Kinijoje buvo ribojama kadencijos trukmė, reaguojant į Mao Zedongo valdymą;*** kadangi 2018 m. kovo 11 d. Nacionalinis Liaudies Kongresas (NLK) didžiaja balsų dauguma balsavo už tai, kad būtų panaikintas apribojimas, pagal kurį ***Kinijos Liaudies Respublikos*** prezidento ir prezidento pavaduotojo pareigas galima eiti tik dvi kadencijas iš eilės; ***kadangi konstitucinio apribojimo, pagal kurį pareigas galima eiti tik dvi kadencijas, panaikinimas yra žingsnis, kuriuo įtvirtinamas struktūrinės kaitos procesas;***

Or. pl

**Pakeitimas 50**  
**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**E konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

E. kadangi 2018 m. kovo 11 d. Nacionalinis Liaudies Kongresas (NLK) ***didžiaja balsų dauguma*** balsavo už tai, kad būtų panaikintas apribojimas, pagal kurį prezidento ir prezidento pavaduotojo

*Pakeitimas*

E. kadangi 2018 m. kovo 11 d. Nacionalinis Liaudies Kongresas (NLK) ***beveik vieningai*** balsavo už tai, kad būtų panaikintas apribojimas, pagal kurį ***šalies*** prezidento ir prezidento pavaduotojo

pareigas galima eiti tik dvi kadencijas iš eilės;

pareigas galima eiti tik dvi kadencijas iš eilės;

Or. en

**Pakeitimas 51**  
**Victor Boştinaru, Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**E konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

E. kadangi 2018 m. kovo 11 d. Nacionalinis Liaudies Kongresas (NLK) didžiaja balsų dauguma balsavo už tai, kad būtų panaikintas apribojimas, pagal kurį prezidento ir prezidento pavaduotojo pareigas galima eiti tik dvi kadencijas iš eilės;

*Pakeitimas*

E. kadangi 2018 m. kovo 11 d. Nacionalinis Liaudies Kongresas (NLK) didžiaja balsų dauguma balsavo už tai, kad būtų panaikintas apribojimas, pagal kurį ***Kinijos Liaudies Respublikos*** prezidento ir prezidento pavaduotojo pareigas galima eiti tik dvi kadencijas iš eilės;

Or. en

**Pakeitimas 52**  
**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**E a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***Ea. kadangi Nacionalinio Liaudies Kongreso metinio plenarinio posėdžio baigiamosios ceremonijos metu naujai išrinktas Nacionalinio Liaudies Kongreso pirmininkas paskelbė Xi Jinpingą tautos ir liaudies vadovu, panaudodamas žodžius, kuriuos Kinijoje buvo vengiama naudoti nuo pat kultūros revoliucijos pabaigos;***

Or. en

**Pakeitimas 53**  
**Anna Elżbieta Fotyga**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**E a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Ea. kadangi Kinijos Liaudies Respublika įsteigė užsienio karinę bazę Džibutyje, ir manoma, kad steigia papildomas bazes kitose šalyse, pvz., Pakistane ir Šri Lankoje;*

Or. en

**Pakeitimas 54**  
**Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**E a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Ea. kadangi išaukštinus Xi Jinpingo vadovaujamą Kinijos vadovybę buvęs vienpartinis valdymas buvo paverstas „vienvaldyste“;*

Or. en

**Pakeitimas 55**  
**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**E b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Eb. kadangi Kinijos aukščiausioji vadovybė, kuri reikalauja nesikišti į kitų šalių vidaus reikalus, savo oficialiuose pranešimuose nuolat prieštaringai vertina*

**Pakeitimas 56**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**F konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

F. kadangi 2018 m. kovo 11 d. Nacionalinis Liaudies Kongresas patvirtino, kad įsteigiama nacionalinė priežiūros komisija – nauja **valdžios** institucija, kuriai pavedama oficialiai įtvirtinti ir išplėsti Xi Jinpingo **vykdomą kovos su korupcija kampaniją; ši komisija Kinijos Konstitucijoje įvardyta kaip valstybės įstaiga;**

*Pakeitimas*

F. kadangi 2018 m. kovo 11 d. Nacionalinis Liaudies Kongresas patvirtino, kad įsteigiama nacionalinė priežiūros komisija – nauja **partijos valdoma** institucija, kuriai pavedama oficialiai įtvirtinti ir išplėsti Xi Jinpingo **kontrolę visiems Kinijos valstybės tarnautojams;**

**Pakeitimas 57**

**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**F konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

F. kadangi 2018 m. kovo 11 d. Nacionalinis Liaudies Kongresas patvirtino, kad įsteigiama nacionalinė priežiūros komisija – nauja valdžios institucija, kuriai pavedama oficialiai įtvirtinti ir išplėsti **Xi Jinpingo** vykdomą kovos su korupcija kampaniją; ši komisija Kinijos Konstitucijoje įvardyta kaip valstybės įstaiga;

*Pakeitimas*

F. kadangi 2018 m. kovo 11 d. Nacionalinis Liaudies Kongresas patvirtino, kad įsteigiama nacionalinė priežiūros komisija – nauja valdžios institucija, kuriai pavedama oficialiai įtvirtinti ir išplėsti vykdomą kovos su korupcija kampaniją **valstybės tarnautojams;** ši komisija Kinijos Konstitucijoje įvardyta kaip valstybės įstaiga;

**Pakeitimas 58**  
**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**F a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Fa. kadangi nuo Xi Jinpingo patekimo į valdžią absoliuti Sinjango kontrolė tapo aukščiausiu prioritetu – tai lėmė tiek nuolatiniai arba tariamai su Sinjango regionu susiję uigūrų teroristiniai išpuoliai, tiek Sinjango Uigūrų autonominio regiono strateginė vieta Xi Jinpingui pasirašius iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“;*

Or. en

**Pakeitimas 59**  
**Anna Elżbieta Fotyga**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**F a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Fa. kadangi neseniai įvykdytos kariuomenės reformos rodo, kad daugiau investicijų skiriama ne sausumos pajėgoms, o jūrų laivynui, siekiant sudaryti palankesnes sąlygas tvariems pajėgų perkėlimo pajėgumams;*

Or. en

**Pakeitimas 60**  
**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**F b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Fb. kadangi Xi Jinpingo pirmosios kadencijos metu buvo vykdoma precedento neturinti kampanija prieš pareigūnų korupciją ir partijos drausmės trūkumą; kadangi daugelis stebėtojų mano, kad kova su korupcija suteikė Xi Jinpingui ir jo sąjungininkams priemonių, kuriomis siekiama pašalinti galimus konkurentus, panaikinti konkuruojančius valdžios centrus ir pasitelkiant baimę užtikrinti, kad politinis elitas būtų visiškai lojalus partijai ir sau pačiam;*

Or. en

**Pakeitimas 61**

**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**F c konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Fc. kadangi nuo 2017 m. pabaigos Centrinė drausmės inspekcijos komisija (CDIK) nubaudė beveik 1,4 mln. partijos narių, įskaitant centrinio komiteto narius, politinio biuro narius, taip pat buvusį politinio biuro nuolatinio komiteto narį;*

Or. en

**Pakeitimas 62**

**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**F d konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*



*Fd. kadangi Kinija nuo pirmosios prezidento Xi Jinpingo kadencijos vykdė plataus užmojo Liaudies išlaisvinimo armijos pertvarką, siekdama modernizuoti ir išplėsti savo jūrų laivyno ir oro pajėgas, sukurti integruotas bendras operacijas veiksnių vietoje ir integruotų bendrų operacijų valdymo struktūras, strategines pagalbines pajėgas, sutelktas į kibernetinius ir kosmoso pajėgumus, gerinti kovinę parengtį vykdant vis daugiau bendrų pasaulinių pratybų ir plataus masto kompleksinių pratybų ir sumažinti Centrinės karinės komisijos įgaliojimus siekiant centralizuoti karinių sprendimų priėmimą ir reformą Xi Jinpingo ir jo sąjungininkų rankose;*

Or. en

**Pakeitimas 63**  
**Jo Leinen, Victor Boştinaru**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**G konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

G. kadangi 2014 m. Kinijos valstybės taryba paskelbė išsamius planus sukurti socialinių kreditų sistemą siekiant apdovanoti, vyriausybės nuomone, finansiniu, ekonominiu, socialiniu ir politiniu požiūriu atsakingą elgesį ir taikyti sankcijas jos politikos nepaisymo atvejais; kadangi tikėtina, kad socialinių kreditų skyrimo projektas taip pat paveiks Kinijoje gyvenančius ir dirbančius užsieniečius, įskaitant ES piliečius, ir turės poveikį ES ir kitų užsienio šalių bendrovėms, vykdančioms veiklą šalyje;

*Pakeitimas*

*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

**Pakeitimas 64**  
**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**G konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

G. kadangi 2014 m. Kinijos valstybės taryba paskelbė išsamius planus sukurti socialinių kreditų sistemą siekiant apdovanoti, *vyriausybės* nuomone, finansiniu, ekonominiu, socialiniu ir politiniu požiūriu atsakingą elgesį ir taikyti sankcijas jos politikos nepaisymo atvejais; kadangi tikėtina, kad socialinių kreditų skyrimo projektas taip pat paveiks Kinijoje gyvenančius ir dirbančius užsieniečius, įskaitant ES piliečius, ir turės poveikį ES ir kitų užsienio šalių bendrovėms, vykdančioms veiklą šalyje;

*Pakeitimas*

G. kadangi 2014 m. Kinijos valstybės taryba paskelbė išsamius planus sukurti socialinių kreditų sistemą siekiant apdovanoti, *partijos* nuomone, finansiniu, ekonominiu, socialiniu ir politiniu požiūriu atsakingą elgesį ir taikyti sankcijas jos politikos nepaisymo atvejais; kadangi tikėtina, kad socialinių kreditų skyrimo projektas taip pat paveiks Kinijoje gyvenančius ir dirbančius užsieniečius, įskaitant ES piliečius, ir turės poveikį ES ir kitų užsienio šalių bendrovėms, vykdančioms veiklą šalyje;

Or. en

**Pakeitimas 65**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**G a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Ga. kadangi Kinija ir toliau griežtai riboja žodžio laisvę ir laisvę informuoti; kadangi Kinija laikoma labiausiai žurnalistų, tinklaraštininkų ir nepriklausomos nuomonės reiškėjų veiklą ribojančia šalimi;*

Or. en

**Pakeitimas 66**  
**Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
G a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**Ga.** kadangi Kinija sukūrė plataus masto skaitmeninės priežiūros sistemą, pradedant prognozavimo strategija ir baigiant savavališku biometrinių duomenų rinkimu nepaisant privatumo teisių;

Or. en

**Pakeitimas 67  
Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
H konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

H. kadangi po šių metų NLK posėdžio Kinijos diplomacija tapo tvirtesnė – mažiausiai penki aukšto rango pareigūnai yra atsakingi už šalies užsienio politiką ir gerokai padidintas Užsienio reikalų ministerijos biudžetas; kadangi neseniai sukurta Valstybinė tarptautinio vystomojo bendradarbiavimo agentūra bus atsakinga už augančio Kinijos biudžeto pagalbą užsienio šalims koordinavimą;

H. kadangi po **19-ojo partijos kongreso ir** šių metų NLK posėdžio Kinijos diplomacija tapo **vis** tvirtesnė – mažiausiai penki aukšto rango pareigūnai yra atsakingi už šalies užsienio politiką ir gerokai padidintas Užsienio reikalų ministerijos biudžetas; kadangi neseniai sukurta Valstybinė tarptautinio vystomojo bendradarbiavimo agentūra bus atsakinga už augančio Kinijos biudžeto pagalbą užsienio šalims koordinavimą;

Or. en

**Pakeitimas 68  
Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
H a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Ha. kadangi, 2013 m. kovo mėn. valdžią perėmus Prezidentui Xi Jinpingui, žmogaus teisių padėtis Kinijoje toliau blogėja, įskaitant tai, kad auga vyriausybės priešiškus taikių protestų, saviraiškos ir religijos laisvių bei teisinės valstybės atžvilgiu; kadangi Kinijos valdžios institucijos yra sulaikiusios ir baudžiamąja tvarka persekioja šimtus žmogaus teisių gynėjų, teisininkų ir žurnalistų;*

Or. en

## **Pakeitimas 69**

**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**H a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Ha. kadangi po daugiau nei trejų metų derybų Kinija ir Pietryčių Azijos valstybių asociacija (angl. ASEAN) 2017 m. rugpjūčio mėn. susitarė dėl „vieno puslapio“ programos, kuri bus pagrindas būsimoms diskusijoms dėl visų Pietų Kinijos jūros šalių elgesio kodekso; kadangi ginčijamas Kinijos žemės atkovožimas daugiausia buvo vykdomas Spratlio salose, tačiau praėjusiais metais buvo tęsiamas ir Paraselio salose toliau į Šiaurę;*

Or. en

## **Pakeitimas 70**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**H b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**Hb.** kadangi Kinijos vyriausybė priėmė daugybę naujų teisės aktų, kuriuose visuomenės aktyvumas ir taikus vyriausybės kritikavimas laikomas grėsme valstybės saugumui, sugriežtinama asmenų ir socialinių grupių cenzūra, priežiūra ir kontrolė, o asmenys atgrasomi nuo kampanijų dėl žmogaus teisių, visų pirma atsižvelgiant į 2015 m. liepos 1 d. priimtą Valstybės saugumo įstatymą, Kovos su terorizmu įstatymą, Kibernetinio saugumo įstatymą ir Užjūrio NVO valdymo įstatymą;

Or. en

**Pakeitimas 71**

**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**H b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**Hb.** kadangi Kinija taip pat tampa aktyvesne ir svarbesne išorine veikėja Artimuosiuose Rytuose dėl akivaizdžių ekonominių, saugumo ir geopolitinių interesų;

Or. en

**Pakeitimas 72**

**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**H c konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Hc. kadangi 2018 m. kovo 13 d. „PEN America“ centras išleido mokslinių tyrimų ataskaitą „Uždrausta informacija: Vyriausybės vykdoma socialinės žiniasklaidos kontrolė Kinijoje“ (angl. „Forbidden Feeds: Government Control on Social Media in China“), kurioje nagrinėjama kuriama Kinijos komunistų partijos cenzūros ir saviraiškos laisvės internete, ypač socialinės žiniasklaidos platformose, stebėsenos sistema;*

Or. en

**Pakeitimas 73**  
**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**H d konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Hd. kadangi Užjūrio NVO valdymo įstatymas (UNVO įstatymas), kuris įsigaliojo 2017 m. sausio 1 d., yra vienas iš didžiausių iššūkių tarptautinėms NVO (TNVO), nes šiuo įstatymu reglamentuojama visa Kinijoje vykdoma veikla, kurią finansuoja TNVO, o provincijos saugumo pareigūnai yra visų pirma atsakingi už UNVO įstatymo įgyvendinimą;*

Or. en

**Pakeitimas 74**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**I konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

I. kadangi 2018 m. vasario 1 d.

I. kadangi 2018 m. vasario 1 d.

įsigaliojo nauji reglamentai dėl religijos, kuriais remiantis labiau suvaržomos religinės grupės ir veikla; kadangi religijos laisvė vėl sumažėjo pasiekdama naują minimalų lygį kalbant apie laikotarpį nuo 20-ojo amžiaus 8-ojo dešimtmečio pabaigos, kai pradėtos ekonominės reformos ir Kinijos atsivėrimo procesas;

įsigaliojo nauji **vyriausybės priimti** reglamentai dėl religijos, kurie atspindi **siekį, išlaikant konstitucinę religijos laisvės garantiją, griežčiau ir visapusiškiau kontroliuoti oficialiai pripažintų ir kol kas nepripažintų, bet toleruojamų religinių grupių veiklą ir ją labiau susieti su partijos politika**; kadangi, vykdam **Nacionalinio Liaudies Kongreso patvirtintą Kinijos politinės sistemos pertvarką, iki šiol už religinių klausimų reguliavimą buvusi atsakinga reguliavimo institucija ateityje bus pavaldi partijos centriniam komitetui ir taip partija sustiprins savo siekį, kiek įmanoma, tiesiogiai valdyti visas visuomenės gyvenimo sritis**;

Or. de

## **Pakeitimas 75** **Julia Pitera**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **I konstatuojamoji dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

I. kadangi 2018 m. vasario 1 d. įsigaliojo nauji reglamentai dėl religijos, kuriais remiantis labiau suvaržomos religinės grupės ir veikla; kadangi religijos laisvė vėl sumažėjo pasiekdama naują minimalų lygį kalbant apie laikotarpį nuo 20-ojo amžiaus 8-ojo dešimtmečio pabaigos, kai pradėtos ekonominės reformos ir Kinijos atsivėrimo procesas;

#### *Pakeitimas*

I. kadangi 2018 m. vasario 1 d. įsigaliojo nauji reglamentai dėl religijos, kuriais remiantis labiau suvaržomos religinės grupės ir veikla; kadangi **pagal naujus reglamentus asmenims, susijusiems su religinėmis bendruomenėmis be teisinio statuso šalyje, gresia bauda už vykimą į užsienį siekiant įgyti religinį išsilavinimą plačioja prasme ir juo labiau aplankyti šventąsias vietas, be to, jiems skiriama bauda, keletą kartų didesnė nei mažiausia pensija; kadangi** religijos laisvė vėl sumažėjo pasiekdama naują minimalų lygį kalbant apie laikotarpį nuo 20-ojo amžiaus 8-ojo dešimtmečio pabaigos, kai pradėtos ekonominės reformos ir Kinijos atsivėrimo procesas;

## Pakeitimas 76

Cristian Dan Preda, Julia Pitera, Csaba Sógor

### Pasiūlymas dėl rezoliucijos I konstatuojamoji dalis

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

I. kadangi 2018 m. vasario 1 d. įsigaliojo nauji reglamentai dėl religijos, kuriais remiantis labiau suvaržomos religinės grupės ir veikla; kadangi religijos laisvė vėl sumažėjo pasiekdama naują minimalų lygį kalbant apie laikotarpį nuo 20-ojo amžiaus 8-ojo dešimtmečio pabaigos, kai pradėtos ekonominės reformos ir Kinijos atsivėrimo procesas;

#### *Pakeitimas*

I. kadangi 2018 m. vasario 1 d. įsigaliojo nauji reglamentai dėl religijos, kuriais remiantis labiau suvaržomos religinės grupės ir veikla; kadangi religijos laisvė vėl sumažėjo pasiekdama naują minimalų lygį kalbant apie laikotarpį nuo 20-ojo amžiaus 8-ojo dešimtmečio pabaigos, kai pradėtos ekonominės reformos ir Kinijos atsivėrimo procesas; ***kadangi krikščionys susiduria su vis didėjančiomis represijomis Kinijoje, nes ir pogrindinės, ir valstybinės bažnyčios yra persekiojamos įtariant ir sulaikant tikinčiuosius, griaunant bažnyčias ir susidorojant su krikščionių susibūrimus rengiančiais asmenimis;***

Or. en

## Pakeitimas 77

María Teresa Giménez Barbat

### Pasiūlymas dėl rezoliucijos I konstatuojamoji dalis

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

I. kadangi 2018 m. vasario 1 d. įsigaliojo nauji reglamentai dėl religijos, kuriais remiantis labiau suvaržomos religinės grupės ir veikla; kadangi religijos laisvė vėl sumažėjo pasiekdama naują minimalų lygį kalbant apie laikotarpį nuo 20-ojo amžiaus 8-ojo dešimtmečio pabaigos, kai pradėtos ekonominės

#### *Pakeitimas*

I. kadangi 2018 m. vasario 1 d. įsigaliojo nauji reglamentai dėl religijos, kuriais remiantis labiau suvaržomos religinės, ***nereliginės ir humanistinės*** grupės ir veikla; kadangi religijos ***ir sąmonės*** laisvė vėl sumažėjo pasiekdama naują minimalų lygį kalbant apie laikotarpį nuo 20-ojo amžiaus 8-ojo dešimtmečio



reformos ir Kinijos atsivėrimo procesas;

pabaigos, kai pradėtos ekonominės reformos ir Kinijos atsivėrimo procesas;

Or. en

## **Pakeitimas 78**

**Jordi Solé, Molly Scott Cato**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **J konstatuojamoji dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

J. kadangi per pastaruosius kelis metus padėtis Tibete pablogėjo, nes Kinijos vyriausybė riboja galimybes naudotis žmogaus teisėmis remdamasi saugumo ir stabilumo pretekstais ir nuolat vykdo išpuolius prieš tibetiečių tapatybę ir kultūrą; kadangi galimybė užsieniečiams, įskaitant ES piliečius, ir visų pirma, žurnalistams diplomatams ir kitiems nepriklausomiems stebėtojams patekti į Tibeto autonominį regioną šiuo metu ribojama labiau nei kada nors anksčiau ir dar sunkiau į jį patekti Tibeto kilmės ES piliečiams;

##### *Pakeitimas*

J. kadangi per pastaruosius kelis metus padėtis Tibete pablogėjo, nes Kinijos vyriausybė riboja galimybes naudotis žmogaus teisėmis remdamasi saugumo ir stabilumo pretekstais ir nuolat vykdo išpuolius prieš tibetiečių tapatybę ir kultūrą; ***kadangi Kinijos vyriausybė Tibete sukūrė sąlygas, kuriomis valstybės valdžiai netaikomi jokie apribojimai, vyrauja baimė, o visi viešojo ir privataus gyvenimo aspektai yra griežtai kontroliuojami ir reguliuojami; kadangi Tibete bet kokie taikūs protestai ar valstybės politikos kritika, susijusi su etninėmis ar religinėmis mažumomis, gali būti vertinama kaip „atsiskyrimo tendencijos“, todėl laikoma baudžiamąja veika***; kadangi galimybė užsieniečiams, įskaitant ES piliečius, ir visų pirma, žurnalistams diplomatams ir kitiems nepriklausomiems stebėtojams patekti į Tibeto autonominį regioną šiuo metu ribojama labiau nei kada nors anksčiau ir dar sunkiau į jį patekti Tibeto kilmės ES piliečiams;

Or. en

## **Pakeitimas 79**

**Victor Boştinaru**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**J konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

J. kadangi per pastaruosius kelis metus padėtis Tibete pablogėjo, nes Kinijos vyriausybė riboja galimybes naudotis žmogaus teisėmis remdamasi saugumo ir stabilumo pretekstais ir nuolat vykdo išpuolius prieš tibetiečių tapatybę ir kultūrą; kadangi galimybė užsieniečiams, įskaitant ES piliečius, ir visų pirma, žurnalistams diplomatams ir kitiems nepriklausomiems stebėtojams patekti į Tibeto autonominį regioną šiuo metu ribojama labiau nei kada nors anksčiau ir dar sunkiau į jį patekti Tibeto kilmės ES piliečiams;

*Pakeitimas*

J. kadangi per pastaruosius kelis metus padėtis Tibete pablogėjo, ***nepaisant ekonomikos augimo ir infrastruktūros vystymo***, nes Kinijos vyriausybė riboja galimybes naudotis žmogaus teisėmis remdamasi saugumo ir stabilumo pretekstais ir nuolat vykdo išpuolius prieš tibetiečių tapatybę ir kultūrą; kadangi galimybė užsieniečiams, įskaitant ES piliečius, ir visų pirma, žurnalistams diplomatams ir kitiems nepriklausomiems stebėtojams patekti į Tibeto autonominį regioną šiuo metu ribojama labiau nei kada nors anksčiau ir dar sunkiau į jį patekti Tibeto kilmės ES piliečiams;

Or. en

**Pakeitimas 80**  
**László Tóké, Laima Liucija Andrikienė, Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**J a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***Ja. kadangi padėtis Sinjango Uigūru autonominiame regione, kuriame gyvena dešimt milijonų musulmonų uigūru, pastaraisiais metais sparčiai pablogėjo, visų pirma dėl dabartinio prezidento valdymo ir sugriežtintų saugumo priemonių, susijusių su neteismine sulaikymo programa, pagal kurią sulaikoma dešimtys tūkstančių žmonių, kuriems taikomas priverstinis politinis „perauklėjimas“, taip pat su sudėtingu invazinės skaitmeninės stebėsenos tinklu, masiniu policijos pajėgų dislokavimu, griežtais religinės praktikos, uigūru kalbos ir papročių apribojimais;***

**Pakeitimas 81**  
**Hilde Vautmans**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**J a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Ja. kadangi pilietinės visuomenės aktyvistai ir žmogaus teisių gynėjai yra sulaikomi, patraukiami baudžiamojon atsakomybėn ir teisiami remiantis neapibrėžtais kaltinimais, pvz., „valdžios griovimu“, „ginčų ir nesusipratimų provokavimu“, dažnai kalinant juos vienutėse, nežinomose vietose, neteikiant medicinos pagalbos ar teisinio atstovavimo paslaugų; kadangi sulaikyti žmogaus teisių gynėjai ir aktyvistai kartais kalinami vykdant jų „namų sekimo veiksmus konkrečioje vietoje“ – tai metodas, naudojamas siekiant neleisti sulaikytiesiems asmenims turėti kontaktų, ir šiais atvejais dažnai pranešama apie kankinimus ir netinkamą elgesį;*

Or. en

**Pakeitimas 82**  
**Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**J a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Ja. kadangi savo strateginėje programoje dėl žmogaus teisių ir demokratijos ES patvirtina, kad remis žmogaus teises, demokratiją, teisingą valstybę „visose be išimties savo išorės veiksmų srityse“ ir kad „žmogaus teisės*

*bus jos santykių su visomis trečiosiomis šalimis, įskaitant strategines partneres, pagrindinis klausimas“;*

Or. en

**Pakeitimas 83**

**Cristian Dan Preda, Julia Pitera, Csaba Sógor**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**J a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Ja. kadangi per pastaruosius keletą metų nebuvo padaryta pažanga sprendžiant Tibeto krizę, nes paskutinis taikos derybų etapas vyko 2010 m.; kadangi pablogėjus humanitarinei padėčiai Tibete padidėjo susideginimo atvejų skaičius (iš viso 156 atvejų nuo 2009 m.);*

Or. en

**Pakeitimas 84**

**Jo Leinen, Soraya Post**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**J a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Ja. kadangi žmogaus teisių padėtis Sinjango Uigūrų autonominiame regione blogėja, nes pranešama, jog Kinijos valdžios institucijos pradėjo naudoti veido atpažinimo technologijas ir rinkti duomenis apie galimus areštuoti asmenis;*

Or. en

**Pakeitimas 85**  
**Soraya Post**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**J b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Jb. kadangi pilietinės visuomenės aktyvistai ir žmogaus teisių gynėjai buvo sulaikyti, patraukti baudžiamojon atsakomybėn ir nuteisti remiantis neapibrėžtais kaltinimais, pvz., „valdžios griovimu“, „ginčų ir nesusipratimų provokavimu“, dažnai kalinant juos vienutėse, nežinomose vietose, neteikiant medicinos pagalbos ar teisinio atstovavimo paslaugų; kadangi sulaikyti žmogaus teisių gynėjai ir aktyvistai kartais kalinami vykdant jų „namų sekimo veiksmus konkrečioje vietoje“ – tai metodas, naudojamas siekiant neleisti sulaikytiesiems asmenims turėti kontaktų, ir šiais atvejais dažnai pranešama apie kankinimus ir netinkamą elgesį;*

Or. en

**Pakeitimas 86**  
**Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**J b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Jb. kadangi ES ir Kinijos dialogas žmogaus teisių klausimais iki šiol neatnešė esminių rezultatų; kadangi kai kurios žinomos NVO paragino Europos Sąjungą atšaukti 2017 m. birželio 22–23 d. vykusio žmogaus teisių dialogo su Kinija 35-ąjį etapą ir laikinai sustabdyti dialogą, kol susitikimais nebus galima iš tikrųjų pasiekti pažangos žmogaus teisių*

*srityje; kadangi vienintelis šių veiksmų vertinimas niekada nebuvo paskelbtas viešai;*

Or. en

**Pakeitimas 87**  
**Cristian Dan Preda, Julia Pitera, Csaba Sógor**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**J b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Jb. kadangi Kinijos valdžios institucijų požiūris į saugumą Tibete turi neigiamą poveikį tibetiečių žmogaus teisėms; kadangi pastaraisiais metais priežiūros ir kontrolės priemonės buvo sugriežtintos, taip pat buvo savavališkai sulaikyti, kankinti žmonės ir netinkamai su jais elgiamasi;*

Or. en

**Pakeitimas 88**  
**Hilde Vautmans**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**J b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Jb. kadangi kartais Kinijos valdžios institucijos trukdė ES diplomatams stebėti teisinius procesus ar lankyti žmogaus teisių gynėjus vykdant ES žmogaus teisių gynėjų gaires atitinkančią veiklą;*

Or. en

**Pakeitimas 89**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**J c konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Jc. kadangi Kinijos Liaudies Respublikos valstybės taryba 2014 m. birželio 10 d. paskelbė baltąją knygą dėl politikos „viena šalis – dvi sistemos“ vykdymo Honkonge, pabrėždama, kad Honkongo YAR autonomija galiausiai priklauso nuo Kinijos Liaudies Respublikos centrinės vyriausybės leidimo; kadangi bėgant metams Honkongo žmonės vykdė masines demonstracijas demokratijos, žiniasklaidos laisvės ir visiško pagrindinio įstatymo įgyvendinimo labui; kadangi Honkongo tradicinė atvira visuomenė sudarė sąlygas tam, kad būtų sukurta tikra ir nepriklausoma pilietinė visuomenė, kuri aktyviai ir konstruktyviai dalyvauja ypatingojo administracinio regiono viešajame gyvenime;*

Or. en

**Pakeitimas 90**

**Soraya Post**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**J c konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*Jc. kadangi kartais Kinijos valdžios institucijos trukdė ES diplomatams stebėti teisminius procesus ar lankyti žmogaus teisių gynėjus vykdant ES žmogaus teisių gynėjų gaires atitinkančią veiklą;*

Or. en

**Pakeitimas 91**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**K konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

K. kadangi Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) ir Taivano *politiniai pokyčiai labai skirtingi (vienoje šalyje – vis labiau autoritarinis ir nacionalistinės partijos valdomos valstybės režimas, o kitoje šalyje – daugiapartinė demokratinė sistema)*, ir dėl to kyla pavojus, kad abipusiai santykiai gali paaštrėti;

*Pakeitimas*

K. kadangi *po daugelio pragmatinio sambūvio ir dialogo metų* Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) ir Taivano *santykiai, Taivane rinkimus laimėjus Demokratinei pažangos partijai, vis labiau pasižymi provokacijomis ir abipusiais trukdymais; kadangi Taivaną valdančios Demokratinės pažangos partijos išreikštas raginimas siekti nepriklausomybės ir paskutiniame Kinijos komunistų partijos suvažiavime aiškiai patvirtintas tikslas suvienyti žemyninę šalį ir Taivaną prieštarauja santykių status quo išlaikymui ir gali kelti pavojų*, kad abipusiai santykiai gali paaštrėti;

Or. de

**Pakeitimas 92**  
**Victor Boştinaru, Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**K konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

K. kadangi Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) ir Taivano politiniai pokyčiai labai skirtingi (vienoje šalyje – vis labiau autoritarinis ir nacionalistinės partijos valdomos valstybės režimas, o kitoje šalyje – daugiapartinė demokratinė sistema), ir dėl to kyla pavojus, kad abipusiai santykiai gali paaštrėti;

*Pakeitimas*

K. kadangi Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) ir Taivano politiniai pokyčiai labai skirtingi (vienoje šalyje – vis labiau autoritarinis ir nacionalistinės partijos valdomos valstybės režimas, o kitoje šalyje – daugiapartinė demokratinė sistema), ir dėl to kyla pavojus, kad abipusiai santykiai gali paaštrėti; *kadangi ES laikosi savo politikos „viena Kinija“ Taivano atžvilgiu ir remia principą „viena*



šalis – dvi sistemos“ Honkongo atžvilgiu;

Or. en

**Pakeitimas 93**

**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**K a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***Ka. kadangi, nepaisant paskutinio Kinijos komunistų partijos kongreso pranešimų, centrinė valstybė vis dar atlieka labai aktyvų vaidmenį Kinijos ekonomikos ir prekių gamybos bei paslaugų teikimo srityse; kadangi pagal šį požiūrį remiama stipriai subsidijuojama ekonomika, o eksportuojamoms prekėms taikomas pakankamai didelis dempingas;***

Or. en

**Pakeitimas 94**

**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**K b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***Kb. kadangi priėmus naujus ES antidempingo teisės aktus buvo susilpninta ankstesnė sistema, kovojant su dempingo kainomis parduodamų prekių importu; kadangi Europos Sąjunga turėtų taikyti ir švelninti antidempingo teisės aktus abipusiškumo sąlygomis;***

Or. en

**Pakeitimas95**  
**Jean-Luc Schaffhauser**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**1. dar kartą patvirtina, kad ES ir Kinijos strateginė partnerystė yra viena iš svarbiausių ES partnerysčių ir kad vis dar esama daugybės galimybių toliau ją stiprinti ir bendradarbiauti tarptautiniu mastu;**

***Išbraukta.***

Or. fr

**Pakeitimas 96**  
**James Carver**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**1. dar kartą patvirtina, kad ES ir Kinijos strateginė partnerystė yra viena iš svarbiausių ES partnerysčių ir kad vis dar esama daugybės galimybių toliau ją stiprinti ir bendradarbiauti tarptautiniu mastu;**

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 97**  
**Francisco José Millán Mon**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**1. dar kartą patvirtina, kad ES ir Kinijos strateginė partnerystė yra viena iš svarbiausių ES partnerysčių ir kad vis dar**

**1. dar kartą patvirtina, kad ES ir Kinijos strateginė partnerystė yra viena iš svarbiausių ES partnerysčių ir kad vis dar**

esama daugybės galimybių toliau ją stiprinti ir bendradarbiauti tarptautiniu mastu;

esama daugybės galimybių toliau ją stiprinti ir bendradarbiauti tarptautiniu mastu; ***pabrėžia, kad sudėtingame, globalizuotame ir daugiapoliame pasaulyje, kuriame Kinija tapo lemiama ekonomine veikėja ir įgyja vis didesnę politinį vaidmenį, ES turi išlaikyti konstruktyvų dialogą ir bendradarbiavimą su šia šalimi, atsižvelgiant į principų ir į interesų skirtumus;***

Or. en

**Pakeitimas 98**  
**Victor Boştinaru, Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

1. dar kartą patvirtina, kad ES ir Kinijos strateginė partnerystė yra viena iš svarbiausių ES partnerysčių ir kad vis dar esama daugybės galimybių toliau ją stiprinti ir bendradarbiauti tarptautiniu mastu;

*Pakeitimas*

1. dar kartą patvirtina, kad ES ir Kinijos strateginė partnerystė yra viena iš svarbiausių ES partnerysčių ir kad vis dar esama daugybės galimybių toliau ją stiprinti ir bendradarbiauti tarptautiniu mastu; ***todėl pabrėžia, kad svarbu stiprinti bendradarbiavimą ir koordinavimą pasaulinio valdymo srityje ir tarptautinėse institucijose, visų pirma JT ir G 20 lygmeniu, ir skatinti visas reikiamas reformas bendro intereso srityse;***

Or. en

**Pakeitimas 99**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

1. dar kartą patvirtina, kad ES ir

*Pakeitimas*

1. dar kartą patvirtina, kad ES ir

Kinijos strateginė partnerystė yra **viena iš svarbiausių ES partnerysčių** ir kad vis dar esama daugybės galimybių toliau ją stiprinti ir bendradarbiauti tarptautiniu mastu;

Kinijos strateginė partnerystė yra **svarbi ES partnerystė** ir kad vis dar esama daugybės galimybių toliau ją stiprinti ir bendradarbiauti tarptautiniu mastu; **pabrėžia, kad bendra vizija gali paskatinti bendradarbiavimą saugumo ir gynybos srityje, visų pirma kai kuriose geografinėse srityse, ir gali prisidėti prie naujo tarptautinių santykių modelio, pagrįsto teisingesniu pasauliniu valdymu;**

Or. en

## **Pakeitimas 100** **Soraya Post**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **1 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

1. dar kartą patvirtina, kad ES ir Kinijos strateginė partnerystė yra viena iš svarbiausių ES partnerysčių ir kad vis dar esama daugybės galimybių toliau ją stiprinti ir bendradarbiauti tarptautiniu mastu;

#### *Pakeitimas*

1. dar kartą patvirtina, kad ES ir Kinijos strateginė partnerystė yra viena iš svarbiausių ES partnerysčių ir kad vis dar esama daugybės galimybių toliau ją stiprinti ir bendradarbiauti tarptautiniu mastu; **pabrėžia, kad žmogaus teisių ir teisinės valstybės propagavimas turi būti esminė ES bendradarbiavimo su Kinija dalis;**

Or. en

## **Pakeitimas 101** **Hilde Vautmans**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **1 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

1. dar kartą patvirtina, kad ES ir Kinijos strateginė partnerystė yra viena iš svarbiausių ES partnerysčių ir kad vis dar

#### *Pakeitimas*

1. dar kartą patvirtina, kad ES ir Kinijos strateginė partnerystė yra viena iš svarbiausių ES partnerysčių ir kad vis dar

esama daugybės galimybių toliau ją stiprinti ir bendradarbiauti tarptautiniu mastu;

esama daugybės galimybių toliau ją stiprinti ir bendradarbiauti tarptautiniu mastu; ***pabrėžia, kad žmogaus teisių ir teisinės valstybės propagavimas turi būti esminė ES bendradarbiavimo su Kinija dalis;***

Or. en

## **Pakeitimas 102** **Julia Pitera**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **1 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

1. dar kartą patvirtina, kad ES ir Kinijos strateginė partnerystė yra viena iš svarbiausių ES partnerysčių ir kad vis dar esama daugybės galimybių toliau ***ją*** stiprinti ir bendradarbiauti tarptautiniu mastu;

#### *Pakeitimas*

1. dar kartą patvirtina, kad ES ir Kinijos strateginė partnerystė yra viena iš svarbiausių ES partnerysčių ir kad vis dar esama daugybės galimybių toliau stiprinti ***šiuos santykius*** ir ***toliau*** bendradarbiauti tarptautiniu mastu;

Or. en

## **Pakeitimas103** **Philippe Juvin**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **1 dalies pirma pastraipa (nauja)**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

***pabrėžia, kad produktams, nurodytiems ES ir Kinijos susitarime dėl geografinių nuorodų, būtina suteikti reikiamas abipusės apsaugos garantijas; pabrėžia, kad svarbu išsaugoti Europos geografinių nuorodų logotipų savitumus, kad būtų užkirstas kelias vartotojų klaidinimui jiems perkant atitinkamus produktus;***

Or. fr

**Pakeitimas 104**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***1a. pabrėžia, kad ES ir Kinijos bendradarbiavimas turėtų būti labiau orientuotas į piliečius ir teikti jiems realesnę naudą, siekiant sukurti abipusį pasitikėjimą ir supratimą; ragina ES ir Kiniją laikytis pažadų, padarytų per 2017 m. vykusį 4-ąjį ES ir Kinijos aukšto lygio žmonių tarpusavio dialogą, ir skatinti didesnę žmonių tarpusavio bendravimą, pvz., stiprinant kultūrinį bendradarbiavimą švietimo, mokymų, jaunimo ir lyčių lygybės srityse ir bendras iniciatyvas žmonių tarpusavio srityje;***

Or. en

**Pakeitimas 105**  
**Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***1a. pabrėžia, kad tikra strateginė partnerystė turėtų būti grindžiama bendromis vertybėmis ir bendrais tikslais; pabrėžia Kinijos, kaip pasaulio supervalstybės, atsakomybę ir ragina Pekino valdžios institucijas bet kokiomis aplinkybėmis užtikrinti pagarbą tarptautinei teisei, demokratijai, žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms pagal JT Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją ir kitus tarptautinius aktus, kuriuos Kinija***

*yra pasirašiusi arba ratifikavusi;*

Or. en

**Pakeitimas 106**

**László Tókéš, Cristian Dan Preda, Laima Liucija Andrikienė**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**1 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*1a. primena, kad ES ir Kinijos visapusiška strateginė partnerystė yra paremta bendrais įsipareigojimais dėl atvirumo bei darbo kartu ir yra taisyklėmis grindžiamos tarptautinės sistemos dalis; pabrėžia, kad abi šalys įsipareigojo sukurti skaidrią, teisingą ir lygiateisę pasaulinio valdymo sistemą, kurioje JT atliktų pagrindinį vaidmenį tarptautiniuose reikaluose ir būtų dalijamasi atsakomybe už taikos, klestėjimo ir darnaus vystymosi skatinimą;*

Or. en

**Pakeitimas 107**

**Laima Liucija Andrikienė**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**1 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*1a. pabrėžia, jog svarbu, kad ES imtųsi aktyvių veiksmų, skatindama visišką pagarbą žmogaus teisėms savo santykiuose su Kinija, daugiausia dėmesio skiriant tiek greitiems rezultatams, kaip antai visų politinių kalinių paleidimas, tiek vidutinio laikotarpio ir (arba) ilgalaikiams tikslams, pvz., teisinėms ir*

*politinėms reformoms, įgyvendinamoms vadovaujantis tarptautine žmogaus teisių teise;*

Or. en

**Pakeitimas 108**  
**Francisco José Millán Mon**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*1a. pabrėžia, kad Kinijos bendradarbiavimas yra būtinas sprendžiant pasaulines problemas ir stiprinant taisyklėmis pagrįstą tvarką; teigiamai vertina tai, kad 19-ajame ES ir Kinijos aukščiausiojo lygio susitikime Briuselyje abi šalys dar kartą patvirtino savo bendradarbiavimą kovojant su klimato kaita ir remiant Paryžiaus susitarimą;*

Or. en

**Pakeitimas 109**  
**Hilde Vautmans, Johannes Cornelis van Baalen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*1a. primygtinai ragina Sąjungos vyriausiąją įgaliotinę ir valstybes nares atkakliai siekti, kad Kinijos vyriausybė laikytųsi tarptautinių žmogaus teisių standartų ir teisinės valstybės principų ir nutrauktų savo represijas prieš žmogaus teisių gynėjus, pilietinės visuomenės veikėjus ir disidentus;*



**Pakeitimas 110**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***1a. atkreipia dėmesį į Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės ir Europos Komisijos bendrą komunikatą „Naujos ES strategijos dėl Kinijos elementai“, kuris kartu su 2016 m. liepos 18 d. Tarybos išvadamis yra ES santykių su Kinija ateinančiais metais politikos programa;***

Or. en

**Pakeitimas 111**  
**Johannes Cornelis van Baalen, Hilde Vautmans**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***1a. reiškia susirūpinimą dėl tarptautinių tendencijų, susijusių su protekcionizmu tarptautinėje prekyboje; todėl ragina Kinijos vyriausybę susilaikyti nuo naujų prekybos kliūčių įvedimo;***

Or. en

**Pakeitimas 112**  
**László Tóké, Laima Liucija Andrikienė**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 b dalis (nauja)**

*Ib. yra susirūpinęs dėl to, kad per pastarąjį dešimtmetį didėjanti Kinijos ekonominė ir politinė įtaka buvo bendrų įsipareigojimų, kurie yra ES ir Kinijos santykių pagrindas, išbandymas; todėl ragina ES iš naujo įvertinti ir patvirtinti principus, kuriais grindžiami ES ir Kinijos santykiai, taip pat pakartotinai patvirtinti principus, kurie yra jos pačios išorės veiksnių ir jos sukūrimo pagrindas, įskaitant demokratiją, teisinę valstybę, žmogaus teises ir pagarbą JT chartijos ir tarptautinės teisės principams; primena, kad ES bendradarbiavimas su Kinija turėtų būti principingas, praktiškas ir pragmatiškas, nepaminant savo interesų ir vertybių;*

Or. en

### **Pakeitimas 113**

**Johannes Cornelis van Baalen, Hilde Vautmans**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **1 b dalis (nauja)**

*Ib. pripažįsta, kad Kinijoje vykdomos ekonominės reformos; vis dėlto pažymi, kad reglamentavimo aplinka daugelyje sektorių yra kliūtis, trukdanti Europos MVĮ patekti į Kinijos rinką; ragina Kiniją ir ES toliau plėsti bendradarbiavimą siekiant didinti MVĮ galimybes abiejuose rinkos blokuose;*

Or. en

### **Pakeitimas 114**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
1 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***1b. ragina Tarybą, EIVT ir Komisiją užtikrinti, kad ES ir Kinijos bendradarbiavimas būtų grindžiamas žmogaus teisių visuotinumu, abiejų šalių prisiimtais tarptautiniais žmogaus teisių įsipareigojimais ir įsipareigojimu siekti aukščiausio lygio žmogaus teisių apsaugos;***

Or. en

**Pakeitimas 115  
Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
1 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***1b. pabrėžia, jog Taryba padarė išvadą, kad palaikydamos santykius su Kinija valstybės narės, Sąjungos vyriausioji įgaliotinė ir Komisija bendradarbiaus, kad užtikrintų suderinamumą su ES teise, taisyklėmis ir politika ir kad bendri rezultatai būtų naudingi visai ES;***

Or. en

**Pakeitimas 116  
László Tókécs, Laima Liucija Andrikienė**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
1 c dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*1c. pabrėžia, kad sprendžiant pasaulines problemas, pvz., saugumo, nusiginklavimo, ginklų neplatinimo, kovos su terorizmu ir kibernetinės erdvės, bendradarbiavimo taikos Afrikoje, klimato kaitos, energetikos, vandenynų ir išteklių naudojimo efektyvumo, visuotinės sveikatos ir vystymosi srityse, būtina plėtoti tikrą ES ir Kinijos partnerystę; ragina ES pasinaudoti Kinijos įsipareigojimu spręsti pasaulines problemas, tokias kaip klimato kaita, ir toliau plėtoti sėkmingą bendradarbiavimą taikos palaikymo operacijose su Kinija, kaip viena iš didžiausių įnašus į JT biudžetą mokančia ir vis dažniau prie JT taikos palaikymo operacijų savo pajėgomis prisidedančia šalimi, taip pat kitose srityse, kartu skatinant daugiašališkumą ir pasaulinį valdymą, grindžiamą pagarba tarptautinei teisei, įskaitant tarptautinę humanitarinę ir žmogaus teisių teisę;*

Or. en

**Pakeitimas 117**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 c dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*1c. pabrėžia, kad bendradarbiavimas su Kinija yra labai svarbus siekiant spręsti pasaulinius ir regioninius uždavinius, pvz., klimato kaitos, darnaus vystymosi, ginklų neplatinimo, kovos su terorizmu, energetinio saugumo, kibernetinio saugumo, migracijos, kovos su kultūros paveldo objektų naikinimu ir plėšimu bei neteisėta prekyba antikvarinėmis vertybėmis, miškų naikinimu ir neteisėta prekyba laukiniais augalais ir gyvūnais;*

**Pakeitimas 118**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 d dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***1d. pabrėžia, kad ES bendradarbiavimas su Kinija turėtų būti principingas, praktiškas ir pragmatiškas, nepaminant savo interesų ir vertybių, ir paremtas teigiama partnerystės darbotvarke bei konstruktyviu skirtumų valdymu;***

Or. en

**Pakeitimas 119**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**1 e dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***1e. pabrėžia, kad visose bendradarbiavimo srityse turėtų būti stiprinamas abipusiškumas, vienodos sąlygos ir sąžininga konkurencija;***

Or. en

**Pakeitimas120**  
**Jean-Luc Schaffhauser**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**2 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

2. ragina ES valstybes nares **skubiai ir ryžtingai sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija ir ginti tris Europos demokratines laisves, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatinės Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenę ir taip suformuoti palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;**

2. ragina valstybes nares **pasipriešinti bet kokiems Kinijos, Jungtinių Valstijų ar Europos Sąjungos bandymams kištis į jų vidaus reikalus;**

Or. fr

## **Pakeitimas 121**

**Jo Leinen**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **2 dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

2. ragina ES valstybes nares skubiai ir ryžtingai sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija **ir ginti tris Europos demokratines laisves, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatinės Kinijos pastangas, dedamas**

##### *Pakeitimas*

2. ragina ES valstybes nares skubiai ir ryžtingai sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija; **šiuo atžvilgiu ragina didesnes valstybes nares panaudoti savo politinę ir ekonominę įtaką Kinijai siekiant skatinti**

*siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenei ir taip suformuoti palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;*

*ES interesus;*

Or. en

## **Pakeitimas 122**

**Francisco José Millán Mon**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos 2 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

2. ragina ES valstybes nares skubiai ir ryžtingai sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija *ir ginti tris Europos demokratines laisves, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatines Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenei ir taip suformuoti palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas;* siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius

#### *Pakeitimas*

2. ragina ES valstybes nares skubiai ir ryžtingai sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija; siūlo, kad ES ir valstybės narės *toliau puoselėtų kokybiškų* Europos ekspertų grupių, nagrinėjančių su Kinija susijusius klausimus, *interesus*, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;

klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;

Or. en

## **Pakeitimas 123** **Bas Belder**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **2 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

2. ragina ES valstybes nares skubiai ir ryžtingai sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, ***kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją***, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija ir ginti ***tris*** Europos demokratines ***laisves***, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatines Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenei ir taip suformuoti palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;

#### *Pakeitimas*

2. ragina ES valstybes nares skubiai ir ryžtingai sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, ***atsižvelgiant į tai, kad ES pirmą kartą patyrė nesėkmę padarydama pareiškimą dėl padėties Kinijoje žmogaus teisių srityje 2017 m. birželio mėn. JT Žmogaus teisių taryboje Ženevoje, kuriam paprieštaravo Graikija, gaunanti daugiausia naudos iš Kinijos investicijų***; primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija ir ginti ***laisvas*** Europos demokratines ***valstybes***, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatines Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenei ir taip suformuoti palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;

Or. en



**Pakeitimas 124**  
**James Carver**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**2 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

2. ragina ES valstybes nares **skubiai ir ryžtingai sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija ir ginti tris Europos demokratines laisves**, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatines Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenei ir taip suformuoti palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas; siūlo, kad **ES ir** valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;

*Pakeitimas*

2. **siūlo Vakarų valstybėms, įskaitant valstybes nares, glaudžiau bendradarbiauti, nes tai padės Vakarų pasauliui ginti savo laisvas demokratines valstybes**, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatines Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenei ir taip suformuoti palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas; siūlo, kad valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;

Or. en

**Pakeitimas 125**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**2 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

2. ragina ES valstybes nares **skubiai ir**

*Pakeitimas*

2. **pažymi, kad Kinija išgyvena**

*ryžtingai* sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija ir ginti tris Europos demokratines laisves, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatines Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenę ir taip suformuoti palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;

*sudėtingą vystymosi procesą, kuris dėl savo politinio, socialinio, aplinkos politikos ir ekonominio pobūdžio ir aprėpties daro didelį poveikį daugybei vystymosi procesų pasaulyje, bet kartu yra ir viena iš esminių įvairių bendrų problemų, su kuriomis susiduria pasaulio bendruomenė, taigi ir ES, sprendimo sąlygų;* ragina ES valstybes nares sustiprinti bendradarbiavimą politikos dėl Kinijos srityje, kad būtų galima pagal dabartinius formatus imantis koordinuotų veiksmų geriau suderinti ES ir valstybių narių interesus ir strateginius Kinijos interesus; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų specializuotas Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant padidinti galimybę pasinaudoti ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;

Or. de

## **Pakeitimas 126** **Victor Boştinaru**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **2 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

2. ragina ES valstybes nares skubiai ir ryžtingai sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija ir ginti tris Europos demokratines laisves, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatines Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenę ir taip suformuoti

#### *Pakeitimas*

2. ragina ES valstybes nares skubiai ir ryžtingai sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija ir ginti tris Europos demokratines laisves, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatines Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenę ir taip suformuoti

palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; ***išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas***; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;

palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;

Or. en

## **Pakeitimas 127**

**Cristian Dan Preda, Julia Pitera, Csaba Sógor**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos 2 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

2. ragina ES valstybes nares skubiai ir ryžtingai sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija ir ginti ***tris*** Europos demokratines ***laisves***, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatinės Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenę ir taip suformuoti palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; ***išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas***; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant

#### *Pakeitimas*

2. ragina ES valstybes nares skubiai ir ryžtingai sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ***įskaitant JT forumuose***, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija ir ginti ***laisvas*** Europos demokratines ***valstybes***, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatinės Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenę ir taip suformuoti palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; ***išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas***; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir

strateginius sprendimus;

priimant strateginius sprendimus;

Or. en

## **Pakeitimas 128**

**Fabio Massimo Castaldo**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **2 dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

2. ragina ES valstybes nares skubiai ir ryžtingai sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija ir ginti *tris* Europos demokratines *laisves*, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatines Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenei ir taip suformuoti palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;

##### *Pakeitimas*

2. ragina ES valstybes nares skubiai ir ryžtingai sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija ir ginti *laisvas* Europos demokratines *valstybes*, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatines Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenei ir taip suformuoti palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;

Or. en

## **Pakeitimas 129**

**Georgios Epitideios**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **2 dalis**

### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

2. ragina ES valstybes nares **skubiai ir ryžtingai** sustiprinti bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija ir ginti tris Europos demokratines laisves, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatinės Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenę ir taip suformuoti palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;

### *Pakeitimas*

2. ragina ES valstybes nares sustiprinti **ir paspartinti** bendradarbiavimą ir labiau suderinti politiką dėl Kinijos, kad būtų galima užtikrinti bendrą poziciją, ir primygtinai siūlo pasinaudoti daug didesnės Europos kolektyvinės derybinės galios pranašumu vedant derybas su Kinija ir ginti tris Europos demokratines laisves, kad būtų galima geriau reaguoti į nuolatinės Kinijos pastangas, dedamas siekiant daryti įtaką jos politikams ir pilietinei visuomenę ir taip suformuoti palankesnę nuomonę dėl Kinijos strateginių interesų; išreiškia susirūpinimą dėl to, kad Kinija taip pat bando daryti įtaką švietimo ir mokslo įstaigoms ir kišasi į jų mokymo programas; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su Kinija susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;

Or. el

### **Pakeitimas 130**

**Julia Pitera**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **2 a dalis (nauja)**

### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

### *Pakeitimas*

**2a. pažymi, jog Taryba pabrėžė, kad žmogaus teisių ir teisinės valstybės propagavimas ir toliau bus esminė ES bendradarbiavimo su Kinija dalis; reiškia savo susirūpinimą dėl nuolatinių žmogaus teisių gynėjų, teisininkų, žurnalistų ir darbo teisių gynėjų ir jų šeimų narių sulaikymo ir jų bauginimo; pabrėžia, kad**

*ES 35-ojo ES ir Kinijos dialogo dėl žmogaus teisių etapo metu pabrėžė pablogėjusių civilinių ir politinių teisių Kinijoje padėtį, įskaitant žodžio laisvės apribojimus; ragina Kiniją imtis veiksmų, susijusių su žmogaus teisių dialogo metu iškeltomis problemomis, vykdyti savo tarptautinius įsipareigojimus ir gerbti konstitucines garantijas, kad būtų laikomasi teisinės valstybės principų;*

Or. en

**Pakeitimas 131**  
**Victor Boştinaru, Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**2 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*2a. primena nepriekaištingą ES ir Kinijos bendradarbiavimą siekiant Irano branduolinio susitarimo ir Paryžiaus susitarimo dėl kovos su klimato kaita ir pabrėžia bendrą interesą ginti tokius susitarimus, atsižvelgiant į pasikeitusį JAV požiūrį; skatina toliau bendradarbiauti pasaulinės svarbos klausimais; šiuo atžvilgiu teigiamai vertina Kinijos indėlį siekiant švelninti Šiaurės Korėjos poziciją dėl jos branduolinių ir balistinių raketų programos ir pabrėžia, kad jis papildė ES pastangas siekiant diplomatinio ir derybinio krizės sprendimo; todėl pabrėžia, kad branduolinio ginklo neplatšinimas Korėjos pusiasalyje yra absoliučiai svarbus ir ES, ir Kinijai;*

Or. en

**Pakeitimas 132**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
2 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**2a. ragina ES Tarybą ir Komisiją priimti aiškią poziciją dėl Kinijoje blogėjančios padėties žmogaus teisių srityje, pasmerkti vyriausybių represijas dėl kritinių pranešimų ir reikalauti paleisti visus politinius kalinius, įskaitant ES piliečius; pabrėžia dialogo žmogaus teisių klausimais kaip komunikacijos ir dalyvavimo kanalo svarbą ir kartu būtinybę reformuoti šį forumą, kuris tapo paprasčiausia tylios diplomatijos už uždarytų durų forma; ragina Europos Sąjungą nustatyti aiškius pažangos kriterijus, užtikrinti didesnę skaidrumą ir įtraukti į diskusijas Kinijos nepriklausomos nuomonės reiškėjus;**

Or. en

**Pakeitimas 133  
László Tórkés, Laima Liucija Andrikienė**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
2 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**2a. primena, kad Kinija, toliau augant jos ekonomikai ir jai integruojantis į pasaulio ekonomiką, kartu įgyvendinant 2001 m. paskelbtą „investavimo užsienyje“ (angl. going out) politiką, siekia padidinti Kinijos prekių ir paslaugų patekimą į Europos rinką, taip pat pagerinti savo prieigą prie technologijų ir praktinės patirties, kad paremtų tokius planus kaip „Pagaminta Kinijoje 2025 m.“ (angl. Made in China 2025) ir sustiprintų savo politinę ir diplomatinę įtaką Europoje; pabrėžia, kad šie užmojai**

*ypač išaugo po 2008 m. pasaulinės finansų krizės, nulėmusios naują ES ir Kinijos santykių dinamiką;*

Or. en

**Pakeitimas 134**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**2 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*2a. atkreipia dėmesį į tai, kad reikia labiau remti Europoje esančius Kinijos studentus ir mokslininkus, kad jie būtų mažiau pažeidžiami dėl Kinijos valdžios institucijų daromo spaudimo stebėti vieni kitus ir netaptų Kinijos valstybės įrankiais, ir kad labai svarbu atidžiai iširti didelį finansavimą, skiriamą žemyninės dalies akademinėms institucijoms visoje Europoje;*

Or. en

**Pakeitimas 135**

**Jo Leinen, Victor Boştinaru**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**2 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*2a. ragina ES ir jos valstybes nares aktyviai skatinti savo ekonominius ir politinius interesus bei ginti ES vertybes ir principus; pabrėžia, kad daugiašališkumas – viena iš pagrindinių ES vertybių, susijusių su pasauliniu valdymu, ir kad ji turi būti aktyviai saugoma bendradarbiaujant su Kinija;*



**Pakeitimas 136**

**László Tóké, Cristian Dan Preda, Laima Liucija Andrikienė**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**2 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**2b.** yra susirūpinęs dėl pastaraisiais metais visoje ES didėjančios Kinijos investicinės veiklos, atsižvelgiant į keletą didelio masto sandorių ir įsigijimų, visų pirma Vakarų šalyse aukštųjų technologijų pramonės ir pažangiosios gamybos srityse, pvz., pramoninių mašinų ir įrangos, automobilių pramonės ir elektronikos; todėl ragina visas ES valstybes nares, gaunančias tokias investicijas, saugoti Europos interesus, visų pirma strateginėse pramonės šakose ir ypatingos svarbos ar saugumo požiūriu svarbių technologijų srityse;

Or. en

**Pakeitimas 137**

**Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**2 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**2b.** yra įsitikinęs, kad Europos ekonomikos ir valdymo modelis, pagrįstas regionine integracija ir pasidalytu suverenitetu, buvo nepaprastai sėkmingas gerovės, taikos ar žmogaus teisių atžvilgiu ir istoriniu požiūriu neturi precedento; ragina ES institucijas ir valstybes nares aktyviai skatinti ir pristatyti Europos principus bendradarbiaujant su Kinija;

**Pakeitimas 138**  
**Victor Boştinaru, Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**2 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**2b.** yra tvirtai įsitikinęs, kad bendros ES ir Kinijos pastangos gali atnešti abipusiškai naudingų rezultatų saugumo ir gynybos srityje, įskaitant kibernetinį saugumą ir kovą su terorizmu; todėl teigiamai vertina nuo 2011 m. vykdomą sėkmingą bendradarbiavimą kovos su piratavimu srityje Adeno įlankoje;

**Pakeitimas 139**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**2 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**2b.** teigiamai vertina 2017 m. lapkričio 13–14 d. Šanchajuje įvykusio 4-ojo ES ir Kinijos aukšto lygio žmonių tarpusavio dialogo rezultatus; pabrėžia, kad aukšto lygio žmonių tarpusavio dialogas turėtų padėti stiprinti tarpusavio pasitikėjimą ir įtvirtinti ES ir Kinijos tarpkultūrinį supratimą;

**Pakeitimas 140**  
**László Tóké, Cristian Dan Preda, Laima Liucija Andrikienė**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**2 c dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**2c. yra susirūpinęs dėl abipusiškumo ir sąžiningos konkurencijos trūkumo sprendžiant tokius klausimus kaip prekyba ir investicijos ES ir Kinijos santykiuose, dėl ko labai ribojama Kinijos rinka ir daug atviresnė Europos ekonomika; todėl ragina Kiniją atverti daugiau savo rinkos sektorių, pvz., telekomunikacijų, energetikos, sveikatos priežiūros ir finansų, laikantis Kinijos vadovybės priimtų įsipareigojimų;**

Or. en

**Pakeitimas 141**  
**Victor Boştinaru, Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**2 c dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**2c. pabrėžia, kad ES ir Kinija yra įsipareigojusios dėl Afrikos žemyno vystymosi; mano, kad būtina koordinuoti jų vystymosi strategijas ir intervencijas, siekiant kuo labiau padidinti rezultatus; pabrėžia, kad tai padės spręsti pagrindines migracijos srautų ir terorizmo priežastis;**

Or. en

**Pakeitimas 142**  
**Jean-Luc Schaffhauser**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**3 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

3. ragina valstybes nares, dalyvaujančias „16 + 1“ susitikimuose, atlikti išsamią pasiūlytų infrastruktūros projektų analizę ir patikrą ir užtikrinti, kad nebūtų pakenkta nacionaliniams ir Europos interesams dėl trumpalaikės finansinės paramos ir ilgalaikių įsipareigojimų, prisiimamų dėl Kinijos dalyvavimo strateginiuose infrastruktūros projektuose, taip pat dėl potencialiai didesnės politinės įtakos, nes tai susilpnintų ES bendrąją poziciją Kinijos atžvilgiu;

*Išbraukta.*

Or. fr

#### **Pakeitimas 143**

**Victor Boştinaru, Zigmantas Balčytis**

#### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

##### **3 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

3. ragina valstybes nares, dalyvaujančias „16 + 1“ susitikimuose, atlikti išsamią pasiūlytų infrastruktūros projektų analizę ir patikrą ir užtikrinti, kad nebūtų pakenkta nacionaliniams ir Europos interesams dėl trumpalaikės finansinės paramos ir ilgalaikių įsipareigojimų, prisiimamų dėl Kinijos dalyvavimo strateginiuose infrastruktūros projektuose, taip pat dėl potencialiai didesnės politinės įtakos, nes tai susilpnintų ES bendrąją poziciją Kinijos atžvilgiu;

*Išbraukta.*

Or. en

#### **Pakeitimas 144**

**Helmut Scholz**

#### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

### 3 dalis

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

3. *ragina valstybes nares, dalyvaujančias „16 + 1“ susitikimuose, atlikti išsamią pasiūlytų infrastruktūros projektų analizę ir patikrą ir užtikrinti, kad nebūtų pakenkta nacionaliniams ir Europos interesams dėl trumpalaikės finansinės paramos ir ilgalaikių įsipareigojimų, prisiimamų dėl Kinijos dalyvavimo strateginiuose infrastruktūros projektuose, taip pat dėl potencialiai didesnės politinės įtakos, nes tai susilpnintų ES bendrąją poziciją Kinijos atžvilgiu;*

*Pakeitimas*

3. *pažymi, kad Kinija, 11 ES valstybių narių iš Rytų ir Vidurio Europos ir 5 šalys kandidatės iš Balkanų regiono nuo 2012 m. nuolat susitinka aukščiausiu lygiu ir vysto bendrą prekybos ir investicijų iniciatyvą, vadinamąjį „16 + 1“ formatą; konstatuoja, kad bendradarbiavimas pagal „16 + 1“ formatą, nepaisant bandymų jį institucionalizuoti, vykdomas ne nuosekliai, o atskirais atvejais įtraukiant tik kelis ekonomiškai stiprius partnerius, ir grindžiamas konkrečiomis politinėmis ir ekonominėmis bendrosiomis sąlygomis ir interesais; atkreipia dėmesį į teisėtą valstybių narių, dalyvaujančių „16 + 1“ susitikimuose, interesą, atsižvelgiant į kelerius metus trunkantį ES ir valstybių narių ekonominį sąstingį, bendradarbiavimą su Kinija pagrindinių infrastruktūros projektų ir inovatyvių technologijų bei atitinkamos finansinės paramos teikimo srityse išnaudoti kaip papildomą svertą savo ekonominei plėtrai; ragina Komisiją užtikrinti, kad įgyvendinant projektus nebebūtų taikomos labai taršios technologijos, ir siekti didesnės sinergijos žiedinės ekonomikos srityje ir susiejant vystymosi procesus pagal iniciatyvą „Pramonė 4.0“ ir strategiją „Pagaminta Kinijoje 2025“; palankiai vertina Kinijos sprendimą, priimtą taip pat atsižvelgiant į šiuo metu nesubalansuotai ir nedarniai vykstantį bendradarbiavimą, retinti „16 + 1“ susitikimų dažnumą, siekiant išvengti interpretacijų, jog bandoma daryti politinę įtaką šioms šalims ir taip silpninti ES;*

Or. de

**Pakeitimas 145**

## Urmas Paet

### Pasiūlymas dėl rezoliucijos 3 dalis

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

3. ragina valstybes nares, dalyvaujančias „16 + 1“ susitikimuose, atlikti išsamią pasiūlytų infrastruktūros projektų analizę ir patikrą ir užtikrinti, kad nebūtų pakenkta nacionaliniams ir Europos interesams dėl trumpalaikės finansinės paramos ir ilgalaikių įsipareigojimų, prisiimamų dėl Kinijos dalyvavimo strateginiuose infrastruktūros projektuose, taip pat dėl potencialiai didesnės politinės įtakos, nes tai susilpnintų ES bendrąją poziciją Kinijos atžvilgiu;

#### *Pakeitimas*

3. ragina valstybes nares, dalyvaujančias „16 + 1“ susitikimuose, **iš naujo apvarstyti savo dalyvavimą šiame formate, kad ES turėtų vieningą požiūrį santykiuose su Kinija; ragina tas valstybes nares bet koku atveju** atlikti išsamią pasiūlytų infrastruktūros projektų analizę ir patikrą ir užtikrinti, kad nebūtų pakenkta nacionaliniams ir Europos interesams dėl trumpalaikės finansinės paramos ir ilgalaikių įsipareigojimų, prisiimamų dėl Kinijos dalyvavimo strateginiuose infrastruktūros projektuose, taip pat dėl potencialiai didesnės politinės įtakos, nes tai susilpnintų ES bendrąją poziciją Kinijos atžvilgiu;

Or. en

#### **Pakeitimas 146**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

### Pasiūlymas dėl rezoliucijos 3 dalis

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

3. ragina valstybes nares, dalyvaujančias „16 + 1“ susitikimuose, atlikti išsamią pasiūlytų infrastruktūros projektų analizę ir patikrą ir užtikrinti, kad nebūtų pakenkta nacionaliniams ir Europos interesams dėl trumpalaikės finansinės paramos ir ilgalaikių įsipareigojimų, prisiimamų dėl Kinijos dalyvavimo strateginiuose infrastruktūros projektuose, taip pat dėl potencialiai didesnės politinės įtakos, nes tai susilpnintų ES bendrąją

#### *Pakeitimas*

3. ragina valstybes nares, dalyvaujančias „16 + 1“ susitikimuose, atlikti išsamią pasiūlytų infrastruktūros projektų analizę ir patikrą, **įtraukiant visus suinteresuotuosius subjektus**, ir užtikrinti, kad nebūtų pakenkta nacionaliniams ir Europos interesams dėl trumpalaikės finansinės paramos ir ilgalaikių įsipareigojimų, prisiimamų dėl Kinijos dalyvavimo strateginiuose infrastruktūros projektuose, taip pat dėl potencialiai

poziciją Kinijos atžvilgiu;

didesnės politinės įtakos, nes tai susilpnintų ES bendrąją poziciją Kinijos atžvilgiu; ***tikisi, kad Kinija vykdys ir gerbs „vieningą ES politiką“, kaip ES gerbia jos „vienos Kinijos politiką“;***

Or. en

## **Pakeitimas 147**

**Eduard Kukan**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **3 dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

3. ragina valstybes nares, dalyvaujančias „16 + 1“ susitikimuose, atlikti išsamią pasiūlytų infrastruktūros projektų analizę ir patikrą ir užtikrinti, kad nebūtų pakenkta nacionaliniams ir Europos interesams dėl trumpalaikės finansinės paramos ir ilgalaikių įsipareigojimų, prisiimamų dėl Kinijos dalyvavimo strateginiuose infrastruktūros projektuose, taip pat dėl potencialiai didesnės politinės įtakos, nes tai susilpnintų ES bendrąją poziciją Kinijos atžvilgiu;

##### *Pakeitimas*

3. ragina valstybes nares, dalyvaujančias „16 + 1“ susitikimuose, atlikti išsamią pasiūlytų infrastruktūros projektų analizę ir patikrą ir užtikrinti, kad nebūtų pakenkta nacionaliniams ir Europos interesams dėl trumpalaikės finansinės paramos ir ilgalaikių įsipareigojimų, prisiimamų dėl Kinijos dalyvavimo strateginiuose infrastruktūros projektuose, taip pat dėl potencialiai didesnės politinės įtakos, nes tai susilpnintų ES bendrąją poziciją Kinijos atžvilgiu; ***žino apie didėjančią Kinijos įtaką ES šalių kandidačių infrastruktūrai ir rinkoms;***

Or. en

## **Pakeitimas 148**

**Francisco José Millán Mon**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **3 dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

3. ragina valstybes nares, dalyvaujančias „16 + 1“ susitikimuose, atlikti išsamią pasiūlytų infrastruktūros

##### *Pakeitimas*

3. ragina valstybes nares, dalyvaujančias „16 + 1“ susitikimuose, atlikti išsamią pasiūlytų infrastruktūros

projektų analizę ir patikrą ir užtikrinti, kad nebūtų pakenkta nacionaliniams ir Europos interesams dėl trumpalaikės finansinės paramos *ir ilgalaikių įsipareigojimų, prisiimamų dėl Kinijos dalyvavimo strateginiuose infrastruktūros projektuose, taip pat dėl potencialiai didesnės politinės įtakos, nes tai susilpnintų ES bendrąją poziciją Kinijos atžvilgiu;*

projektų analizę ir patikrą ir užtikrinti, kad nebūtų pakenkta nacionaliniams ir Europos interesams dėl trumpalaikės finansinės paramos, *kuri galėtų susilpninti ES bendrąją poziciją Kinijos atžvilgiu;*

Or. en

### **Pakeitimas 149** **James Carver**

#### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **3 dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

3. ragina valstybes nares, dalyvaujančias „16 + 1“ susitikimuose, atlikti išsamią pasiūlytų infrastruktūros projektų analizę ir patikrą ir užtikrinti, kad nebūtų pakenkta nacionaliniams ir Europos interesams dėl trumpalaikės finansinės paramos ir ilgalaikių įsipareigojimų, prisiimamų dėl Kinijos dalyvavimo strateginiuose infrastruktūros projektuose, taip pat dėl potencialiai didesnės politinės įtakos, *nes tai susilpnintų ES bendrąją poziciją Kinijos atžvilgiu;*

##### *Pakeitimas*

3. ragina valstybes nares, dalyvaujančias „16 + 1“ susitikimuose, atlikti išsamią pasiūlytų infrastruktūros projektų analizę ir patikrą ir užtikrinti, kad nebūtų pakenkta nacionaliniams ir Europos interesams dėl trumpalaikės finansinės paramos ir ilgalaikių įsipareigojimų, prisiimamų dėl Kinijos dalyvavimo strateginiuose infrastruktūros projektuose, taip pat dėl potencialiai didesnės politinės įtakos;

Or. en

### **Pakeitimas 150** **Julia Pitera**

#### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **3 a dalis (nauja)**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

##### *Pakeitimas*



*3a. tikisi, kad ši subregioninio bendradarbiavimo sistema bus kiek įmanoma skaidresnė, kviečiant ES institucijų atstovus į „16 + 1“ susitikimus ir visapusiškai informuojant ES institucijas apie veiklą; ragina dalyvius numatyti tolesnes priemones, kurios padėtų išsklaidyti susirūpinimą dėl šio formato poveikio ES nuoseklumui;*

Or. en

**Pakeitimas 151**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**3 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*3a. pabrėžia, kad esamas bendradarbiavimo formatų, tokių kaip „16 + 1“, arba taip pat iniciatyvos „Viena juosta, vienas kelias“ potencialas gali būti išnaudojamas tik jei visos dalyvaujančios šalys juos vystys kaip atvirą, lanksčią ir į interesų suderinimą nukreiptą platformą, kuri visoms šalims suteiktų abipusių galimybių ir pranašumų;*

Or. de

**Pakeitimas 152**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**3 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*3b. pažymi, kad ilgalaikis atsivėrimu ir reformomis grįstas Kinijos ekonominės plėtros modelis, kuriam būdingas stiprus orientavimasis į eksportą, labai mažos*

*darbo užmokesčio sąnaudos ir dėmesio sutelkimas į užsienio investicijas, nulėmė didelę priklausomybę nuo vartojimo paklausos visų pirma JAV, taip pat ES; pažymi, kad į fiskalinę politiką sutelktas Kinijos vyriausybės atsakas į 2008 m. prasidėjusią pasaulinę krizę nulėmė perteklinį turto kaupimą, o kartu – perteklinius pajėgumus daugelyje ekonomikos sektorių, taip pat, pvz., būsto ir kitos infrastruktūros sektoriuose; pažymi, kad Kinijos vyriausybė stengiasi skatindama vidaus paklausą pakeisti šį plėtros modelį, tikslingai sumažinti perteklinius pajėgumus, be kita ko, plieno sektoriuje ir perteklinį kapitalą nukreipti į kitus pasaulio regionus;*

Or. de

**Pakeitimas 153**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**3 c dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*3c. pažymi, kad Kinijos ekonominės politikos krypties pakeitimas nulėmė didesnę varžymąsi su JAV ir vis labiau su ES, tad Kinija, siekdama užsitikrinti ekonominės plėtros sąlygas, bando įvirtinti savo, kaip pagrindinės investuotojos ir prekybos partnerės, poziciją tokiuose regionuose kaip Lotynų Amerika, Afrika ir Vidurinė ir Pietryčių Azija; ragina Komisiją šį varžymąsi skatinančius konkurencinius interesus reguliuoti tik daugiašalėmis derybomis ir taip išvengti prekybos karo, nuo kurio nukentėtų visos šalys;*

Or. de

**Pakeitimas 154**  
**Victor Boştinaru**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**4 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

4. **dar** išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, **sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos**; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; **primena, kad tokios investicijos yra bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiekimo grandinių kontrolę, dalis**;

*Pakeitimas*

4. **mano, kad ES neturėtų vertinti iniciatyvos** „Viena juosta, vienas kelias“ **kaip vien Kinijos projekto, ir kad ji turėtų dėti visas įmanomas pastangas ir derinti veiksmus su Kinija, kad tokia iniciatyva būtų vienodai naudinga abiem šalims ir atitiktų ES strateginius tikslus, visų pirma užsienio politikos, energetinio saugumo ir ryšių palaikymo srityse; šiuo atžvilgiu palankiai vertina ES ir Kinijos „ryšių palaikymo platformą“ ir ragina ją toliau stiprinti; mano, kad panašus koordinavimas yra labai svarbus Kinijai dalyvaujant Europos strateginių investicijų fonde**; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse;

Or. en

**Pakeitimas 155**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**4 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

4. **dar** išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, **sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos**; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis

*Pakeitimas*

4. **dar** išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, kuria veiksmingą **į vystomąjį bendradarbiavimą nukreiptos pasaulinės politikos sistemą; palankiai vertina Tarybos išreikštą pritarimą ES ir Kinijos bendradarbiavimui vystant iniciatyvą**

*valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiekimo grandinių kontrolę, dalis;*

*„Viena juosta, vienas kelias“, jei ji bus vystoma kaip atvira platforma, atitiks rinkos taisykles ir ES ir tarptautinius reikalavimus ir standartus, papildys ES politiką ir bus sutelkta į projektus, kurie bus naudingi visoms dalyvaujančioms šalims ir visoms prie planuojamų maršrutų esančioms valstybėms; ragina Komisiją konkrečiai formuojant šį vystomąjį bendradarbiavimą visų pirma orientuotis į Jungtinių Tautų darnaus vystymosi darbotvarkę iki 2030 m. ir Paryžiaus susitarimą;*

Or. de

**Pakeitimas 156**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**4 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

**4. daro išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiekimo grandinių kontrolę, dalis;**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

Or. en

**Pakeitimas157**

Jean-Luc Schaffhauser

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
4 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

4. **dar**o išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiekimo grandinių kontrolę, dalis;

*Pakeitimas*

4. **pabrėžia**, kad valstybių narių santykiai su Kinija priklauso jų suverenitetui ir Sąjunga negali jiems trukdyti;

Or. fr

**Pakeitimas 158**

**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
4 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

4. **dar**o išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra

*Pakeitimas*

4. **dar**o išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; **ragina visas ES valstybes nares remti ES viešosios diplomatijos sprendimus**; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas

bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiekimo grandinių kontrolę, dalis;

į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiekimo grandinių kontrolę, dalis; ***pabrėžia penkis pagrindinius iniciatyvos „Viena juosta, vienas kelias“ keliamus iššūkius: įdarbinta labai mažai vietos darbuotojų, labai ribotas priimančiosios šalies ir trečiųjų šalių rangovų dalyvavimas – apie 86 proc. iniciatyvos „Viena juosta, vienas kelias“ projektų yra susiję su Kinijos rangovais, iš Kinijos importuojamomis statybinėmis medžiagomis ir įranga, pasiūlymų skaidrumo trūkumu ir galimu Kinijos, o ne tarptautinių standartų naudojimu;***

Or. en

## **Pakeitimas 159**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **4 dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

4. daro išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiekimo grandinių kontrolę, dalis;

##### *Pakeitimas*

4. daro išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; ***palaiko raginimą Kinijai laikytis viešųjų pirkimų skaidrumo principų, taip pat aplinkosaugos ir socialinių standartų;*** rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra bendros strategijos, pagal kurią Kinijos

valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiekimo grandinių kontrolę, dalis; *mano, kad itin svarbu visiškai skaidriai ir įtraukiant visus suinteresuotuosius subjektus užtikrinti sąveiką ir rengti projektus;*

Or. en

## **Pakeitimas 160**

**Laima Liucija Andrikienė**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos 4 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

4. daro išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiekimo grandinių kontrolę, dalis;

#### *Pakeitimas*

4. daro išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiekimo grandinių kontrolę, dalis; *primygtinai reikalauja, kad iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ apimtų žmogaus teisių apsaugos priemones, kurios yra neatskiriama ES tarptautinių prekybos ir investicijų sutarčių su trečiosiomis šalimis dalis;*

Or. en

## **Pakeitimas 161**

**Eduard Kukan**

## Pasiūlymas dėl rezoliucijos 4 dalis

### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

4. daro išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiekimo grandinių kontrolę, dalis;

### *Pakeitimas*

4. daro išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis ***ir šalimis stojimo į ES derybų procese*** būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiekimo grandinių kontrolę, dalis;

Or. en

## **Pakeitimas 162** **Paulo Rangel**

## Pasiūlymas dėl rezoliucijos 4 dalis

### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

4. daro išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra

### *Pakeitimas*

4. daro išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra



bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų *tiesimo grandinių* kontrolę, dalis;

bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų *ekonominių sektorių, pvz., bankininkystės ir energetikos sektoriaus*, kontrolę, dalis;

Or. pt

## **Pakeitimas 163**

**Jo Leinen**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **4 dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

4. daro išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, *sukūrė* labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiesimo grandinių kontrolę, dalis;

##### *Pakeitimas*

4. daro išvadą, kad Kinijos vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, *naudoja ją kaip* labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; rekomenduoja, kad su ES *institucijomis* ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; primena, kad tokios investicijos yra bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiesimo grandinių kontrolę, dalis;

Or. en

## **Pakeitimas 164**

**Francisco José Millán Mon**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **4 dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

4. daro išvadą, kad Kinijos

##### *Pakeitimas*

4. daro išvadą, kad Kinijos

vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; ***primena, kad tokios investicijos yra bendros strategijos, pagal kurią Kinijos valstybės kontroliuojamos arba finansuojamos bendrovės įgytų tiekimo grandinių kontrolę, dalis;***

vyriausybė, įgyvendindama iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, sukūrė labai veiksmingą savo užsienio politikos elementų naratyvą ir kad, atsižvelgiant į šiuos pokyčius, ES viešosios diplomatijos pastangos turi būtų sustiprintos; rekomenduoja, kad su ES ir kitomis valstybėmis narėmis būtų dalijamasi duomenimis apie visas Kinijos investicijas į infrastruktūrą ES valstybėse narėse; ***pabrėžia ES ir Kinijos ryšių palaikymo platformos, kuria skatinama bendradarbiauti transporto infrastruktūroje visame Eurazijos žemyne, svarbą;***

Or. en

**Pakeitimas 165**  
**Francisco José Millán Mon**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**4 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

***4a. pabrėžia tvirtą Kinijos ekonomikos augimą per pastaruosius 25 metus ir galimybes, kurias vis didesnę svarbą įgyjanti Kinijos rinka suteikia ES įmonėms ir investuotojams; atsižvelgiant į tai, kad naudinga siekti abipusiškai palankaus ES ir Kinijos susitarimo dėl investicijų, kuriuo užtikrinamos vienodos sąlygos, pabrėžia, kad svarbu tęsti dabartines derybas, kurios buvo pradėtos 2013 m.; tikisi, kad 2018 m. ES ir Kinijos aukščiausiojo lygio susitikimas bus galimybė paspartinti šių derybų užbaigimą;***

Or. en

**Pakeitimas 166**

PE621.097v01-00

90/145

AM\1152196LT.docx

**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
4 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**4a. atkreipia dėmesį į Kinijos susidomėjimą investicijomis į Europos strategines infrastruktūras; pabrėžia, kad būtina bendradarbiauti su Kinija įgyvendinant jos iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“ su sąlyga, kad Kinija įvykdys savo deklaruotą tikslą padaryti šią iniciatyvą atvira platforma, kurioje laikomasi rinkos taisyklių, ES ir tarptautinių reikalavimų bei standartų ir kuria papildomos ES politikos sritys ir projektai tam, kad būtų užtikrinta nauda visoms suinteresuotosioms šalims ir visose palei planuojamus maršrutus esančiose šalyse;**

Or. en

**Pakeitimas 167  
Victor Boştinaru, Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
4 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**4a. yra susirūpinęs dėl lėtų ir ilgų derybų dėl ES ir Kinijos išsamaus susitarimo dėl investicijų; pabrėžia, kad sudarius šį susitarimą bus sudarytos palankesnės ir sklandesnės sąlygos abipusėms investicijoms; tačiau atkreipia dėmesį į tai, kaip svarbu spręsti abipusio patekimo į rinką ir investicijų apsaugos klausimus ir apskritai užtikrinti vienodas sąlygas Europos investuotojams Kinijoje;**

Or. en

**Pakeitimas 168**  
**Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**4 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**4a.** *atkreipia dėmesį į Kinijos pastangas daryti įtaką švietimo ir mokslo institucijoms ES; siūlo, kad ES ir valstybės narės remtų aukštos kokybės Europos ekspertų grupes, nagrinėjančias su ES ir Kinijos santykiais susijusius klausimus, siekiant užtikrinti galimybę pasinaudoti nepriklausomų ekspertų patarimais nustatant strategines gaires ir priimant strateginius sprendimus;*

Or. en

**Pakeitimas 169**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**4 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**4b.** *teigiamai vertina 2015 m. įsteigtą ES ir Kinijos ryšių palaikymo platformą, kuria siekiama sukurti naują sąveiką tarp ES transeuropinių transporto tinklų (TEN-T) projektų ir Kinijos iniciatyvos „Viena juosta, vienas kelias“; su pasitenkinimu pažymi, kad buvo nustatyti keli infrastruktūros projektai, kurie turėtų būti įgyvendinami vadovaujantis pagrindiniais principais, pvz., ekonominių, socialinių ir aplinką tausojančių projektų skatinimu, regionų geografinė pusiausvyra, vienodomis sąlygomis investuotojams ir projektų vykdytojams bei skaidrumu sudarant*

*projektų sąrašą;*

Or. en

**Pakeitimas 170**  
**Francisco José Millán Mon**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**4 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**4b. teigiamai vertina 2018 m. ES ir Kinijos turizmo metus; pabrėžia, kad tai turi ne tik ekonominę reikšmę, bet yra ir puikus ES kultūrinės diplomatijos pavyzdys ES ir Kinijos strateginės partnerystės aplinkybėmis ir galimybė geriau suprasti Europos ir Kinijos žmones; pabrėžia, kad 2018 m. ES ir Kinijos turizmo metai sutampa su Europos kultūros paveldo metais ir kad vis daugiau Kinijos turistų labai vertina Europos kultūrinį turtingumą;**

Or. en

**Pakeitimas 171**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**4 c dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**4c. ragina valstybes nares, veikiančias su Kinija dvišaliu pagrindu ar per subregioninio bendradarbiavimo tinklus, užtikrinti, kad ES ir Azijos infrastruktūros ryšių tobulinimas atitiktų ES politiką ir teisės aktus;**

Or. en

**Pakeitimas 172**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**5 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

5. pažymi, kad per paskutinę sesiją NLK *įtvirtino* Prezidento Xi Jinpingo galios *poziciją* ir *padidino* partijos organų *atliekamą* valstybės aparato *kontrolę*;

*Pakeitimas*

5. pažymi, kad per paskutinę sesiją NLK *priėmė konstitucijos pakeitimus, kuriais dar labiau išplėsta* Prezidento Xi Jinpingo galios *pozicija* ir *sutapatinus valstybės ir partijos funkcijas padidinta* partijos organų *atliekama* valstybės aparato *kontrolė; atkreipia dėmesį į tai, kad ši KLR politinės sistemos pertvarka vykdoma laikantis griežto kurso, apimančio pakartotinį visuomenės gyvenimo ideologizavimą ir tolesnį svarbiausių aspektų perkėlimą nuo ankstesnės besąlyginės reformų ir atsivėrimo politikos į griežtos kontrolės ir saugumo visose srityse politiką;*

Or. de

**Pakeitimas 173**  
**Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**5 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

5. pažymi, kad per paskutinę sesiją NLK įtvirtino Prezidento Xi Jinpingo galios poziciją ir padidino partijos organų atliekamą valstybės aparato kontrolę;

*Pakeitimas*

5. pažymi, kad per paskutinę sesiją NLK įtvirtino Prezidento Xi Jinpingo galios poziciją, *kuri yra pagrindas neribotai pratęsti jo mandatą*, ir padidino partijos organų atliekamą valstybės aparato *ir ekonomikos kontrolę, įskaitant partijos organų steigimą užsienio įmonėse;*

Or. en

**Pakeitimas 174**  
**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**5 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

5. pažymi, kad per paskutinę sesiją **NLK** įtvirtino **Prezidento Xi Jinpingo** galios poziciją ir padidino partijos organų atliekamą valstybės aparato kontrolę;

*Pakeitimas*

5. pažymi, kad **2017 m. spalio mėn. vykusiame partijos kongrese ir** per paskutinę **NLK** sesiją **generalinis sekretorius ir Prezidentas Xi Jinping bei jo sąjungininkai** įtvirtino galios poziciją **partijoje** ir padidino partijos organų atliekamą valstybės aparato kontrolę;

Or. en

**Pakeitimas 175**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**5 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

5. pažymi, kad per paskutinę sesiją NLK įtvirtino Prezidento Xi Jinpingo galios poziciją ir **padidino** partijos organų atliekamą valstybės aparato kontrolę;

*Pakeitimas*

5. pažymi, kad per paskutinę sesiją NLK įtvirtino Prezidento Xi Jinpingo galios poziciją, **padidino jo vaidmenį valstybėje** ir partijos organų atliekamą valstybės aparato kontrolę;

Or. en

**Pakeitimas 176**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**5 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

5. pažymi, kad per paskutinę sesiją

*Pakeitimas*

5. **su susirūpinimu** pažymi, kad per

NLK įtvirtino Prezidento Xi Jinpingo galios poziciją ir padidino partijos organų atliekamą valstybės aparato kontrolę;

paskutinę sesiją NLK įtvirtino Prezidento Xi Jinpingo galios poziciją ir padidino partijos organų atliekamą valstybės aparato kontrolę;

Or. en

**Pakeitimas 177**  
**Paulo Rangel**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**5 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

5. pažymi, kad per paskutinę sesiją NLK **įtvirtino** Prezidento Xi Jinpingo **galios poziciją** ir padidino partijos organų atliekamą valstybės aparato kontrolę;

*Pakeitimas*

5. pažymi, kad per paskutinę sesiją NLK **sustiprino** Prezidento Xi Jinpingo **galimybes išlikti valdžioje** ir padidino partijos organų atliekamą valstybės aparato kontrolę;

Or. pt

**Pakeitimas 178**  
**Jean-Luc Schaffhauser**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**6 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

6. **pabrėžia, kad Nacionalinės priežiūros komisijos įsteigimas turbūt yra drastiškiausias žingsnis siekiant sulieti partijos ir valstybės funkcijas, nes ja Kinijos komunistų partijos (KKP) Vidaus centrinės drausmės komisijos vadovybė ir funkcijos bus sujungtos su valstybinio lygmens priežiūros institucijų vadovybe ir funkcijomis; yra susirūpinęs dėl šio sujungimo plataus masto pasekmių daugybei žmonių, nes jis reiškia, kad KKP kovos su korupcija kampanija gali būti išplėsta siekiant patraukti baudžiamojon**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**



*atsakomybèn ne tik partijos narius, bet ir visus valstybès pareigūnus, taip pat visi įtariamieji, kurių atžvilgiu vykdomas tyrimas, turès dalyvauti naujos komisijos teismo procese ir negalès pasinaudoti civiliniais advokatais ir civiliniais teismais;*

Or. fr

## **Pakeitimas 179** **Helmut Scholz**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **6 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

6. pabrėžia, kad Nacionalinės priežiūros komisijos įsteigimas turbūt yra drastiškiausias žingsnis siekiant sulieti partijos ir valstybės funkcijas, nes ja Kinijos komunistų partijos (KKP) Vidaus centrinės drausmės komisijos vadovybė ir funkcijos bus sujungtos su valstybinio lygmens priežiūros institucijų vadovybe ir funkcijomis; yra susirūpinęs dėl šio sujungimo plataus masto pasekmių daugybei žmonių, nes jis reiškia, kad KKP kovos su korupcija kampanija gali būti išplėsta *siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybèn ne tik partijos narius, bet ir visus valstybès pareigūnus, taip pat visi įtariamieji, kurių atžvilgiu vykdomas tyrimas, turès dalyvauti naujos komisijos teismo procese ir negalès pasinaudoti civiliniais advokatais ir civiliniais teismais;*

#### *Pakeitimas*

6. pabrėžia, kad Nacionalinės priežiūros komisijos įsteigimas turbūt yra drastiškiausias žingsnis siekiant sulieti partijos ir valstybės funkcijas, nes ja Kinijos komunistų partijos (KKP) Vidaus centrinės drausmės komisijos vadovybė ir funkcijos bus sujungtos su valstybinio lygmens priežiūros institucijų vadovybe ir funkcijomis; *pažymi, kad, Kinijos partijos ir valstybės vadovams inicijavus visapusiškos kovos su korupcija, piktnaudžiavimu tarnyba, pasyviaja korupcija, netinkamu elgesiu ir švaistymu kampaniją, remiantis apytiksliais skaičiavimais, jau daugiau kaip 1,2 mln. bet kurio lygmens ir srities valdininkų ir valstybės tarnautojų buvo atleisti, perkelti, nubausti drausmine nuobauda kaip partijos nariai arba patraukti baudžiamojon atsakomybèn; daro prielaidą, kad, norint užtikrinti Kinijos vystymuisi reikalingą vidaus stabilumą, KKP pavyks atgauti dėl moralinio nuosmukio prarastą visuomenės palaikymą;* yra susirūpinęs dėl šio sujungimo plataus masto pasekmių *asmeniškai* daugybei žmonių, nes jis reiškia, kad KKP kovos su korupcija

kampanija gali būti išplėsta *ir taikoma visiems* valstybės *pareigūnams, taigi visų įtariamųjų* atžvilgiu *gali būti* vykdomas tyrimas *ir jie gali būti nuteisiami tik pagal Vidaus centrinės drausmės komisijos taisyklės ir procedūras nesuteikiant jiems galimybės* pasinaudoti civiliniais advokatais, civiliniais teismais *arba kitomis teisių gynimo priemonėmis; mano, kad ši nuožmi kovos su korupcija kampanija padės atkurti visuomenės pasitikėjimą KKP ir išspręsti didelius socialinius konfliktus Kinijoje tik jei ši kova bus vykdoma nuosekliai, remiantis teisinės valstybės principais, ir kartu bus ištaisytos iš ankstesnės ekonominės politikos kylančios valdymo klaidos;*

Or. de

## **Pakeitimas 180** **Bas Belder**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **6 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

6. pabrėžia, kad Nacionalinės priežiūros komisijos įsteigimas turbūt yra drastiškiausias žingsnis siekiant sulieti partijos ir valstybės funkcijas, nes ja *Kinijos komunistų partijos (KKP) Vidaus centrinės drausmės komisijos vadovybė ir funkcijos bus sujungtos su valstybinio lygmens priežiūros institucijų vadovybe ir funkcijomis*; yra susirūpinęs dėl šio *sujungimo* plataus masto pasekmių daugybei žmonių, nes jis reiškia, kad KKP kovos su korupcija kampanija gali būti išplėsta siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn ne tik partijos narius, bet ir *visus* valstybės *pareigūnus, taip pat visi įtariamieji, kurių atžvilgiu vykdomas tyrimas, turės dalyvauti naujos komisijos teismo procese ir negalės pasinaudoti*

#### *Pakeitimas*

6. pabrėžia, kad Nacionalinės priežiūros komisijos įsteigimas turbūt yra drastiškiausias žingsnis siekiant sulieti partijos ir valstybės funkcijas, nes ja *įsteigiama valstybės priežiūros institucija, kuri vykdo pavedimus iš biurų ir dalijasi jais bei darbuotojais su Centrine drausmės inspekcijos komisija (CDIK)*; yra susirūpinęs dėl šio *partijos priežiūros išplėtimo* plataus masto pasekmių daugybei žmonių, nes jis reiškia, kad KKP kovos su korupcija kampanija gali būti išplėsta siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn ne tik partijos narius, bet ir *valstybės tarnautojus – nuo valstybinių įmonių vadovų iki universitetų dėstytojų bei kaimo mokyklų direktorių;*

*civiliniais advokatais ir civiliniais teismais;*

Or. en

**Pakeitimas 181**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**6 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

6. pabrėžia, kad Nacionalinės priežiūros komisijos įsteigimas turbūt yra drastiškiausias žingsnis siekiant sulieti partijos ir valstybės funkcijas, nes ja Kinijos komunistų partijos (KKP) Vidaus centrinės drausmės komisijos vadovybė ir funkcijos bus sujungtos su valstybinio lygmens priežiūros institucijų vadovybe ir funkcijomis; yra susirūpinęs dėl šio sujungimo plataus masto pasekmių daugybei žmonių, nes jis reiškia, kad KKP kovos su korupcija kampanija gali būti išplėsta siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn ne tik partijos narius, bet ir visus valstybės pareigūnus, taip pat visi įtariamieji, kurių atžvilgiu vykdomas tyrimas, turės dalyvauti naujos komisijos teismo procese ir negalės pasinaudoti civiliniais advokatais ir civiliniais teismais;

*Pakeitimas*

6. pabrėžia, kad Nacionalinės priežiūros komisijos, **kurios teisinis statusas prilyginamas teismų ir prokuratūros statusui**, įsteigimas turbūt yra drastiškiausias žingsnis siekiant sulieti partijos ir valstybės funkcijas, nes ja Kinijos komunistų partijos (KKP) Vidaus centrinės drausmės komisijos vadovybė ir funkcijos bus sujungtos su valstybinio lygmens priežiūros institucijų vadovybe ir funkcijomis; yra susirūpinęs dėl šio sujungimo plataus masto pasekmių daugybei žmonių, nes jis reiškia, kad KKP kovos su korupcija kampanija gali būti išplėsta siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn ne tik partijos narius, bet ir visus valstybės pareigūnus, taip pat visi įtariamieji, kurių atžvilgiu vykdomas tyrimas, turės dalyvauti naujos komisijos teismo procese ir negalės pasinaudoti civiliniais advokatais ir civiliniais teismais;

Or. pl

**Pakeitimas 182**  
**Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**6 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

6. pabrėžia, kad Nacionalinės

*Pakeitimas*

6. pabrėžia, kad Nacionalinės

priežiūros komisijos įsteigimas **turbūt** yra **drastiškiausias** žingsnis siekiant **sulieti** partijos ir valstybės funkcijas, nes ja Kinijos komunistų partijos (KKP) Vidaus centrinės drausmės komisijos vadovybė ir funkcijos bus sujungtos su valstybinio lygmens priežiūros institucijų vadovybe ir funkcijomis; yra susirūpinęs dėl šio sujungimo plataus masto pasekmių daugybei žmonių, nes jis reiškia, kad KKP kovos su korupcija kampanija gali būti išplėsta siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn ne tik partijos narius, bet ir visus valstybės pareigūnus, taip pat visi įtariamieji, kurių atžvilgiu vykdomas tyrimas, turės dalyvauti naujos komisijos teismo procese ir negalės pasinaudoti civiliniais advokatais ir civiliniais teismais;

priežiūros komisijos įsteigimas yra **drastiškas** žingsnis siekiant **sujungti** partijos ir valstybės funkcijas, nes ja Kinijos komunistų partijos (KKP) Vidaus centrinės drausmės komisijos vadovybė ir funkcijos bus sujungtos su valstybinio lygmens priežiūros institucijų vadovybe ir funkcijomis; yra susirūpinęs dėl šio sujungimo plataus masto pasekmių daugybei žmonių, nes jis reiškia, kad KKP kovos su korupcija kampanija gali būti išplėsta siekiant patraukti baudžiamojon atsakomybėn ne tik partijos narius, bet ir visus valstybės pareigūnus, taip pat visi įtariamieji, kurių atžvilgiu vykdomas tyrimas, turės dalyvauti naujos komisijos teismo procese ir negalės pasinaudoti civiliniais advokatais ir civiliniais teismais;

Or. en

## **Pakeitimas 183** **Bas Belder**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **6 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**6a. atkreipia dėmesį į tai, kad Xi Jinpingo pareiškimas apie gyvybinę „ilgalaikio stabilumo“ svarbą Sinjange siekiant sėkmingai įgyvendinti iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“, paskatino ilgalaikės kontrolės strategijas, kurios buvo sustiprintos įvairiomis technologinėmis naujovėmis ir sparčiai padidintomis vidaus saugumo išlaidomis; yra susirūpinęs dėl to, kad valstybė įgyvendina priemones, kuriomis siekiama užtikrinti „visapusišką regiono priežiūrą“ diegiant Kinijos „Skynet“ elektroninės priežiūros sistemą pagrindiniuose miestų rajonuose, įrengiant GPS sekimo įrenginius visose motorinėse transporto priemonėse, naudojant veido atpažinimo**

*skaitytuvus kontrolės punktuose, traukinių stotyse ir degalinėse, taip pat įgaliojant Sinjango policiją imti kraujo mėginius, siekiant dar labiau išplėsti Kinijos DNR duomenų bazę; smerkia tai, kad tūkstančiai uigūrų siunčiami į politines „perauklėjimo stovyklas“ remiantis duomenų, surinktų taikant „prognozavimo strategiją“, analize; teisėjai teigia, kad Xi Jinpingo pareiškimas, jog iniciatyva „Viena juosta, vienas kelias“ „bus naudinga viso pasaulio žmonėms“, nes ji grindžiama „Šilko kelio“ taikos ir bendradarbiavimo, atvirumo ir įtraukumo dvasia, visiškai neatitinka „neototalitarinės“ realybės, kurią išgyvena uigūrai Sinjange;*

Or. en

**Pakeitimas 184**  
**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**6 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*6b. pažymi, kad 2018 m. kovo 6 d. priimtas Nacionalinės priežiūros įstatymas neužtikrina sulaikytiesiems galimybės kreiptis į advokatus ar šeimos narius, ir apima teisinės nuostatas, kuriomis leidžiama imtis „namų sekimo veiksmų konkrečioje vietoje“, suteikiant įgaliojimą laikyti tam tikros kategorijos asmenis slaptose vietose iki šešių mėnesių; apgailestauja, kad šiuo nauju įstatymu, nors ir panaikinama partijos drausminė praktika, vadinamoji „Shuanggui“, pagal kurią atliekant tyrimą partijos nariai gali būti sulaikomi ir apklausiami be teismo proceso, bet nustatoma „Liuzhi“ praktika, arba sulaikymas tardymo tikslais, pagal kurią sulaikytieji asmenys kalinami vienutėse,*

*slaptose vietose iki šešių mėnesių,  
nesuteikiant jiems galimybės naudotis  
advokato paslaugomis;*

Or. en

**Pakeitimas 185**  
**Jean-Luc Schaffhauser**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**7 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

7. pažymi, kad, *nors socialinių kreditų sistema vis dar kuriama, juodieji reikalavimų nesilaikančių asmenų ir juridinių subjektų sąrašai, taip pat „raudonieji sąrašai“, į kuriuos įrašomi pavyzdingi asmenys ir įmonės, sudaro dabartinio įgyvendinimo etapo pagrindą, kai didžiausias dėmesys skiriamas į juoduosius sąrašus įrašytų asmenų baudimui ir į raudonuosius sąrašus įrašytų asmenų apdovanojimui; griežtai prieštarauja tam, kad į juoduosius sąrašus įtraukti žmonės būtų viešai smerkiami – tai yra neatskiriama socialinių kreditų sistemos dalis; pabrėžia, kad svarbu ir būtina vykdyti ES institucijų ir jų Kinijos kolegų dialogą visų rimtų pasekmių visuomenei dėl dabartinio centrinio planavimo ir vietos socialinių kreditų sistemos eksperimentų klausimu;*

*Pakeitimas*

7. pažymi, kad *Europos Sąjunga negali kištis į Kinijos Liaudies Respublikos vidaus reikalus, rizikuodama pakenkti valstybių narių interesams ar jų piliečiams;*

Or. fr

**Pakeitimas 186**  
**Jo Leinen, Victor Boştinaru**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**7 dalis**

7. pažymi, kad, nors socialinių kreditų sistema vis dar kuriama, **juodieji reikalavimų nesilaikančių asmenų ir juridinių subjektų sąrašai, taip pat „raudonieji sąrašai“, į kuriuos įrašomi pavyzdingi asmenys ir įmonės, sudaro dabartinio įgyvendinimo etapo pagrindą, kai didžiausias dėmesys skiriamas į juoduosius sąrašus įrašytų asmenų baudimui ir į raudonuosius sąrašus įrašytų asmenų apdovanojimui; griežtai prieštarauja tam, kad į juoduosius sąrašus įtraukti žmonės būtų viešai smerkiami – tai yra neatskiriama socialinių kreditų sistemos dalis**; pabrėžia, kad svarbu ir būtina vykdyti ES institucijų ir jų Kinijos kolegų dialogą **visų rimtų pasekmių visuomenei dėl dabartinio centrinio planavimo ir vietos socialinių kreditų sistemos eksperimentų klausimu**;

7. pažymi, kad, nors socialinių kreditų sistema vis dar kuriama, **susirūpinimą kelia ketinimas bausti „pažeidėjus“ ir apdovanoti už reikalavimus atitinkantį elgesį**; pabrėžia, kad svarbu ir būtina vykdyti ES institucijų ir jų Kinijos kolegų dialogą **šiuo klausimu, ypatingą dėmesį skiriant galimai neigiamai įtakai ES piliečiams ir įmonėms Kinijoje**;

Or. en

## **Pakeitimas 187** **Bas Belder**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **7 dalis**

7. pažymi, kad, nors socialinių kreditų sistema vis dar kuriama, juodieji reikalavimų nesilaikančių asmenų ir juridinių subjektų sąrašai, taip pat „raudonieji sąrašai“, į kuriuos įrašomi pavyzdingi asmenys ir įmonės, sudaro dabartinio įgyvendinimo etapo pagrindą, kai didžiausias dėmesys skiriamas į juoduosius sąrašus įrašytų asmenų baudimui ir į raudonuosius sąrašus įrašytų asmenų apdovanojimui; griežtai prieštarauja tam, kad į juoduosius sąrašus įtraukti žmonės būtų viešai smerkiami – tai

7. **daro išvadą, kad Kinijos žiniasklaidos pranešimuose socialinių kreditų sistemai priskiriami trys plataus masto tikslai: sukurti „vientisumo kultūrą“, spręsti ekonomines problemas ir gerinti valdymą**; pažymi, kad, nors socialinių kreditų sistema vis dar kuriama, juodieji reikalavimų nesilaikančių asmenų ir juridinių subjektų sąrašai, taip pat „raudonieji sąrašai“, į kuriuos įrašomi pavyzdingi asmenys ir įmonės, sudaro dabartinio įgyvendinimo etapo pagrindą, kai didžiausias dėmesys skiriamas į

yra neatskiriama socialinių kreditų sistemos dalis; pabrėžia, kad svarbu ir būtina vykdyti ES institucijų ir jų Kinijos kolegų dialogą visų rimtų pasekmių visuomenei dėl dabartinio centrinio planavimo ir vietos socialinių kreditų sistemos eksperimentų klausimu;

juoduosius sąrašus įrašytų asmenų baudimui ir į raudonuosius sąrašus įrašytų asmenų apdovanojimui; griežtai prieštarauja tam, kad į juoduosius sąrašus įtraukti žmonės būtų viešai smerkiami, **plačiai paskelbiant jų vardus ir pavardes, nuotraukas, valstybinius ID numerius ir kai kuriais atvejais netgi gyvenamosios vietos adresus** – tai yra neatskiriama socialinių kreditų sistemos dalis; pabrėžia, kad svarbu ir būtina vykdyti ES institucijų ir jų Kinijos kolegų dialogą visų rimtų pasekmių visuomenei dėl dabartinio centrinio planavimo ir vietos socialinių kreditų sistemos eksperimentų klausimu;

Or. en

## **Pakeitimas 188** **Julia Pitera**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **7 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

7. pažymi, kad, nors socialinių kreditų sistema vis dar kuriama, juodieji reikalavimų nesilaikančių asmenų ir juridinių subjektų sąrašai, taip pat „raudonieji sąrašai“, į kuriuos įrašomi pavyzdingi asmenys ir įmonės, sudaro dabartinio įgyvendinimo etapo pagrindą, kai didžiausias dėmesys skiriamas į juoduosius sąrašus įrašytų asmenų baudimui ir į raudonuosius sąrašus įrašytų asmenų apdovanojimui; griežtai prieštarauja tam, kad į juoduosius sąrašus įtraukti žmonės būtų viešai smerkiami – tai yra neatskiriama socialinių kreditų sistemos dalis; pabrėžia, kad svarbu ir būtina vykdyti ES institucijų ir jų Kinijos kolegų dialogą visų rimtų pasekmių visuomenei dėl dabartinio centrinio planavimo ir vietos socialinių kreditų sistemos eksperimentų klausimu;

#### *Pakeitimas*

7. pažymi, kad, nors socialinių kreditų sistema vis dar kuriama, juodieji reikalavimų nesilaikančių asmenų ir juridinių subjektų sąrašai, taip pat „raudonieji sąrašai“, į kuriuos įrašomi pavyzdingi asmenys ir įmonės, sudaro dabartinio įgyvendinimo etapo pagrindą, kai didžiausias dėmesys skiriamas į juoduosius sąrašus įrašytų asmenų baudimui ir į raudonuosius sąrašus įrašytų asmenų apdovanojimui; **pažymi, kad 2017 m. pradžioje Kinijos Aukščiausiasis Liaudies Teismas pareiškė, kad daugiau nei šešioms milijonams Kinijos piliečių buvo uždrausti išvykti iš šalies dėl socialinių nusikaltimų**; griežtai prieštarauja tam, kad į juoduosius sąrašus įtraukti žmonės būtų viešai smerkiami – tai yra neatskiriama socialinių kreditų sistemos dalis; pabrėžia, kad svarbu ir



būtina vykdyti ES institucijų ir jų Kinijos kolegų dialogą visų rimtų pasekmių visuomenei dėl dabartinio centrinio planavimo ir vietos socialinių kreditų sistemos eksperimentų klausimu;

Or. en

## **Pakeitimas 189** **Fabio Massimo Castaldo**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **7 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

7. pažymi, kad, nors socialinių kreditų sistema vis dar kuriama, juodieji reikalavimų nesilaikančių asmenų ir juridinių subjektų sąrašai, taip pat „raudonieji sąrašai“, į kuriuos įrašomi pavyzdingi asmenys ir įmonės, sudaro dabartinio įgyvendinimo etapo pagrindą, kai didžiausias dėmesys skiriamas į juoduosius sąrašus įrašytų asmenų baudimui ir į raudonuosius sąrašus įrašytų asmenų apdovanojimui; griežtai prieštarauja tam, kad į juoduosius sąrašus įtraukti žmonės būtų viešai smerkiami – tai yra neatskiriama socialinių kreditų sistemos dalis; pabrėžia, kad svarbu ir būtina vykdyti ES institucijų ir jų Kinijos kolegų dialogą visų rimtų pasekmių visuomenei dėl dabartinio centrinio planavimo ir vietos socialinių kreditų sistemos eksperimentų klausimu;

#### *Pakeitimas*

7. pažymi, kad, nors socialinių kreditų sistema vis dar kuriama, juodieji reikalavimų nesilaikančių asmenų ir juridinių subjektų sąrašai, taip pat „raudonieji sąrašai“, į kuriuos įrašomi pavyzdingi asmenys ir įmonės, sudaro dabartinio įgyvendinimo etapo pagrindą, kai didžiausias dėmesys skiriamas į juoduosius sąrašus įrašytų asmenų baudimui ir į raudonuosius sąrašus įrašytų asmenų apdovanojimui; griežtai prieštarauja tam, kad į juoduosius sąrašus įtraukti žmonės būtų viešai smerkiami – tai yra neatskiriama socialinių kreditų sistemos dalis; pabrėžia, kad svarbu ir būtina vykdyti ES institucijų ir jų Kinijos kolegų dialogą visų rimtų pasekmių visuomenei dėl dabartinio centrinio planavimo ir vietos socialinių kreditų sistemos eksperimentų klausimu; ***pabrėžia, kad Kinijos valstybė ir jos institucijos vis dar daro didelę įtaką internetui, ribodamos galimybes naudotis juo Kinijos teritorijoje;***

Or. en

## **Pakeitimas 190**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**7 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**7a. reiškia susirūpinimą dėl Kinijos masinio interneto sekimo sistemų ir ragina priimti reglamentą dėl įgyvendinamų privatumo teisių; apgailestauja dėl Kinijoje veikiančių Vakarų šalių bendrovių priimtose savicenzūros politikos, nagrinėjant, pvz., Kembridžo universiteto leidyklos, „Springer“ leidyklos ir „Daimler“ bylas;**

Or. en

**Pakeitimas 191**

**Helmut Scholz**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**8 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

8. pabrėžia, kad Kinijos diplomatijos stiprinimas instituciniu ir finansiniu požiūriu rodo, kad Xi Jinping *savo vizijoje, pagal kurią iki 2049 m. Kinija turi tapti supervalstybe*, didelę prioritetinę reikšmę teikia užsienio *politikai*; pabrėžia, kad Valstybinės tarptautinio vystomojo bendradarbiavimo agentūros įsteigimas rodo, kad *Xi Jinpingo vadovavimo metu labai didelė reikšmė teikiama pasaulinio saugumo interesų skatinimui taikant ekonomines priemones*; todėl daro išvadą, kad per kitus *penkerius* metus Kinija, pasitelkusi diplomatinės iniciatyvas *ir grynuosius pinigus*, bus aktyvesnė ir *labiau dalyvaus užsienio šalyse*;

8. pabrėžia, kad Kinijos diplomatijos stiprinimas instituciniu ir finansiniu požiūriu rodo, kad Xi Jinping didelę prioritetinę reikšmę teikia *taikios* užsienio *politikos aplinkos, kurioje jis galėtų įvykdyti daugybę ekonominių ir socialinių reformų pažadų, užtikrinimui, tačiau kartu atspindi ir vis aiškiau reiškiamą KLR siekį tarptautinių santykių srityje atlikti aktyvesnę, ne tokį nuosaikų vaidmenį ir galbūt užpildyti dėl JAV politikos atsiradusią tarptautinės politikos formavimo spragą*; pabrėžia, kad Valstybinės tarptautinio vystomojo bendradarbiavimo agentūros įsteigimas rodo, kad *Kinija ir ateityje pagal iniciatyvos „Viena juosta, vienas kelias“ modelį didelį dėmesį skirs aktyvesniam*

*pasauliniam vystomajam bendradarbiavimui su įvairiais pasaulio regionais ir šiuo tikslu sutelks kol kas labai išskaidytus šios srities išteklius ir paves juos valdyti vienai institucijai, nepriklausančiai prekybos ministerijai; todėl daro išvadą, kad per kitus kelerius metus Kinija, kuri jau dabar yra po JAV antra didžiausia pasaulyje paramos vystymuisi teikėja, tiek pasitelkusi diplomatinės iniciatyvas, tiek naudodamasi pasaulinio vystomojo bendradarbiavimo priemonėmis, bus aktyvesnė ir labiau matoma tarptautinėje arenoje; mano, kad Kinijos pastangos tarptautiniu lygmeniu bus sėkmingos visu pirma tik jei jai pavyks jas susieti su realiais partnerių interesais ir užkirsti kelią neigiamam poveikiui, kaip antai deindustrializacija; pabrėžia, kad Kinija, išreiškusi siekį prisiimti didesnę tarptautinę atsakomybę, prie tarptautinės diskusijos turi prisidėti teikdama naujų iniciatyvų, nukreiptų į nusiginklavimą ir esamos konfrontacijos įveikimą;*

Or. de

## **Pakeitimas 192**

**Bas Belder**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **8 dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

8. pabrėžia, kad Kinijos diplomatijos stiprinimas instituciniu ir finansiniu požiūriu rodo, kad Xi Jinping savo vizijoje, pagal kurią iki 2049 m. Kinija turi tapti supervalstybe, didelę prioritetinę reikšmę teikia užsienio politikai; pabrėžia, kad Valstybinės tarptautinio vystomojo bendradarbiavimo agentūros įsteigimas rodo, kad Xi Jinpingo vadovavimo metu labai didelė reikšmė teikiama pasaulinio

##### *Pakeitimas*

8. pabrėžia, kad Kinijos diplomatijos stiprinimas instituciniu ir finansiniu požiūriu rodo, kad Xi Jinping savo vizijoje, pagal kurią iki 2049 m. Kinija turi tapti supervalstybe, didelę prioritetinę reikšmę teikia užsienio politikai; **pažymi, kad per paskutinę NLK sesiją užsienio reikalų ministras Wang Yi buvo paaukštintas į valstybės sekretoriaus, atsakingo už užsienio reikalus, pareigas, kurios yra**

saugumo interesų skatinimui taikant ekonomines priemones; todėl daro išvadą, kad per kitus penkerius metus Kinija, pasitelkusi diplomatinės iniciatyvas ir grynuosius pinigus, bus aktyvesnė ir labiau dalyvaus užsienio šalyse;

*aukštesnės už užsienio reikalų ministro pareigas, o valstybės patarėjas Yang Jiechi šiuo metu atlieka pagrindinį vaidmenį kaip partijos politinio biuro narys, atsakingas už užsienio reikalus – tai rodo didėjančią užsienio politikos vaidmenį partijos sprendimų priėmimo procese, taip pat pabrėžia, kad Valstybinės tarptautinio vystomojo bendradarbiavimo agentūros įsteigimas rodo, kad Xi Jinpingo vadovavimo metu labai didelė reikšmė teikiama pasaulinio saugumo interesų skatinimui taikant ekonomines priemones, kurios, pvz., padeda veiksmingiau įgyvendinti iniciatyvą „Viena juosta, vienas kelias“; todėl daro išvadą, kad per kitus penkerius metus Kinija, pasitelkusi diplomatinės iniciatyvas ir grynuosius pinigus, bus aktyvesnė ir labiau dalyvaus užsienio šalyse;*

Or. en

## **Pakeitimas 193** **Jo Leinen, Victor Boştinaru**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **8 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

8. pabrėžia, kad Kinijos diplomatijos stiprinimas instituciniu ir finansiniu požiūriu rodo, kad Xi Jinping savo vizijoje, pagal kurią iki 2049 m. Kinija turi tapti supervalstybe, didelę prioritetinę reikšmę teikia užsienio politikai; pabrėžia, kad Valstybinės tarptautinio vystomojo bendradarbiavimo agentūros įsteigimas rodo, kad Xi Jinping vadovavimo metu labai didelė reikšmė teikiama pasaulinio saugumo interesų skatinimui taikant ekonomines priemones; todėl daro išvadą, kad per kitus penkerius metus Kinija, **pasitelkusi diplomatinės iniciatyvas ir grynuosius pinigus**, bus aktyvesnė ir

#### *Pakeitimas*

8. pabrėžia, kad Kinijos diplomatijos stiprinimas instituciniu ir finansiniu požiūriu rodo, kad Xi Jinping savo vizijoje, pagal kurią iki 2049 m. Kinija turi tapti supervalstybe, didelę prioritetinę reikšmę teikia užsienio politikai; pabrėžia, kad Valstybinės tarptautinio vystomojo bendradarbiavimo agentūros įsteigimas rodo, kad Xi Jinping vadovavimo metu labai didelė reikšmė teikiama pasaulinio saugumo interesų skatinimui taikant ekonomines priemones; todėl daro išvadą, kad per kitus penkerius metus Kinija bus aktyvesnė ir labiau dalyvaus užsienio šalyse **ir kad ES ir jos valstybės narės turi**

labiau dalyvaus užsienio šalyse;

*rasti bendrus atsakymus į Kinijos  
iniciatyvas ir nustatyti bendras strategijas;*

Or. en

#### **Pakeitimas 194**

**Francisco José Millán Mon**

#### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

##### **8 dalis**

###### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

8. pabrėžia, kad Kinijos diplomatinės stiprinimas instituciniu ir finansiniu požiūriu rodo, kad Xi Jinping savo vizijoje, pagal kurią iki 2049 m. Kinija turi tapti supervalstybe, didelę prioritetinę reikšmę teikia užsienio politikai; pabrėžia, kad Valstybinės tarptautinio vystomojo bendradarbiavimo agentūros įsteigimas rodo, kad Xi Jinpingo vadovavimo metu labai didelė reikšmė teikiama pasaulinio saugumo interesų skatinimui taikant ekonomines priemones; todėl daro išvadą, kad per kitus penkerius metus Kinija, pasitelkusi diplomatinės iniciatyvas *ir grynuosius pinigus*, bus aktyvesnė ir labiau dalyvaus užsienio šalyse;

###### *Pakeitimas*

8. pabrėžia, kad Kinijos diplomatinės stiprinimas instituciniu ir finansiniu požiūriu rodo, kad Xi Jinping savo vizijoje, pagal kurią iki 2049 m. Kinija turi tapti supervalstybe, didelę prioritetinę reikšmę teikia užsienio politikai; pabrėžia, kad Valstybinės tarptautinio vystomojo bendradarbiavimo agentūros įsteigimas rodo, kad Xi Jinpingo vadovavimo metu labai didelė reikšmė teikiama pasaulinio saugumo interesų skatinimui taikant ekonomines priemones; todėl daro išvadą, kad per kitus penkerius metus Kinija, pasitelkusi diplomatinės *ir ekonomines* iniciatyvas, bus aktyvesnė ir labiau dalyvaus užsienio šalyse;

Or. en

#### **Pakeitimas 195**

**Bas Belder**

#### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

##### **8 a dalis (nauja)**

###### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*8a. atkreipia dėmesį į didelę Kinijos skiriamą finansinę paramą planuojant Irako ir Sirijos atkūrimą pokario laikotarpiu, galimai Irako ir Sirijos*

*režimams netaikant jokių valdymo ar žmogaus teisių sąlygų, tiesiogiai susijusių su iniciatyvos „Viena juosta, vienas kelias“ įgyvendinimu; atkreipia dėmesį į Kinijos ir Sirijos bendradarbiavimą kovos su terorizmu srityje dėl tariamai Sirijos teritorijoje esančių tūkstančių uigūrų musulmonų džihadistų iš Sinjango; įspėja apie destabilizuojantį poveikį Artimuosiuose Rytuose dėl glaudaus Kinijos ir Irano karinio bendradarbiavimo;*

Or. en

**Pakeitimas 196**  
**Laima Liucija Andrikienė**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**8 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*8a. ragina ES ir jos valstybes nares siekti platesnio užmojo, vieningesnės ir skaidresnės žmogaus teisių politikos Kinijoje; primygtinai reikalauja palaikyti nuolatinį, aukšto lygio ir į rezultatus orientuotą dialogą žmogaus teisių klausimais; yra susirūpinęs dėl to, kad dialogo žmogaus teisių klausimais su Kinija vertinimas niekada nebuvo viešas ir niekada nebuvo atviras nepriklausomoms Kinijos grupėms;*

Or. en

**Pakeitimas 197**  
**Johannes Cornelis van Baalen, Hilde Vautmans**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**8 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**8a.** *reiškia susirūpinimą dėl bendros jūrų operacijos, kurią Kinija ir Rusija vykdė Baltijos jūroje 2017 m. liepos mėn.;*

Or. en

**Pakeitimas 198**  
**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**8 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**8b.** *pažymi, kad pastaraisiais metais Pietų Kinijos jūroje esančiose Spratlio ir Paraselio salose pastatytos struktūros apima didžiulius angarus 3 km ilgio aerodromuose, sutvirtintas raketų platformoms skirtas slėptuves, dideles požemines saugyklas, gausybę administracinių pastatų, karinę trukdymo įrangą, didelius aukšto dažnio radarų ir už veiksmo ribų veikiančių radarų bei daviklių matricų tinklus – tai reiškia plataus masto stebėjimo ir karinių pajėgumų konsolidavimo ir tolesnio plėtojimo etapą, o tolesnis salų militarizavimas kuriant dar pažangesnes karines platformas gali būti panaudotas kaip galimas atsakas į naujus teisinius veiksmus arba didesnę JAV karinio jūrų laivyno dislokavimą;*

Or. en

**Pakeitimas 199**  
**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**8 c dalis (nauja)**

**8c. *įspėja, kad bet koks nepakankamai įvertintas Kinijos pasiryžimas siekti 2035 m. tikslų, t. y. visiškai modernizuoti karines pajėgas, ir 2049 m. tikslo, kad Liaudies išlaisvinimo armija taptų pasauline aukščiausio lygio kovos jėga, galinčia laimėti karus, taip pat nepakankamai įvertinta ir neįtikėtinais sparti Kinijos oro erdvės ir jūros objektų gynybos inovacijų plėtra, kaip ir būsimos kibernetinės, kosminės ir elektroninės kovinės technologijos susilpnins ilgalaikį Vakarų pranašumą daugelyje karinių sričių, o galbūt teks susidurti su vis pajėgesne Liaudies išlaisvinimo armija, pasirengusia apginti pasaulinius Kinijos siekius;***

Or. en

**Pakeitimas200  
Jean-Luc Schaffhauser**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
9 dalis**

**9. *yra labai susirūpinęs dėl Kinijos užsienio korespondentų klubo (angl. FCCC) 2017 m. ataskaitoje pateiktų išvadų, kad Kinijos vyriausybė dar intensyviau bando neleisti ar apriboti galimybes užsienio žurnalistams patekti į dideles šalies teritorijas, tuo pačiu metu vis dažniau naudojant vizos atnaujinimo procesą siekiant daryti spaudimą nepageidaujamiems korespondentams ir naujienu tarnyboms; primygtinai ragina ES ir jos valstybes nares reikalauti, kad Kinijos valdžios institucijos laikytųsi abipusiškumo principo spaudos laisvės srityje, ir įspėja nedaryti spaudimo užsienio korespondentams jų kilmės***

***Išbraukta.***



*šalyse, nes Kinijos diplomatai susisiečia su žiniasklaidos būstinėmis, kad kritikuotų vietoje veikiančių žurnalistų darbą;*

Or. fr

**Pakeitimas 201**  
**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**9 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

9. yra labai susirūpinęs dėl Kinijos užsienio korespondentų klubo (angl. FCCC) 2017 m. ataskaitoje pateiktų išvadų, kad Kinijos vyriausybė dar intensyviau bando neleisti ar apriboti galimybes užsienio žurnalistams patekti į dideles šalies teritorijas, tuo pačiu metu vis dažniau naudojant vizos atnaujinimo procesą siekiant daryti spaudimą nepageidaujamiems korespondentams ir naujienų tarnyboms; primygtinai ragina ES ir jos valstybes nares reikalauti, kad Kinijos valdžios institucijos laikytųsi abipusiškumo principo spaudos laisvės srityje, ir įspėja nedaryti spaudimo užsienio korespondentams jų kilmės šalyse, nes Kinijos diplomatai susisiečia su žiniasklaidos būstinėmis, kad kritikuotų vietoje veikiančių žurnalistų darbą;

*Pakeitimas*

9. yra labai susirūpinęs dėl Kinijos užsienio korespondentų klubo (angl. FCCC) 2017 m. ataskaitoje pateiktų išvadų, kad Kinijos vyriausybė dar intensyviau bando neleisti ar apriboti galimybes užsienio žurnalistams patekti į dideles šalies teritorijas, tuo pačiu metu vis dažniau naudojant vizos atnaujinimo procesą siekiant daryti spaudimą nepageidaujamiems korespondentams ir naujienų tarnyboms; ***yra visiškai pasibaisėjęs tuo, kad vietos saugumo agentai ir grobikai vykdo vis intensyvesnę užsienio žurnalistų bauginimą Sinjango pasienio rajonuose, pvz., netoli Šiaurės Korėjos, ir žmogaus teisių aktyvistų procesuose; apgailestauja dėl to, kad užsienio žiniasklaidos atstovų darbo sąlygos Kinijos Liaudies Respublikoje yra papildomai apsunkintos, o žinių šaltiniai negali atskleisti informacijos dėl gresiančių valdžios represijų, arba dirbama tokiomis sąlygomis, kai Kinijos valdžios institucijos netgi paprasčiausius ryšius su užsienio žurnalistais gali panaudoti kaip nusikalstamos veikos įrodymą;*** primygtinai ragina ES ir jos valstybes nares reikalauti, kad Kinijos valdžios institucijos laikytųsi abipusiškumo principo spaudos laisvės srityje, ir įspėja nedaryti spaudimo užsienio

korespondentams jų kilmės šalyse, nes Kinijos diplomatai susisiečia su žiniasklaidos būstinėmis, kad kritikuotų vietoje veikiančių žurnalistų darbą;

Or. en

## **Pakeitimas 202** **Georgios Epitideios**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **9 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

9. yra labai susirūpinęs dėl Kinijos užsienio korespondentų klubo (angl. FCCC) 2017 m. ataskaitoje pateiktų išvadų, kad Kinijos vyriausybė dar intensyviau bando neleisti ar apriboti galimybes užsienio žurnalistams patekti į dideles šalies teritorijas, tuo pačiu metu vis dažniau naudojant vizos atnaujinimo procesą siekiant daryti spaudimą nepageidaujamiems korespondentams ir naujienų tarnyboms; primygtinai ragina ES ir jos valstybes nares reikalauti, kad Kinijos valdžios institucijos laikytųsi abipusiškumo principo spaudos laisvės srityje, ir įspėja nedaryti spaudimo užsienio korespondentams jų kilmės šalyse, nes Kinijos diplomatai susisiečia su žiniasklaidos būstinėmis, kad kritikuotų vietoje veikiančių žurnalistų darbą;

#### *Pakeitimas*

9. yra labai susirūpinęs dėl Kinijos **vyriausybės tęsiamų žmogaus teisių pažeidimų ir dėl** užsienio korespondentų klubo (angl. FCCC) 2017 m. ataskaitoje pateiktų išvadų, kad Kinijos vyriausybė dar intensyviau bando neleisti ar apriboti galimybes užsienio žurnalistams patekti į dideles šalies teritorijas, tuo pačiu metu vis dažniau naudojant vizos atnaujinimo procesą siekiant daryti spaudimą nepageidaujamiems korespondentams ir naujienų tarnyboms; primygtinai ragina ES ir jos valstybes nares reikalauti, kad Kinijos valdžios institucijos laikytųsi abipusiškumo principo spaudos laisvės srityje, ir įspėja nedaryti spaudimo užsienio korespondentams jų kilmės šalyse, nes Kinijos diplomatai susisiečia su žiniasklaidos būstinėmis, kad kritikuotų vietoje veikiančių žurnalistų darbą;

Or. el

## **Pakeitimas 203** **Bas Belder**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **9 a dalis (nauja)**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

#### *Pakeitimas*

**9a. daro išvadą, kad vadovaujant generaliniam sekretoriui Xi Jinpingui partija išplėtė savo kontrolę Kinijos socialinei žiniasklaidai technologiniu, teisiniu ir ideologiniu požiūriu ir, be kita ko, paskatino valstybės kišimąsi į privačius ryšius socialinės žiniasklaidos platformose bei šių ryšių stebėseną; pažymi, kad socialinės žiniasklaidos kontrolė yra esminė Kinijos „kibernetinio savarankiškumo“ modelio dalis – tai vizija, pagal kurią atmetamas interneto universalumas, nes teigiama, kad kiekviena šalis turi teisę formuoti ir kontroliuoti internetą savo teritorijoje, tačiau pabrėžia, kad šis Kinijos „kibernetinis savarankiškumas“ yra visiškai nesuderinamas su tarptautinėmis žmogaus teisėmis, turint omenyje saviraiškos laisvę, teisę gauti informaciją, spaudos laisvę ir privatumą; apgailestauja, kad daugeliui rašytojų, menininkų ir ypač žurnalistų neproporcingai didelę įtaką daro socialinės žiniasklaidos cenzūra ir kad asmenys, kurie drįsta peržengti neapibrėžtas Kinijos internetinės cenzūros ribas, gali susidurti su bauginimais, prarasti darbą, ilgus metus kalėti kalėjime arba būti ištremti; be to, pabrėžia, kad diskusijos internete visuomenei svarbių sričių klausimais, nuo darbo teisių iki aplinkosaugos klausimų, yra ribojamos dėl vartotojų savicenzūros ar atvirų vyriausybės pastangų blokuoti tolesnes diskusijas tokiais klausimais; primygtinai ragina Europos ir kitas užsienio technologijų ir socialines įmones remti ir bendradarbiauti su nevyriausybinėmis organizacijomis ir mokslinių tyrimų grupėmis, kurios stebi ir teikia informaciją apie socialinės žiniasklaidos cenzūros Kinijoje mechanizmus, taip pat apie grupes, kurios padeda plėtoti technologinius sprendimus, susijusius su Kinijos cenzūra;**

Or. en

**Pakeitimas 204**

**Cristian Dan Preda, Julia Pitera, Csaba Sógor**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**9 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**9a. su dideliu susirūpinimu atkreipia dėmesį į mažėjančią pilietinės visuomenės erdvę mokslininkams, žmogaus teisių gynėjams, advokatams ir tinklaraštininkams Kinijoje; griežtai smerkia žmogaus teisių gynėjų bauginimą, savavališkus areštus ir baudžiamąjį persekiojimą be tinkamo proceso, įskaitant užsieniečius tiek žemyninėje Kinijoje, tiek užsienyje; apgailestauja dėl NVO taikomų apribojimų, nesuderinamų su teise į asociacijų, nuomonių ir saviraiškos laisvės;**

Or. en

**Pakeitimas 205**

**Hilde Vautmans, Johannes Cornelis van Baalen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**9 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**9a. pabrėžia, kad aktyvi pilietinė visuomenė ir žmogaus teisių gynėjų darbas yra atviros ir klestinčios visuomenės pagrindas; yra labai susirūpinęs dėl įkalintų žmogaus teisių gynėjų ir pilietinės visuomenės aktyvistų padėties; ragina Kinijos valdžios institucijas nedelsiant ir besąlygiškai išlaisvinti visus sulaikytus žmogaus teisių gynėjus ir nutraukti bet kokią teisminį persekiojimą prieš juos;**

**Pakeitimas 206**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**9 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**9a.** *primygtinai ragina Kinijos valdžios institucijas nedelsiant ir besąlygiškai išlaisvinti visus žmogaus teisių gynėjus, aktyvistus, teisininkus, žurnalistus ir peticijų pateikėjus, kurie buvo sulaikyti už jų darbą žmogaus teisių srityje, ir nutraukti vykdomus sulaikymus, teisminį persekiojimą prieš juos ir jų bauginimą, kad jie galėtų nekliudomai atlikti savo darbą;*

Or. en

**Pakeitimas 207**

**Johannes Cornelis van Baalen, Hilde Vautmans**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**9 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**9a.** *smerkia Kinijos valdžios institucijų vykdomą griežtą interneto laisvės, visų pirma laisvės naudotis užsienio interneto svetainėmis, ribojimą; primena, kad aštuonios iš 25 populiariausių pasaulio interneto svetainių, tokių kaip „Google“, „Facebook“ ar „Twitter“, yra blokuojamos Kinijoje;*

Or. en

**Pakeitimas 208**  
**Jo Leinen, Victor Boştinaru, Soraya Post**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**9 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**9a. ragina Sąjungos vyriausiąją įgaliotinę ir valstybes nares tęsti dialogą su Kinijos vyriausybe dėl tarptautinių standartų žmogaus teisių srityje ir teisinės valstybės principų;**

Or. en

**Pakeitimas 209**  
**Soraya Post**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**9 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**9a. smerkia nuolatinę Kinijos vyriausybės visoje šalyje vykdomą žmogaus teisių pažeidimų politiką;**

Or. en

**Pakeitimas 210**  
**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**9 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**9b. yra labai susirūpinęs dėl mažėjančios pilietinės visuomenės erdvės nuo tada, kai 2012 m. į valdžią atėjo Xi Jinping, ypač atsižvelgiant į 2017 m. sausio 1 d. įsigaliojusį Užjūrio NVO valdymo įstatymą, pagal kurį visoms užsienio nevyriausybinėms**

*organizacijoms, įskaitant ekspertų grupes ir akademinės institucijas, tenka didesnė administracinė našta ir daromas ekonominis spaudimas, jas griežtai kontroliuoja Visuomenės saugumo ministerijos priežiūros skyrius, tuo darant labai didelę neigiamą įtaką pirmiau minėtų subjektų veiklai ir finansavimui;*

Or. en

## **Pakeitimas 211**

**Soraya Post**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**9 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*9b. pabrėžia, kad aktyvi pilietinė visuomenė ir žmogaus teisių gynėjų darbas yra atviros ir klestinčios visuomenės pagrindas; yra labai susirūpinęs dėl įkalintų žmogaus teisių gynėjų ir pilietinės visuomenės aktyvistų, visų pirma moterų ir mažumų grupių atstovų, padėties; ragina Kinijos valdžios institucijas nedelsiant ir besąlygiškai išlaisvinti visus sulaikytus žmogaus teisių gynėjus ir nutraukti bet kokią teisminį persekiojimą prieš juos;*

Or. en

## **Pakeitimas 212**

**Hilde Vautmans, Johannes Cornelis van Baalen**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**9 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*9b. primygtinai reikalauja Kinijos valdžios institucijų užtikrinti, kad su visais*

*sulaikytais asmenimis būtų elgiamasi pagal tarptautines normas ir kad jiems būtų suteikta teisė kreiptis į advokatą ir gauti medicininį gydymą, laikantis JT visų bet kokia forma sulaikytų ar įkalintų asmenų gynybos principų sąvado;*

Or. en

**Pakeitimas 213**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
9 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*9b. artėjant 20-osioms Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto pasirašymo metinėms, ragina Kiniją ratifikuoti šį paktą ir užtikrinti visišką jo įgyvendinimą, be kita ko, nutraukiant bet kokį piktnaudžiavimą ir prireikus pritaikant savo teisės aktus;*

Or. en

**Pakeitimas 214**

**Soraya Post**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
9 c dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*9c. primygtinai reikalauja Kinijos valdžios institucijų užtikrinti, kad su visais sulaikytais asmenimis būtų elgiamasi pagal tarptautines normas ir kad jiems būtų suteikta teisė kreiptis į advokatą ir gauti medicininį gydymą, laikantis JT visų bet kokia forma sulaikytų ar įkalintų asmenų gynybos principų sąvado;*



**Pakeitimas 215**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**9 c dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**9c. primena, jog svarbu, kad ES keltų žmogaus teisių Kinijoje klausimą politiniuose dialoguose su Kinijos valdžios institucijomis, atsižvelgiant į ES įsipareigojimą tvirtai, aiškiai ir vieningai reikšti savo požiūrį į šią šalį;**

**Pakeitimas 216**

**Soraya Post**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**9 d dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**9d. primygtinai reikalauja, kad ES ir valstybių narių diplomatams nebūtų užkertamas kelias arba trukdoma įgyvendinti ES žmogaus teisių gynėjų gaires; reikalauja, kad ES teiktų pirmenybę žmogaus teisių gynėjų, kuriems gresia pavojus visame pasaulyje, ypač moterų žmogaus teisių gynėjų ir mažumų grupių atstovų, apsaugai ir paramai;**

**Pakeitimas 217**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
9 d dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**9d. ragina ES ir valstybes nares iš esmės konsultuotis ir bendradarbiauti su pilietine visuomene, ypač prieš rengiant aukšto lygio susitikimus ir dialogus žmogaus teisių klausimais;**

Or. en

**Pakeitimas 218**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
9 e dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**9e. tikisi, kad Europos NVO naudosis Kinijoje tokiomis pačiomis laisvėmis, kokiomis Kinijos NVO naudojami Europos Sąjungoje;**

Or. en

**Pakeitimas 219**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
9 f dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**9f. ragina Tarybą, EIVT ir Komisiją parengti, įgyvendinti ir toliau taikyti strategiją, kuria siekiama palaikyti ES veiksmų žmogaus teisių srityje matomumą**

**Pakeitimas 220**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**9 g dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**9g.** *mano, kad jeigu ES ir Kinijos aukščiausiojo lygio susitikime nebus pakankamai pabrėžtos žmogaus teisės, Taryba, EIVT ir Komisija turėtų visai atsisakyti tokios pozicijos ir paskelbti atskirą komunikatą šia tema po to, kai bus atliktas reikšmingas padėties vertinimas ir nustatyta, kodėl negalima susitarti dėl tvirtesnės pozicijos;*

Or. en

**Pakeitimas 221**

**Bas Belder**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**10 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

10. yra labai susirūpinęs, kad dėl pagrindinio naujų religijos taisyklių turinio Kinijos vyriausybė suteiks tam tikrą etiketę kiekvienai religijai, nepaisant to, ar ją išpažinti leidžiama, ar neleidžiama; pabrėžia, kad Kinijoje yra daug namuose veikiančių bažnyčių kongregacijų, kurios dėl teologinių priežasčių atsisako prisijungti prie partijos ir valstybės patvirtinto Autonominio (angl. *Three-Self*) patriotinio judėjimo komiteto ir

10. yra labai susirūpinęs, kad dėl pagrindinio naujų religijos taisyklių turinio Kinijos vyriausybė suteiks tam tikrą etiketę kiekvienai religijai, nepaisant to, ar ją išpažinti leidžiama, ar neleidžiama, **pvz., islamo separatizmo, radikalizmo ar terorizmo, Tibeto budizmo separatizmo, krikščionybės infiltracijos, budizmo ir (arba) daoizmo komercializacijos;** pabrėžia, kad Kinijoje yra daug namuose veikiančių bažnyčių kongregacijų, kurios

Krikščionių tarybos; ragina Kinijos vyriausybę daugybei namuose veikiančių bažnyčių, kurios nori užsiregistruoti, leisti tai padaryti tiesiogiai vyriausybiname Civilinių reikalų departamente, kad būtų apsaugotos jų kaip socialinių organizacijų teisės ir interesai;

dėl teologinių priežasčių atsisako prisijungti prie partijos ir valstybės patvirtinto Autonominio (angl. *Three-Self*) patriotinio judėjimo komiteto ir Krikščionių tarybos; ragina Kinijos vyriausybę daugybei namuose veikiančių bažnyčių, kurios nori užsiregistruoti, leisti tai padaryti tiesiogiai vyriausybiname Civilinių reikalų departamente, kad būtų apsaugotos jų kaip socialinių organizacijų teisės ir interesai;

Or. en

## Pakeitimas 222

María Teresa Giménez Barbat

### Pasiūlymas dėl rezoliucijos 10 dalis

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

10. yra labai susirūpinęs, kad dėl pagrindinio naujų religijos taisyklių turinio Kinijos vyriausybė suteiks tam tikrą etiketę kiekvienai religijai, nepaisant to, ar ją išpažinti leidžiama, ar neleidžiama; pabrėžia, kad Kinijoje yra daug namuose veikiančių bažnyčių kongregacijų, kurios dėl teologinių priežasčių atsisako prisijungti prie partijos ir valstybės patvirtinto Autonominio (angl. *Three-Self*) patriotinio judėjimo komiteto ir Krikščionių tarybos; ragina Kinijos vyriausybę daugybei namuose veikiančių bažnyčių, kurios nori užsiregistruoti, leisti tai padaryti tiesiogiai vyriausybiname Civilinių reikalų departamente, kad būtų apsaugotos jų kaip socialinių organizacijų teisės ir interesai;

#### *Pakeitimas*

10. yra labai susirūpinęs, kad dėl pagrindinio naujų religijos taisyklių turinio Kinijos vyriausybė suteiks tam tikrą etiketę kiekvienai religijai, nepaisant to, ar ją išpažinti leidžiama, ar neleidžiama, ***ir nereliginėms etinėms asociacijoms***; pabrėžia, kad Kinijoje yra daug namuose veikiančių bažnyčių kongregacijų, kurios dėl teologinių priežasčių atsisako prisijungti prie partijos ir valstybės patvirtinto Autonominio (angl. *Three-Self*) patriotinio judėjimo komiteto ir Krikščionių tarybos; ragina Kinijos vyriausybę daugybei namuose veikiančių bažnyčių, kurios nori užsiregistruoti, leisti tai padaryti tiesiogiai vyriausybiname Civilinių reikalų departamente, kad būtų apsaugotos jų kaip socialinių organizacijų teisės ir interesai;

Or. en

**Pakeitimas 223**  
**Jean-Luc Schaffhauser**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**11 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

**11. primygtinai ragina Kiniją persvarstyti savo politiką dėl Tibeto, nes ja ne kuriamas stabilumas, o tik didinama įtampa – tai rodo ir daugiau nei 150 susideginimo atvejų Tibete nuo 2009 m.; ragina atnaujinti konstruktyvų Kinijos vyriausybės ir Dalai Lamos atstovų dialogą; primygtinai ragina Kiniją laikytis abipusiškumo principo ir suteikti ES diplomatom, žurnalistams ir piliečiams nevaržomą galimybę vykti į Tibetą atsižvelgiant į tai, kad Kinijos keliautojai gali laisvai ir nevaržomai patekti į visas ES valstybių narių teritorijas; primygtinai ragina ES institucijas per diskusijas dėl ES ir Kinijos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo išsamiai apsvarstyti patekimo į Tibetą klausimą;**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

Or. fr

**Pakeitimas 224**  
**Jordi Solé, Molly Scott Cato**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**11 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

**11. primygtinai ragina Kiniją persvarstyti savo politiką dėl Tibeto, nes ja ne kuriamas stabilumas, o tik didinama įtampa – tai rodo ir daugiau nei 150 susideginimo atvejų Tibete nuo 2009 m.; ragina atnaujinti konstruktyvų Kinijos vyriausybės ir Dalai Lamos atstovų dialogą; primygtinai ragina Kiniją laikytis abipusiškumo principo ir suteikti ES**

*Pakeitimas*

**11. primygtinai ragina Kiniją persvarstyti savo politiką dėl Tibeto, nes ja ne kuriamas stabilumas, o tik didinama įtampa – tai rodo ir daugiau nei 150 susideginimo atvejų Tibete nuo 2009 m.; *ragina Kiniją persvarstyti ir iš dalies pakeisti pastaraisiais metais priimtus įstatymus, kitus teisės aktus ir priemones, kuriais labai ribojamas***

diplomatams, žurnalistams ir piliečiams nevaržomą galimybę vykti į Tibetą atsižvelgiant į tai, kad Kinijos keliautojai gali laisvai ir nevaržomai patekti į visas ES valstybių narių teritorijas; primygtinai ragina ES institucijas per diskusijas dėl ES ir Kinijos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo išsamiai apsvarstyti patekimo į Tibetą klausimą;

*pilietinių ir politinių tibetiečių teisių įgyvendinimas, įskaitant jų saviraiškos laisvę ir religijos laisvę; primygtinai ragina Kinijos vadovybę vykdyti vystymosi ir aplinkos apsaugos politiką, kuri atitiktų Tibeto gyventojų, įskaitant vietos gyventojus, ekonomines, socialines ir kultūrines teises, laikantis Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslų; ragina atnaujinti konstruktyvų Kinijos vyriausybės ir Dalai Lamos atstovų dialogą; primygtinai ragina Kiniją laikytis abipusiškumo principo ir suteikti ES diplomatams, žurnalistams ir piliečiams nevaržomą galimybę vykti į Tibetą atsižvelgiant į tai, kad Kinijos keliautojai gali laisvai ir nevaržomai patekti į visas ES valstybių narių teritorijas; primygtinai ragina ES institucijas per diskusijas dėl ES ir Kinijos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo išsamiai apsvarstyti patekimo į Tibetą klausimą;*

Or. en

## **Pakeitimas 225**

**Cristian Dan Preda, Julia Pitera, Csaba Sógor**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

#### **11 dalis**

##### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

11. primygtinai ragina Kiniją persvarstyti savo politiką dėl Tibeto, nes ja ne kuriamas stabilumas, o tik didinama įtampa – tai rodo ir daugiau nei 150 susideginimo atvejų Tibete nuo 2009 m.; ragina atnaujinti konstruktyvų Kinijos vyriausybės ir Dalai Lamos atstovų dialogą; primygtinai ragina Kiniją laikytis abipusiškumo principo ir suteikti ES diplomatams, žurnalistams ir piliečiams nevaržomą galimybę vykti į Tibetą atsižvelgiant į tai, kad Kinijos keliautojai gali laisvai ir nevaržomai patekti į visas ES

##### *Pakeitimas*

11. primygtinai ragina Kiniją persvarstyti savo politiką dėl Tibeto, nes ja ne kuriamas stabilumas, o tik didinama įtampa – tai rodo ir daugiau nei 150 susideginimo atvejų Tibete nuo 2009 m.; ragina atnaujinti „*vidurio požiūriu*“ *paremtą* konstruktyvų Kinijos vyriausybės ir Dalai Lamos atstovų, *visų pirma Centrinės Tibeto administracijos*, dialogą; primygtinai ragina Kiniją laikytis abipusiškumo principo ir suteikti ES diplomatams, žurnalistams ir piliečiams nevaržomą galimybę vykti į Tibetą

valstybių narių teritorijas; primygtinai ragina ES institucijas per diskusijas dėl ES ir Kinijos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo išsamiai apsvarstyti patekimo į Tibetą klausimą;

atsižvelgiant į tai, kad Kinijos keliautojai gali laisvai ir nevaržomai patekti į visas ES valstybių narių teritorijas; ***ragina Kinijos valdžios institucijas leisti tibetiečiams laisvai judėti ir gerbti jų teisę laisvai judėti Tibete***; primygtinai ragina ES institucijas per diskusijas dėl ES ir Kinijos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo išsamiai apsvarstyti patekimo į Tibetą klausimą;

Or. en

## **Pakeitimas 226** **Jo Leinen**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos** **11 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

11. ***primygtinai ragina Kiniją persvarstyti savo politiką dėl Tibeto, nes ja ne kuriamas stabilumas, o tik didinama įtampa – tai rodo ir daugiau nei 150 susideginimo atvejų Tibete nuo 2009 m.***; ragina atnaujinti konstruktyvų Kinijos vyriausybės ir Dalai Lamos atstovų dialogą; primygtinai ragina Kiniją laikytis abipusiškumo principo ir suteikti ES diplomatom, žurnalistams ir piliečiams nevaržomą galimybę vykti į Tibetą atsižvelgiant į tai, kad Kinijos keliautojai gali laisvai ir nevaržomai patekti į visas ES valstybių narių teritorijas; primygtinai ragina ES institucijas per diskusijas dėl ES ir Kinijos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo išsamiai apsvarstyti patekimo į Tibetą klausimą;

#### *Pakeitimas*

11. ragina atnaujinti konstruktyvų Kinijos vyriausybės ir Dalai Lamos atstovų dialogą; primygtinai ragina Kiniją laikytis abipusiškumo principo ir suteikti ES diplomatom, žurnalistams ir piliečiams nevaržomą galimybę vykti į Tibetą atsižvelgiant į tai, kad Kinijos keliautojai gali laisvai ir nevaržomai patekti į visas ES valstybių narių teritorijas; primygtinai ragina ES institucijas per diskusijas dėl ES ir Kinijos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo išsamiai apsvarstyti patekimo į Tibetą klausimą;

Or. en

## **Pakeitimas 227** **Laima Liucija Andrikienė**

## **Pasiūlymas dėl rezoliucijos 11 dalis**

### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

11. primygtinai ragina Kiniją persvarstyti savo politiką dėl Tibeto, nes ja ne kuriamas stabilumas, o tik didinama įtampa – tai rodo ir daugiau nei 150 susideginimo atvejų Tibete nuo 2009 m.; ragina atnaujinti konstruktyvų Kinijos vyriausybės ir Dalai Lamos atstovų dialogą; primygtinai ragina Kiniją laikytis abipusiškumo principo ir suteikti ES diplomatom, žurnalistams ir piliečiams nevaržomą galimybę vykti į Tibetą atsižvelgiant į tai, kad Kinijos keliautojai gali laisvai ir nevaržomai patekti į visas ES valstybių narių teritorijas; primygtinai ragina ES institucijas per diskusijas dėl ES ir Kinijos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo išsamiai apsvarstyti patekimo į Tibetą klausimą;

### *Pakeitimas*

11. primygtinai ragina Kiniją persvarstyti savo politiką dėl Tibeto, nes ja ne kuriamas stabilumas, o tik didinama įtampa – tai rodo ir daugiau nei 150 susideginimo atvejų Tibete nuo 2009 m.; ***pabrėžia, kad kiekvieno ES ir Kinijos aukščiausiojo lygio susitikimo metu sistemingai reikia kelti blogėjančios žmogaus teisių padėties Tibete klausimą;*** ragina atnaujinti konstruktyvų Kinijos vyriausybės ir Dalai Lamos atstovų dialogą; primygtinai ragina Kiniją laikytis abipusiškumo principo ir suteikti ES diplomatom, žurnalistams ir piliečiams nevaržomą galimybę vykti į Tibetą atsižvelgiant į tai, kad Kinijos keliautojai gali laisvai ir nevaržomai patekti į visas ES valstybių narių teritorijas; primygtinai ragina ES institucijas per diskusijas dėl ES ir Kinijos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo išsamiai apsvarstyti patekimo į Tibetą klausimą;

Or. en

## **Pakeitimas 228 Bas Belder**

## **Pasiūlymas dėl rezoliucijos 11 a dalis (nauja)**

### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

### *Pakeitimas*

***11a. atkreipia dėmesį į tai, kad Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos 2017 m. metinėje ataskaitoje dėl Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Honkongo (YAR) daroma išvada, kad, nepaisant tam tikrų problemų, principas***



*„viena šalis – dvi sistemos“ apskritai taikytas tinkamai, buvo išlaikytas teisinės valstybės principas, o žodžio ir informacijos laisvės principų iš esmės yra laikomasi, tačiau šioje ataskaitoje taip pat reiškiamas susirūpinimas dėl laipsniško principo „viena šalis – dvi sistemos“ silpnėjimo, kuris kelia pagrįstų klausimų dėl jo įgyvendinimo ir didelio Honkongo autonomijos laipsnio ilguoju laikotarpiu; pabrėžia, kad metinėje ataskaitoje pažymima, kad labiau išryškėjo dvi neigiamos tendencijos, susijusios su žodžio ir informacijos laisvėmis: savicenzūra pranešant apie Kinijos vidaus ir užsienio politikos raidą ir spaudimas žurnalistams; visapusiškai pritaria ES raginimui Honkongo YAR ir centrinės valdžios institucijoms atnaujinti rinkimų reformą pagal pagrindinį įstatymą, kad būtų pasiektas susitarimas dėl demokratinės, sąžiningos, atviros ir skaidrios rinkimų sistemos;*

Or. en

**Pakeitimas 229**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**11 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*11a. primygtinai ragina Kiniją nedelsiant nutraukti žodžio ir nuomonės laisvės ribojimą, visų pirma Tibeto aktyvistams, nepriklausomos nuomonės reiškėjams ir žurnalistams; ragina Kiniją išlaisvinti politinius kalinius ir laikytis savo tarptautinių įsipareigojimų žmogaus teisių srityje; ragina Kiniją gerbti etninių mažumų, pvz., uigūnų ir kitų religijų, kaip antai „Falun Gong“ grupės, teises; reiškia rimtą susirūpinimą dėl priverstinės užsienyje gyvenančių asmenų deportacijos*

*į Kiniją, kur jie kankinami ir savavališkai areštuojami; ragina Kiniją persvarstyti savo patriotinio švietimo įstatymus, kuriais kinų kalba ir kultūra primetama netgi regionams, kuriuose yra skirtingų kultūrinių šaknų, mėginant vykdyti tokių kultūrų asimiliaciją;*

Or. en

**Pakeitimas 230**

**Cristian Dan Preda, Julia Pitera, Csaba Sógor**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
11 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*11a. ragina Kinijos vyriausybę ištirti nuolatinius priverstinius tibetiečių dingimus, kankinimus ir netinkamą elgesį su jais, taip pat gerbti jų teises į asociacijų, taikių susirinkimų, religijos ir tikėjimo laisvę, laikantis tarptautinių žmogaus teisių standartų; ragina Kinijos valdžios institucijas leisti nepriklausomiems stebėtojams, įskaitant Jungtinių Tautų vyriausiąjį žmogaus teisių komisarą, patekti į Tibetą;*

Or. en

**Pakeitimas 231**

**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
11 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*11a. teigiamai vertina Kinijos siekį tapti tvaria ekonomika; pabrėžia, kad ES gali remti Kinijos ekonominės reformos programą savo praktine patirtimi;*

*pabrėžia, kad Kinija yra pagrindinė ES partnerė kovojant su klimato kaita ir pasauliniais aplinkosaugos iššūkiais; siekia paspartinti Paryžiaus susitarimo dėl klimato kaitos įgyvendinimą kartu su Kinija;*

Or. en

**Pakeitimas 232**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**11 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*11a. reiškia giliausią susirūpinimą dėl tolesnio smurto prieš uigūrus ir kitus musulmonus Sinjange, dramatiškai sustiprinus saugumą ir priežiūrą naudojantis religijos, kultūros ir judėjimo laisvėmis, pranešant apie masinius sulaikymus perauklėjimo įstaigose, įskaitant atvejus, kai asmenys baudžiami už tai, kad išvyko į užsienį, arba pripažįstami esantys pernelyg pamaldūs;*

Or. en

**Pakeitimas 233**

**Jo Leinen, Soraya Post**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**11 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*11a. pabrėžia savo susirūpinimą dėl mažėjančios pilietinės visuomenės erdvės, plačiai paplitusių žmogaus teisių pažeidimų ir suėmimų Sinjango Uigūrų autonominiame regione; primygtinai*

*ragina Kinijos valdžios institucijas išlaisvinti asmenis, kurie, kaip pranešama, buvo sulaikyti dėl jų įsitikinimų ar kultūrinės praktikos ir tapatybės;*

Or. en

**Pakeitimas 234**  
**Victor Boştinaru, Jo Leinen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**11 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*11a. pabrėžia, kad svarbu užtikrinti taiką ir saugumą Pietų ir Rytų Kinijos jūrose, be kita ko, taikiai sprendžiant ginčus, remiantis tarptautine teise; pabrėžia navigacijos laisvės ir saugumo regione užtikrinimo svarbą;*

Or. en

**Pakeitimas 235**  
**Hilde Vautmans, Johannes Cornelis van Baalen**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**11 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*11a. ragina Kinijos valdžios institucijas panaikinti tokius ribojančius teisės aktus kaip Užjūrio NVO įstatymas, kuriuo trukdoma pilietinės visuomenės organizacijų darbui ir ribojama jų veikla;*

Or. en

**Pakeitimas 236**

**Jo Leinen, Victor Boştinaru**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
11 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**11b. primena, kad principas „viena šalis – dvi sistemos“ yra labai sėkmingo Honkongo YAR vystymosi pagrindas ir kad jo ilgalaikis gyvybingumas yra labai svarbus; pabrėžia, kad Honkongo žmonės turi teisėtą teisę ir toliau remtis teisminėmis institucijomis, kurios turi būti patikimos, teisinės valstybės principu ir žemu korupcijos lygiu, skaidrumu, žmogaus teisėmis, nuomonės laisve ir aukštais visuomenės sveikatos standartais ir saugumu;**

Or. en

**Pakeitimas 237**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
11 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**11b. pabrėžia, kad visapusiškas principo „viena šalis – dvi sistemos“ laikymasis Ypatingajame Administraciniame Kinijos Regione Honkonge yra labai svarbus plėtojant dabartinius ir būsimus santykius su ES ir regiono šalimis; pabrėžti, kad visapusiškas Honkongo autonomijos paisymas galėtų suteikti modelį, pagal kurį būtų galima įgyvendinti išsamias demokratines politines reformas Kinijoje ir laipsniškai liberalizuoti ir atverti Kinijos visuomenę;**

Or. en

**Pakeitimas 238**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**11 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**11b. reiškia rimtą susirūpinimą dėl kovos su terorizmu priemonių, kuriomis baudžiami protestuojantys asmenys ir disidentai, taikymo naudojant plačią terorizmo apibrėžtį; yra susirūpinęs dėl musulmonų mažumoms taikomų apribojimų Sinjango provincijoje, dėl kurių buvo sukurta policinė padėtis;**

Or. en

**Pakeitimas 239**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**11 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**11b. teigiamai pažymi, kad ES politika Kinijos atžvilgiu sudaro dalį kompleksinio politinio požiūrio į Azijos ir Ramiojo vandenyno regioną, visapusiškai išnaudojant glaudžius ES santykius su tokiais partneriais kaip Jungtinės Amerikos Valstijos, Japonija, Korėja, ASEAN šalys, Australija ir Naujoji Zelandija;**

Or. en

**Pakeitimas 240**  
**Soraya Post**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
11 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**11b. ragina Kinijos valdžios institucijas liautis naikinus pilietinės visuomenės erdvę, nutraukti žiniasklaidos cenzūrą ir pašalinti blogėjančią demokratijos normų padėtį Honkonge;**

Or. en

**Pakeitimas 241  
Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
11 c dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**11c. smerkia mirties bausmės taikymą: Kinija įvykdė daugiau mirties bausmių nei visos kitos šalys kartu – vien 2016 m. šalyje įvykdyta apie 2 000 mirties bausmių; primygtinai ragina Kiniją atkreipti dėmesį į mirties bausmių mastą šalyje ir užtikrinti teisminį skaidrumą; ragina Europos Sąjungą stiprinti diplomatinę pastangą ir reikalauti, kad būtų laikomasi žmogaus teisių ir panaikinta mirties bausmė kaip bendradarbiavimo sąlyga;**

Or. en

**Pakeitimas 242  
Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
11 c dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**11c. primena apie Kinijos kaip nuolatinės JT Saugumo Tarybos narės tarptautines prievoles ir pareigas padedant siekti taikos ir pasaulinio saugumo;**

Or. en

**Pakeitimas 243  
Soraya Post**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
11 c dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**11c. ragina Kinijos valdžios institucijas panaikinti tokius ribojančius teisės aktus kaip Užjūrio NVO įstatymas, kuriuo trukdoma pilietinės visuomenės organizacijų darbui ir ribojama jų veikla;**

Or. en

**Pakeitimas 244  
Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
11 d dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**11d. primena, kad Kinija yra pagrindinis taikos ir saugumo Azijoje partneris; teigiamai vertina Kinijos dalyvavimą derybose dėl Korėjos pusiasalio; remia pastangas vykdyti dialogą ir atsisakyti branduolinio ginklo pusiasalyje, prašydamas Europos Sąjungos glaudžiau bendradarbiauti su Kinija ir kitais tarptautiniais partneriais;**

Or. en



**Pakeitimas 245**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**11 e dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**11e.** *primena Pietų Kinijos jūros svarbą, nes tai pagrindinė daugelio Azijos valstybių prekybos ir vystymosi erdvė, taip pat Europos įmonėms; ragina glaudžiau bendradarbiauti sprendžiant įvairius šios srities saugumo klausimus, kai yra sutampančių skirtingų šalių interesų; ragina išsaugoti laisvus jūrų kelius Pietų Kinijos jūroje;*

Or. en

**Pakeitimas 246**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**11 f dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**11f.** *atkreipia dėmesį į tai, kad Kinija didina savo karines išlaidas; yra susirūpinęs dėl to, kad toks elgesys gali sukelti ginklavimosi varžybas, kurios kelia grėsmę politiniam stabilumui;*

Or. en

**Pakeitimas 247**  
**Jean-Luc Schaffhauser**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**12 dalis**

**12. ragina ES ir jos valstybes nares dėti visas pastangas ir primygtinai raginti KLR susilaikytų nuo tolesnių karinių provokacijų Taivano atžvilgiu keliant grėsmę Taivano sąsiaurio taikai ir stabilumui; pabrėžia, kad visi sąsiauryje kylantys ginčai turėtų būti sprendžiami taikiai ir remiantis tarptautine teise; ragina atnaujinti oficialius Pekino ir Taibėjaus dialogus; pakartoja, kad nuolat remia prasmingą Taivano dalyvavimą tarptautinėse organizacijose, pvz., Pasaulio sveikatos organizacijoje (PSO) ir Tarptautinėje civilinės aviacijos organizacijoje (ICAO), nes tai, kad į šias organizacijas toliau neįtraukiamas Taivanas, neatitinka ES interesų;**

**Išbraukta.**

Or. fr

**Pakeitimas 248  
Helmut Scholz**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos  
12 dalis**

**12. ragina ES ir jos valstybes nares dėti visas pastangas ir primygtinai raginti KLR susilaikytų nuo tolesnių karinių provokacijų Taivano atžvilgiu keliant grėsmę Taivano sąsiaurio taikai ir stabilumui; pabrėžia, kad visi sąsiauryje kylantys ginčai turėtų būti sprendžiami taikiai ir remiantis tarptautine teise; ragina atnaujinti oficialius Pekino ir Taibėjaus dialogus; pakartoja, kad nuolat remia prasmingą Taivano dalyvavimą tarptautinėse organizacijose, pvz., Pasaulio sveikatos organizacijoje (PSO) ir Tarptautinėje civilinės aviacijos organizacijoje (ICAO), nes tai, kad į šias organizacijas toliau neįtraukiamas Taivanas, neatitinka ES interesų;**

**12. patvirtina savo neribotą pritarimą „vienos Kinijos“ politikai kalbant apie KLR ir Taivano santykius; palankiai vertina tai, kad Taryba savo paskutinėse išvadose dėl ES strategijos dėl Kinijos taip pat dar kartą aiškiai patvirtino šį principą; pažymi, kad, Taivane neseniai pasikeitus politinėms jėgoms, vis garsiau reiškiamas nepriklausomybės siekis šioje Kinijos „maištaujančia“ laikomoje saloje ir dėl to padidėjo įtampa tarp KLR ir Taivano; pabrėžia savo įsitikinimą, kad visai neseniai abi šalys kartu sukūrė pakankamų priemonių ir politinių priedaidų, leidžiančių KLR ir Taiwanui taikiai sugyventi ir bendradarbiauti gaunant abipusės naudos; ragina ES ir jos valstybes nares raginti KLR ir Taiwaną**

*išsaugoti pasiektą pažangą ir vykdyti nesikišimo ir taikaus sambūvio principais grindžiamą politiką bei susilaikyti nuo bet kokių politinių arba karinių provokacijų, kurios keltų grėsmę Taivano sąsiaurio taikai ir stabilumui; pabrėžia, kad visi sąsiauryje kylantys ginčai turėtų būti sprendžiami taikiai ir remiantis tarptautine teise; ragina atnaujinti oficialius Pekino ir Taibėjaus dialogus;*

Or. de

**Pakeitimas 249**  
**Victor Boştinaru**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**12 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

12. ragina ES ir jos valstybes nares *dėti visas pastangas ir primygtinai raginti KLR susilaikyti nuo tolesnių karinių provokacijų Taivano atžvilgiu keliant grėsmę Taivano sąsiaurio taikai ir stabilumui; pabrėžia, kad visi sąsiauryje kylantys ginčai turėtų būti sprendžiami taikiai ir remiantis tarptautine teise; ragina atnaujinti oficialius Pekino ir Taibėjaus dialogus; pakartoja, kad nuolat remia prasmingą Taivano dalyvavimą tarptautinėse organizacijose, pvz., Pasaulio sveikatos organizacijoje (PSO) ir Tarptautinėje civilinės aviacijos organizacijoje (ICAO), nes tai, kad į šias organizacijas toliau neįtraukiamas Taivanas, neatitinka ES interesų;*

*Pakeitimas*

12. ragina ES ir jos valstybes nares *skatinti* atnaujinti Pekino ir Taibėjaus dialogus, *kartu gerbiant ES „vienos Kinijos“ politiką;*

Or. en

**Pakeitimas 250**  
**Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

## 12 dalis

### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

12. ragina ES ir jos valstybes nares dėti visas pastangas ir primygtinai raginti KLR susilaikytų nuo tolesnių karinių provokacijų Taivano atžvilgiu keliant grėsmę Taivano sąsiaurio taikai ir stabilumui; pabrėžia, kad visi sąsiauryje kylantys ginčai turėtų būti sprendžiami taikiai ir remiantis tarptautine teise; ragina atnaujinti oficialius Pekino ir Taibėjaus dialogus; pakartoja, kad nuolat remia prasmingą Taivano dalyvavimą tarptautinėse organizacijose, pvz., Pasaulio sveikatos organizacijoje (PSO) ir Tarptautinėje civilinės aviacijos organizacijoje (ICAO), nes tai, kad į šias organizacijas toliau neįtraukiamas Taivanas, neatitinka ES interesų;

### *Pakeitimas*

12. **reiškia gilų susirūpinimą dėl didėjančios įtampos Pietų Kinijos jūroje, nes Pekinas ir toliau kuria dirbtines salas, skirtas karinei įrangai laikyti, ir ragina Kiniją ir Pietryčių Azijos valstybių asociaciją (ASEAN) paspartinti konsultacijas dėl taikaus ginčų ir nesutarimų sprendimo elgesio kodekso šioje srityje; primygtinai reikalauja, kad šis klausimas būtų sprendžiamas pagal Jungtinių Tautų jūrų teisės konvenciją (UNCLOS);**

Or. en

## Pakeitimas 251

Johannes Cornelis van Baalen, Hilde Vautmans

### Pasiūlymas dėl rezoliucijos

#### 12 dalis

### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

12. ragina ES ir jos valstybes nares dėti visas pastangas ir primygtinai raginti KLR susilaikytų nuo tolesnių karinių provokacijų Taivano atžvilgiu keliant grėsmę Taivano sąsiaurio taikai ir stabilumui; pabrėžia, kad visi sąsiauryje kylantys ginčai turėtų būti sprendžiami taikiai ir remiantis tarptautine teise; ragina atnaujinti oficialius Pekino ir Taibėjaus dialogus; pakartoja, kad nuolat remia prasmingą Taivano dalyvavimą tarptautinėse organizacijose, pvz., Pasaulio sveikatos organizacijoje (PSO) ir Tarptautinėje civilinės aviacijos

### *Pakeitimas*

12. ragina ES ir jos valstybes nares dėti visas pastangas ir primygtinai raginti KLR susilaikytų nuo tolesnių karinių provokacijų Taivano atžvilgiu keliant grėsmę Taivano sąsiaurio taikai ir stabilumui; pabrėžia, kad visi sąsiauryje kylantys ginčai turėtų būti sprendžiami taikiai ir remiantis tarptautine teise; **reiškia susirūpinimą dėl vienašališko Kinijos sprendimo pradėti skraidyti naujais maršrutais virš Taivano sąsiaurio;** ragina atnaujinti oficialius Pekino ir Taibėjaus dialogus; pakartoja, kad nuolat remia prasmingą Taivano dalyvavimą

organizacijoje (ICAO), nes tai, kad į šias organizacijas toliau neįtraukiamas Taivanas, neatitinka ES interesų;

tarptautinėse organizacijose, pvz., Pasaulio sveikatos organizacijoje (PSO) ir Tarptautinėje civilinės aviacijos organizacijoje (ICAO), nes tai, kad į šias organizacijas toliau neįtraukiamas Taivanas, neatitinka ES interesų;

Or. en

## **Pakeitimas 252**

**Jo Leinen**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos 12 dalis**

#### *Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

12. ragina ES ir jos valstybes nares dėti visas pastangas ir primygtinai raginti KLR susilaikytų nuo tolesnių karinių provokacijų Taivano atžvilgiu **keliant grėsmę Taivano sąsiaurio taikai ir stabilumui**; pabrėžia, kad visi sąsiauryje kylantys ginčai turėtų būti sprendžiami taikiai ir remiantis tarptautine teise; ragina atnaujinti oficialius Pekino ir Taibėjaus dialogus; pakartoja, kad nuolat remia prasmingą Taivano dalyvavimą tarptautinėse organizacijose, pvz., Pasaulio sveikatos organizacijoje (PSO) ir Tarptautinėje civilinės aviacijos organizacijoje (ICAO), nes tai, kad į šias organizacijas toliau neįtraukiamas Taivanas, neatitinka ES interesų;

#### *Pakeitimas*

12. ragina ES ir jos valstybes nares dėti visas pastangas ir primygtinai raginti KLR susilaikytų nuo tolesnių karinių provokacijų Taivano atžvilgiu; pabrėžia, kad visi sąsiauryje kylantys ginčai turėtų būti sprendžiami taikiai ir remiantis tarptautine teise; ragina atnaujinti oficialius Pekino ir Taibėjaus dialogus; pakartoja, kad nuolat remia prasmingą Taivano dalyvavimą tarptautinėse organizacijose, pvz., Pasaulio sveikatos organizacijoje (PSO) ir Tarptautinėje civilinės aviacijos organizacijoje (ICAO), nes tai, kad į šias organizacijas toliau neįtraukiamas Taivanas, neatitinka ES interesų;

Or. en

## **Pakeitimas 253**

**László Tóké, Cristian Dan Preda, Laima Liucija Andrikienė**

### **Pasiūlymas dėl rezoliucijos 12 a dalis (nauja)**

**12a.** *primena, kad Kinija, kaip didžiausia Šiaurės Korėjos prekybos partnerė ir pagrindinis maisto ir energijos šaltinis, ir toliau atlieka svarbų vaidmenį šalinant Šiaurės Korėjos pasaulio mastu gresiančias provokacijas kartu su tarptautine bendruomene; todėl teigiamai vertina tai, kad neseniai Kinija stengėsi remti kai kurias tarptautines sankcijas prieš Pchenjaną, apimančias anglies importo iš Šiaurės Korėjos sustabdymą ir Šiaurės Korėjos asmenų ir įmonių finansinės veiklos bei prekybos apribojimus tekstilės ir jūros gėrybių srityje, ir teigiamai vertina Pekino pastangas užmegzti dialogą su Pchenjanu; ragina ES pareikšti vieningą poziciją Kinijos atžvilgiu ir atlikti konstruktyvų vaidmenį remiant būsimą Šiaurės ir Pietų Korėjos aukščiausiojo lygio susitikimą, taip pat Šiaurės Korėjos ir JAV aukščiausiojo lygio susitikimą, siekiant aktyviai padėti Šiaurės Korėjai atsisakyti branduolinio ginklo ir sukurti ilgalaikę taiką Korėjos pusiasalyje;*

Or. en

**Pakeitimas 254**

**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**

**12 a dalis (nauja)**

**12a.** *pabrėžia, kad įtampa Pietų Kinijos jūroje yra grėsmė ir rizika regiono saugumui ir stabilumui; pabrėžia, kad Europos Sąjunga ir jos valstybės narės, kaip Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos (UNCLOS) susitariančiosios šalys, pripažįsta arbitražo teismo priimtą sprendimą; pakartoja savo raginimą*

*Kinijai pripažinti teismo sprendimą;  
pabrėžia, kad ES norėtų palaikyti  
tarptautinę tvarką, pagrįstą teisine  
valstybe; kartu primena, kad ES nėra  
priėmusi jokios pozicijos dėl suverenumo  
aspektu, susijusių su reikalavimais;*

Or. en

**Pakeitimas 255**  
**Urmás Paet**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**12 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*12a. teigiamai vertina tai, kad Kinija  
laikosi Šiaurės Korėjai taikomų sankcijų;  
ragina Kiniją konstruktyviai prisidėti  
sprendžiant situaciją Korėjos pusiasalyje  
ir toliau taikyti sankcijas Šiaurės Korėjai,  
kol ji padarys didelę pažangą ir atsisakys  
branduolinių ginklų, pakeis savo retoriką  
Pietų Korėjos ir Japonijos atžvilgiu ir  
pradės gerbti žmogaus teises;*

Or. en

**Pakeitimas 256**  
**Francisco José Millán Mon**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**12 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

*12a. pabrėžia, kad svarbios Kinijos  
pastangos siekti taikos, saugumo ir  
stabilumo Korėjos pusiasalyje;*

Or. en

**Pakeitimas 257**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**12 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

**12b. teigiamai vertina Kinijos indėlį į Jungtinių Tautų ir Afrikos Sąjungos taikos palaikymo procesą; pažymi, kad ES siekia sustiprinti savo bendradarbiavimą su Kinija užsienio politikos ir saugumo klausimais, skatindama Kiniją mobilizuoti savo diplomatinis ir kitus išteklius tarptautiniam saugumui remti ir prisidėti prie taikos ir saugumo ES kaimyninėse šalyse, laikantis tarptautinės teisės; pažymi, kad siekiant stabilumo Rytų Azijos regione labai svarbu bendradarbiauti su Kinija eksporto kontrolės, nusiginklavimo, ginklų neplatinimo, taip pat branduolinio ginklo atsisakymo Korėjos pusiasalyje klausimais;**

Or. en

**Pakeitimas 258**  
**Jo Leinen, Victor Boştinaru**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos**  
**13 dalis**

*Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

*Pakeitimas*

13. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Europos išorės veikslių tarnybai, Komisijai, valstybių narių, stojančių šalių ir šalių kandidačių vyriausybėms ir parlamentams, Kinijos Liaudies Respublikos vyriausybei, Kinijos Respublikos Nacionaliniam Liaudies Kongresui, Taivano vyriausybei ir Taivano parlamentui.

*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*



